FK1898 Ⓐ P0713KD 55061

AIPHONE

JO-1FD

HANDS-FREE COLOR VIDEO INTERCOM EXPANSION MONITOR STATION

POSTE DE SURVEILLANCE D'EXTENSION D'INTERPHONE VIDÉO COULEUR MAINS LIBRES

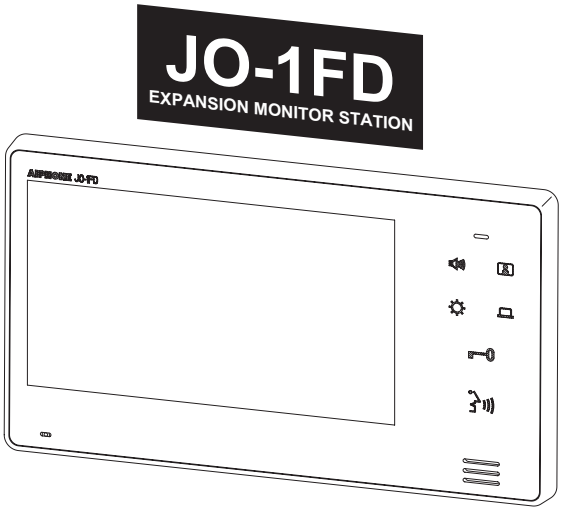
MONITOR SECUNDARIO DE INTERCOMUNICACIÓN CON VÍDEO A COLOR MANOS LIBRES

HANDENVRIJE UITBREIDINGSBEWAKINGSPOST VOOR KLEURENVIDEOFOON

POSTAZIONE MONITOR SUPPLEMENTARE VIDEOCITOFONO A COLORI CON VIVAVOCE

FREISPRECH-FARBVIDEO-ERWEITERUNGSMONITORSTELLE

INSTALLATION & OPERATION MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
MANUAL DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN
INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
MANUALE D'INSTALLAZIONE E USO
INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNGHANDBUCH



Thank you for selecting Aiphone for your communication and security needs. Please read this manual carefully for proper system operation. For future reference, keep manual in a safe place.

PRECAUTIONS

Prohibited | Do not dismantle unit | Keep unit away from water | General precautions

⚠WARNING

Negligence could result in death or serious injury.

1. Do not dismantle or alter the unit. Fire or electric shock could result.
2. Keep the unit away from water or any other liquid.
   Fire or electric shock could result.
3. High voltage is present internally. Do not open the case.
   Electric shock could result.
4. Do not connect any non-specified power source to the +, - terminals. Also, do not install two power supplies in parallel to a single input. Fire or damage to the unit could result.
5. Do not use power supply with a voltage other than specified.
   Fire or electric shock could result.
6. Do not put any metal or flammable material into the unit through the openings.
   Fire, electric shock, or unit trouble could result.
7. The unit must be installed and wired by a qualified technician.

⚠CAUTION

Negligence could result in injury or damage to property.

1. Do not install or make any wire terminations while power supply is plugged in. It can cause electrical shock or damage to the unit.
2. When mounting the unit on a wall, install the unit in a convenient location, but not where it could be jarred or bumped. Injury could result.
3. Before turning on power, make sure wires are not crossed or shorted. Fire or electric shock could result.
4. Do not install the unit in locations subject to frequent vibration or impact. It may fall or tip over, resulting in damage to the unit or personal injury.
5. For power supply, use Aiphone power supply model specified for use with system. If non-specified product is used, fire or malfunction could result.
6. Do not put anything on the unit or cover the unit with cloth, etc.
   Fire or unit trouble could result.
7. Do not install the unit in any of the following locations. Fire, electric shock, or unit trouble could result.
   * Places under direct sunlight or near heating equipment that varies in temperature.
   * Places subject to dust, oil, chemicals, hydrogen sulfide (hot spring).
   * Places subject to moisture and humidity extremes, such as bathrooms, cellars, greenhouses, etc.
   * Places where the temperature is quite low, such as inside a refrigerated area or in front of an air conditioner.
   * Places subject to steam or smoke (near heating or cooking surfaces).
   * Where noise generating devices such as dimmer switches or inverter electrical appliances are closeby.
8. Do not apply high pressure on the screen. If fractured, injury could result.
9. If the LCD is punctured, do not allow skin contact with the liquid crystal inside. Inflammation could result.
   * If liquid crystal is ingested, immediately gargle with water and seek medical attention.
   * If contact with the eyes or skin occurs, clean with pure water and seek medical attention.

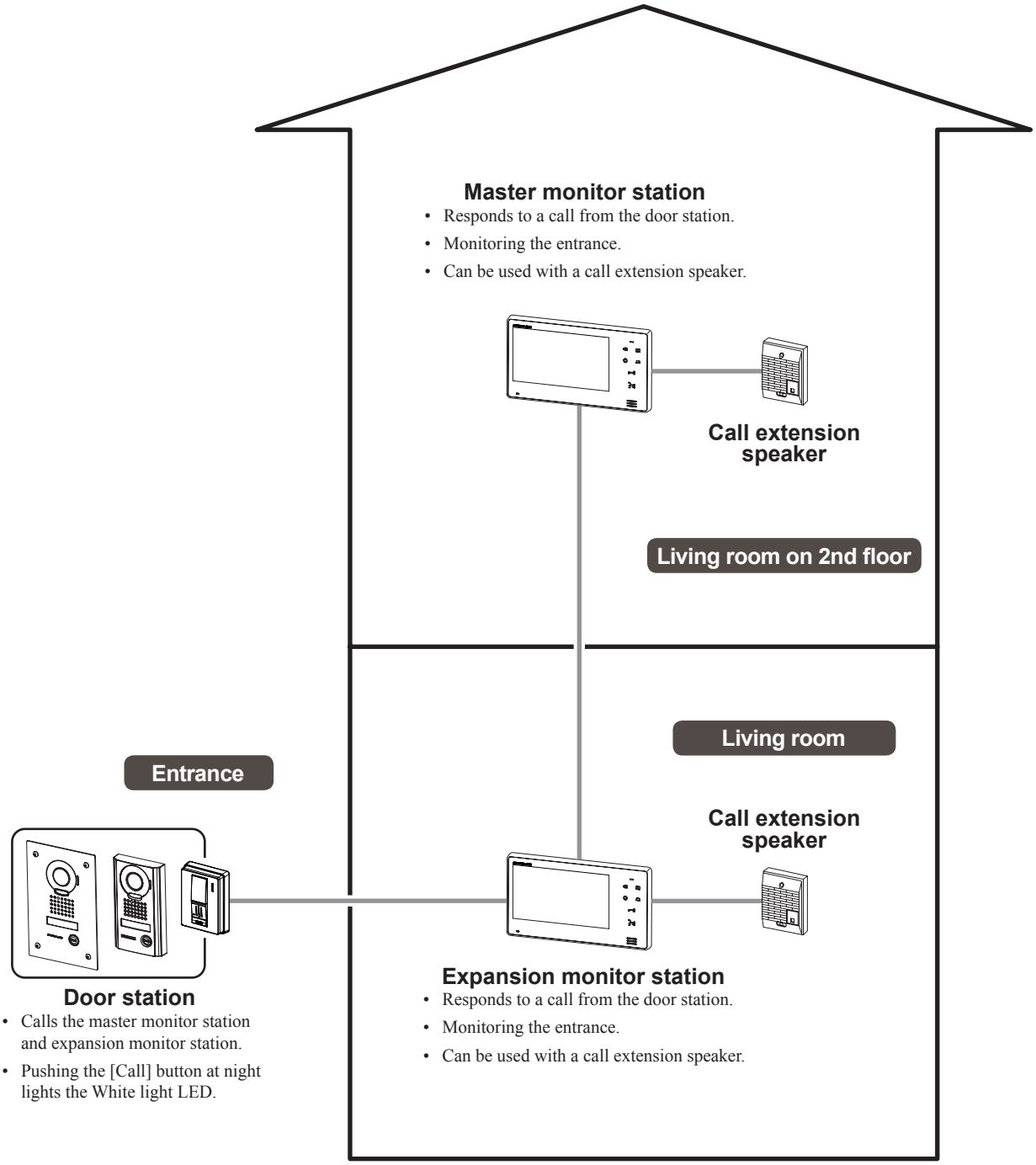
GENERAL PRECAUTIONS

1. Keep the unit more than 1m (3.3') away from radio or TV set.
2. Keep the intercom wires more than 30cm (12") away from AC 100-240V wiring. AC induced noise and/or unit malfunction could result.
3. Comply with all third party manufacturing specifications that will be used with this system (sensors, door releases, etc.).
4. If the unit is down or does not operate properly, unplug the power supply.
5. When wall-mounted, the top of the unit may darken. This does not indicate a malfunction.
6. The unit case may become warm with use, but this is not a unit malfunction.
7. If it is used close to a cellular phone, the unit may malfunction.
8. The unit can be damaged if dropped. Handle with care.
9. The unit will not work during power failure.
10. In areas where broadcasting station antennas are close by, the intercom system may be affected by radio frequency interference.
11. The unit is designed for indoor use only. Do not use at outdoor locations.
12. This product, providing door release, should not be used as a crime prevention device.
13. Please note the LCD panel, though manufactured with very high precision techniques, inevitably will have a very small portion of its image elements always lit or not lit at all. This is not considered a unit malfunction.
14. Environmental sound around the unit may hinder smooth communication, but this is not a malfunction.
15. At night, due to reduced lighting on the object, the screen sees more noise and faces become more difficult to see, but this is not a malfunction.
16. For hands-free communication:
    If you stand too far away, it may be difficult for the other person to hear the communication.
17. If there are loud noises around the unit (such as music playing or children crying), the sound may break up and be difficult to hear.
18. During communication, if you speak before the other person has finished talking, your voice may not come through clearly.
    Communication will proceed smoothly if you wait until the other person has finished before speaking.
19. At a gate or porch illuminated by a fluorescent lamp, the image may vary, but this is not a malfunction.
20. The outline of video images displayed by the video door station may differ from that of the actual person(s) or background, but this is not a malfunction.
21. When the unit's screen is illuminated with strong light, the image looks white or silhouetted, but this is not a malfunction.

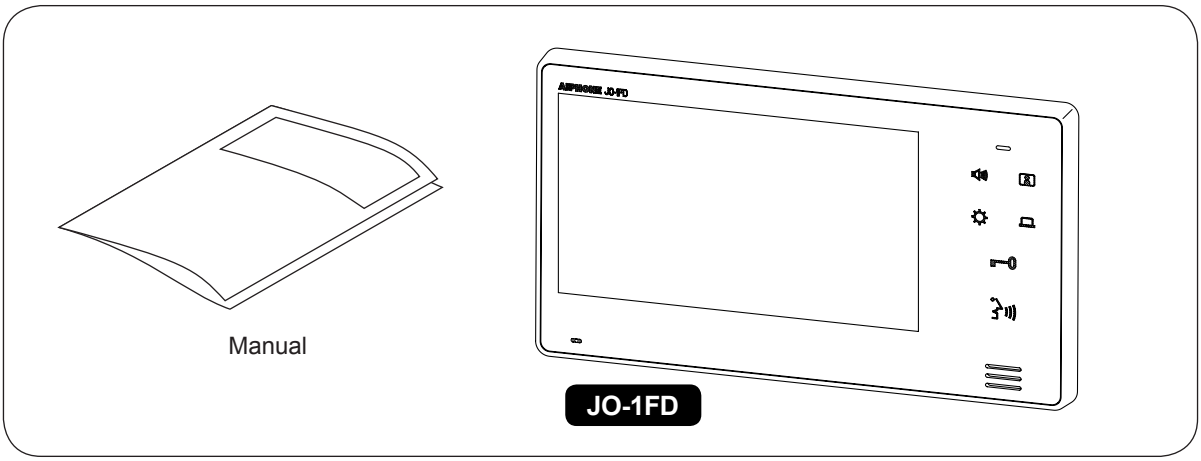
NOTICES

* We will under no conditions be liable for damage occurring due to the inability to communicate due to malfunctions, problems, or operational errors in this product.
* We will under no conditions be liable for any damages or losses resulting from this product's contents or specifications.
* This manual was created by Aiphone Co., Ltd., all rights reserved. Copying, in part or in whole, this manual without prior permission from Aiphone Co., Ltd. is strictly forbidden.
* Please note that images and illustrations depicted in this manual may differ from the actual ones.
* Please note that this manual may be revised or changed without prior notice.
* Please note that product specifications may be changed for the sake of improvement without prior notice.
* This system is not intended for life support or crime prevention. It is a supplementary means of conveying information. Aiphone will under no conditions be liable for loss of life or property which occurs while the system is being operated.
* Lighting adjustments are made automatically by the door station. Adjustment results may vary depending on installation environment.

FEATURE AND SYSTEM EXAMPLE



PACKAGE CONTENTS

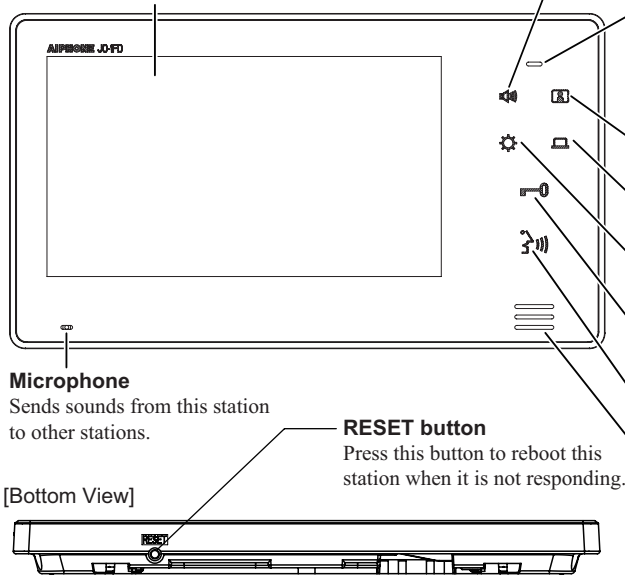


NOTES:
- Mounting and Wood mounting screws not included

PART NAMES

Remove protective film before use.

JO-1FD



Color LCD screen
Displays camera images during door station call-ins, communication with door station, and door station monitoring

Microphone
Sends sounds from this station to other stations.

[Bottom View]

RESET button
Press this button to reboot this station when it is not responding.

Volume control button
[During standby]
Adjust the calling volume.
Volume adjustment range: (mute), 1-3
[During communication or monitoring]
Adjust the communication volume.
Volume adjustment range: 1 - 3

Status LED (orange)
Indicates the current status of this station by lighting up or blinking.
On: During communication sending, while the door release button is being pressed, or while the option button is being pressed
Flashing: During communication reception in the PTT mode, during short detection or during mute

Monitor button
Monitor a door station

Option button
To activate/trigger external device

Screen brightness control button
Adjusts LCD screen brightness
Brightness adjustment range: 1- 5

Door release button
Unlocks door

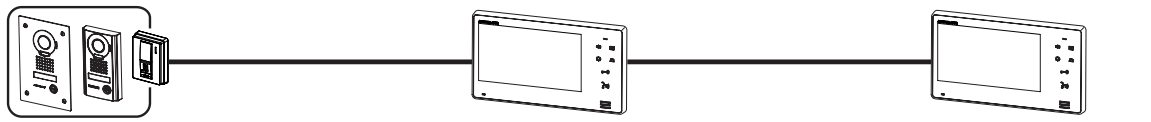
Talk/off button
Starts or ends communication.

Speaker
Call tones, sounds from a door station.

INSTALLING EXPANSION MONITOR STATION

When installing the expansion monitor station with the master monitor station A

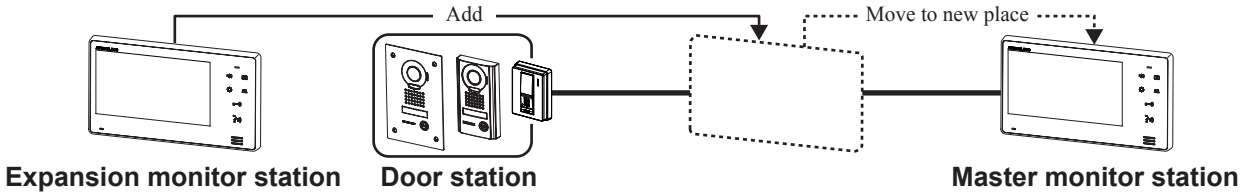
Install and connect the expansion monitor station between the master monitor station and the door station.



→ See Procedure A below.

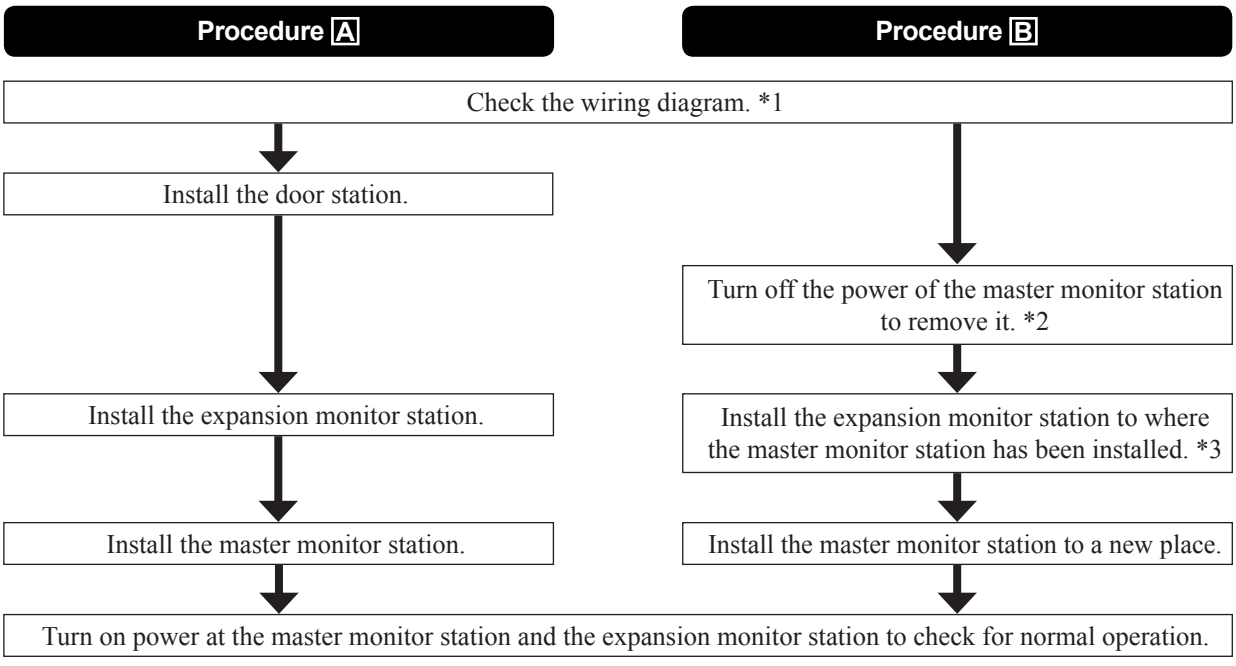
When adding the expansion master monitor station to an existing system B

When adding the expansion monitor station, remove the master monitor station and install the expansion monitor station to where the master monitor station has been installed. Install the master monitor station so that the expansion monitor station is between the master monitor station and the door station.



→ See Procedure B below.

Installation procedures



*1 Refer to WIRING on page 8 for wiring and connection with optional accessories.
*2 When disconnecting wires from the master monitor station, label or mark wires to identify where each wire is connected.
*3 Mounting brackets used for the master monitor station can be used for the expansion monitor station.

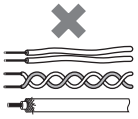
INSTALLATION

Cable

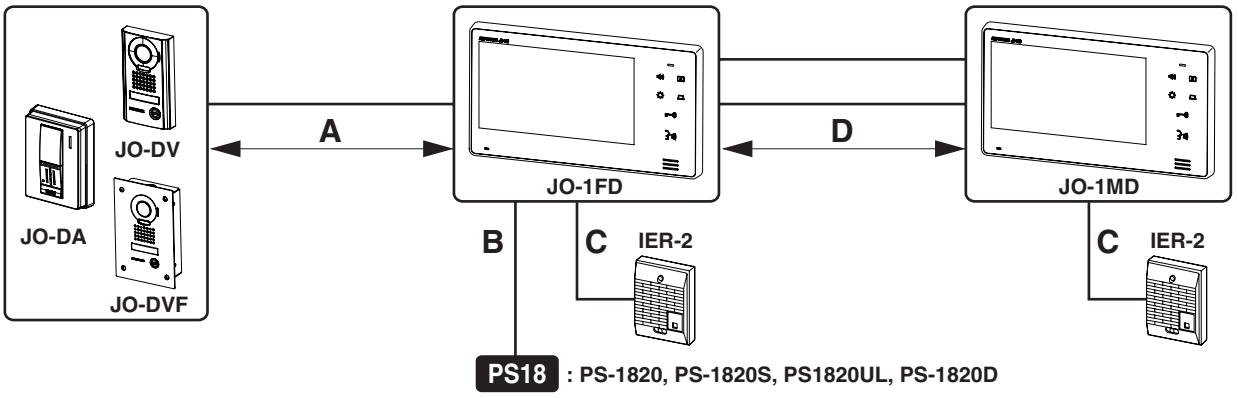
Use PE (polyethylene)-insulated PVC jacket cable.
Parallel or jacketed 2-conductor, mid-capacitance, non-shielded cable is recommended.



Never use individual conductors, twisted pair cable, or coaxial cable.



Wiring method, wiring distance



	Ø 0.65 mm	22 AWG	Ø 0.8-1.2 mm	20-16 AWG
A	50 m	165'	100 m	330'
B	5 m	16'	10 m	33'
C	50 m	165'	150 m	495'
D	50 m	165'	100 m	330'

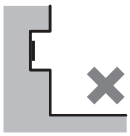
Mounting locations

Do not install expansion monitor station in any of the following locations where lighting or the ambient environment could impact the display on the video monitor.

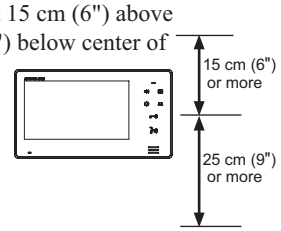
a In direct sunlight



b Avoid installing the expansion monitor station in a concave space of a wall to prevent disconnection of communication



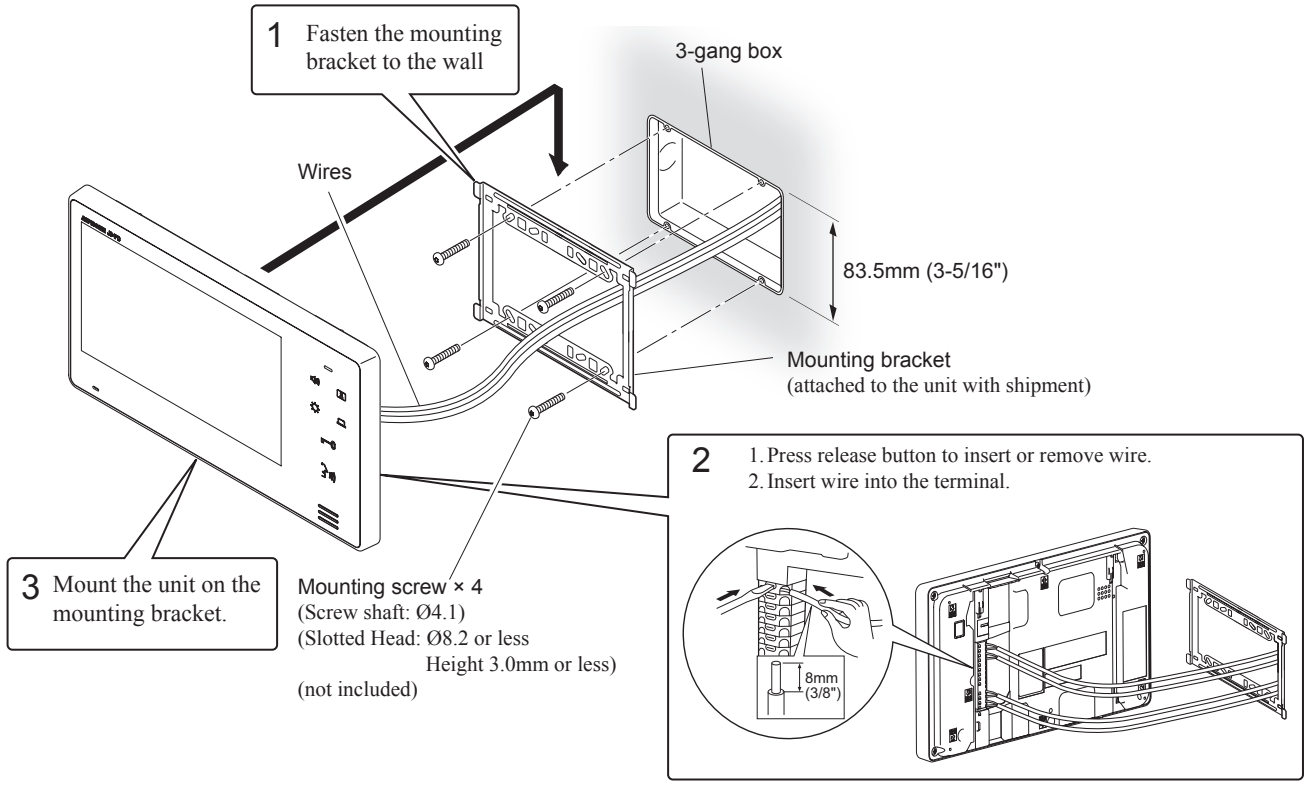
c Allow at least 15 cm (6") above and 25 cm (9") below center of the mounting bracket for installation of the station



MOUNTING

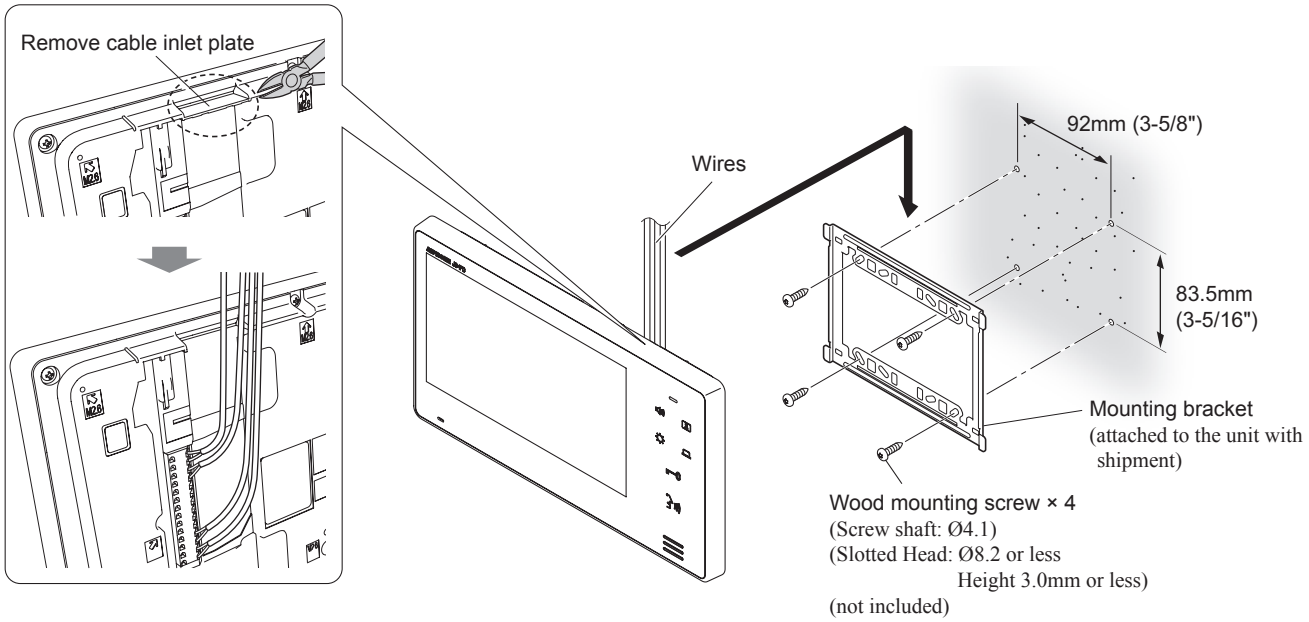
JO-1FD

<Back wiring>



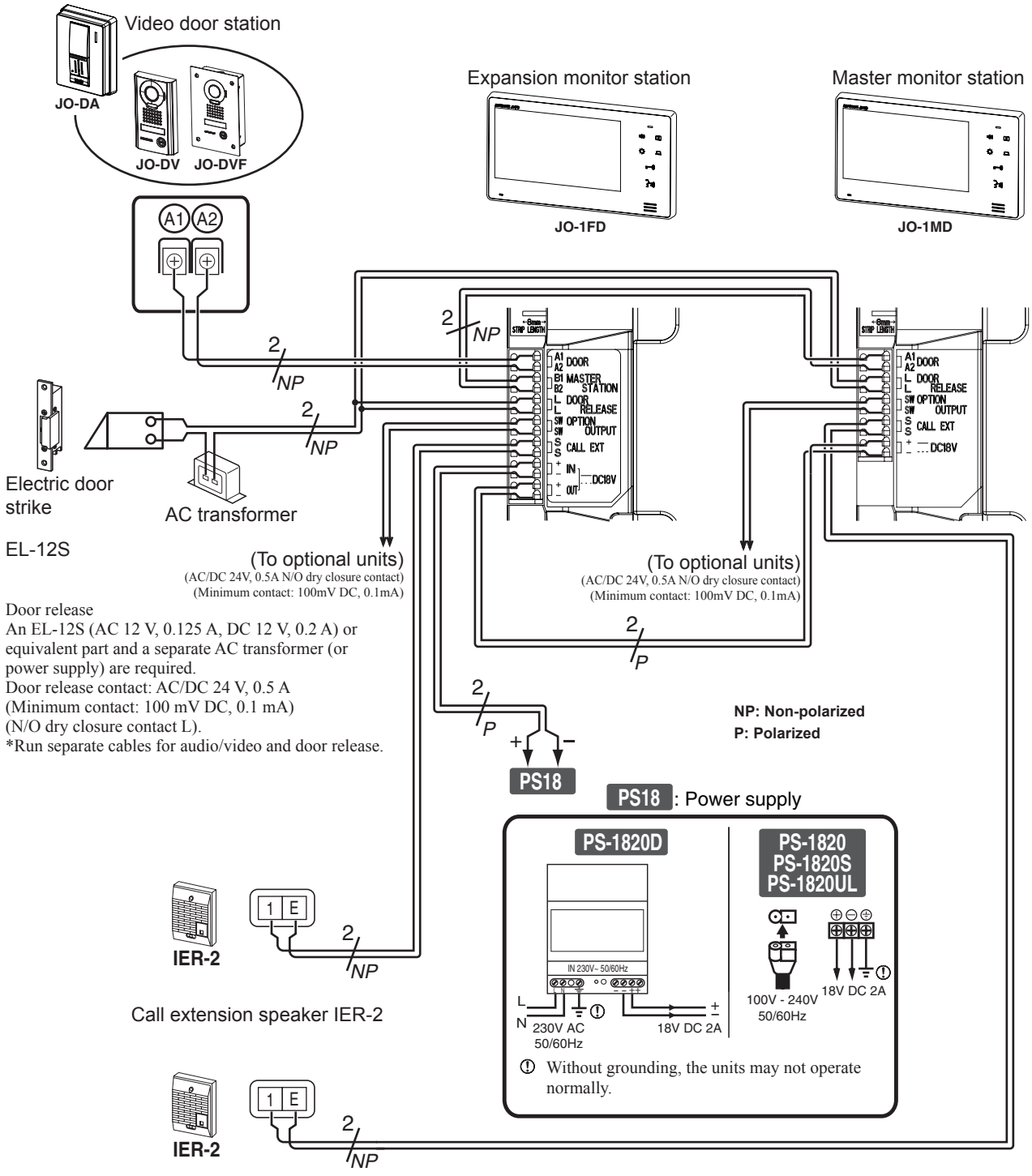
<Surface wiring>

When the wiring is not coming through the wall, the wires can be routed to the top or bottom of the unit. Remove a cable inlet plate on the upper part of the unit to allow passage of the wiring into the unit.



WIRING

Insert wires securely into each terminal as shown.

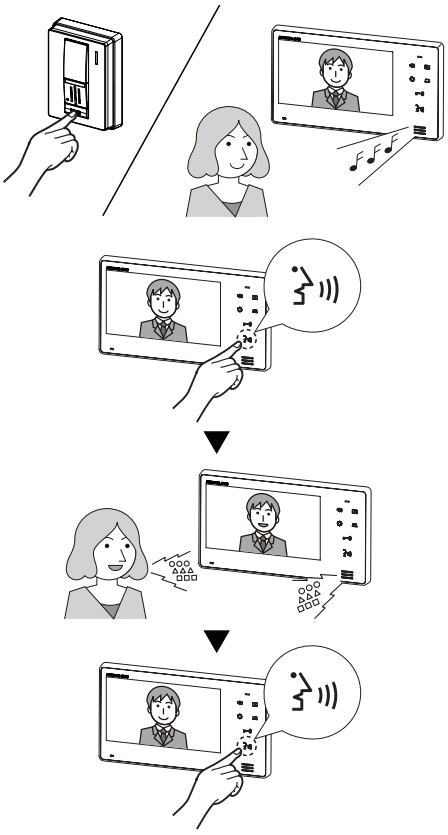


Door release
An EL-12S (AC 12 V, 0.125 A, DC 12 V, 0.2 A) or equivalent part and a separate AC transformer (or power supply) are required.
Door release contact: AC/DC 24 V, 0.5 A
(Minimum contact: 100 mV DC, 0.1 mA)
(N/O dry closure contact L).
*Run separate cables for audio/video and door release.

Presence of sound from IER-2
Call tone from door station.

OPERATIONS

Answering a door call



1 Push Call button.

2 The call tone sounds, an image appears on screen.
- The screen turns off after approx. 45 seconds if not answered.

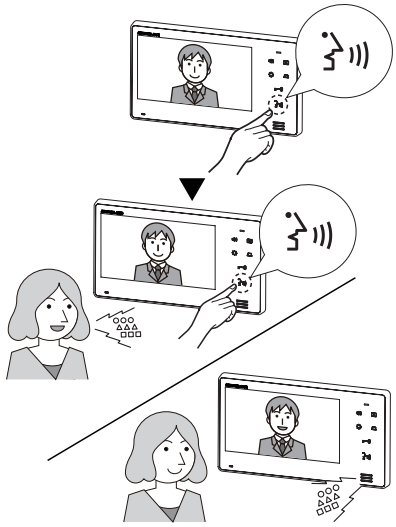
3 Push , and after the beep, communicate hands-free (hands-free mode).

4 After finishing communication, push and communication will end after the beep.

NOTES:
- Communication ends automatically after approx. 1 minute.
- The communication volume can be adjusted during the monitoring or the communication by pressing .
  There are three communication volume setting to cycle through: [1] (Minimum), [2] (Medium), and [3] (Maximum). The current volume level is displayed on the screen and disappears in approx. 5 seconds. The default setting is [2] (Medium).
- Even when the expansion monitor station has responded to a call from the door station, the master monitor station displays the image for approx. 45 seconds.
- While either of the expansion monitor station or the master monitor station is displaying an image, the White light LED of the door station remains on at night.
- Pushing of the master monitor station while the expansion monitor station is communicating with the door station results in three-way communication.
- The master monitor station and the expansion monitor station cannot call or communicate each other.
- Pushing of the master monitor station while the expansion monitor station is communicating with the door station can display the entrance and enable monitoring of the communication.

For loud outdoor areas, use Press-to-Talk mode (PTT)

After 2 seconds or more



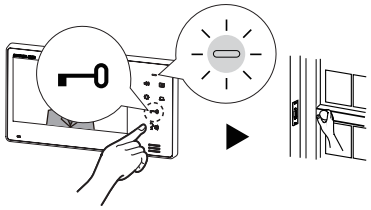
1 Press and hold for 2 seconds or more.
After approx. 2 seconds beep sounds, PTT mode is engaged.
- If is pressed briefly, PTT mode is not engaged.

2 When communicating, keep pressed. To hear the caller's voice, release .

Status LED lights when you talk, and flashes slowly as you listen to caller (or hear outside sounds).

NOTES:
- It is not possible to switch back to hands-free mode (from PTT mode during communication).

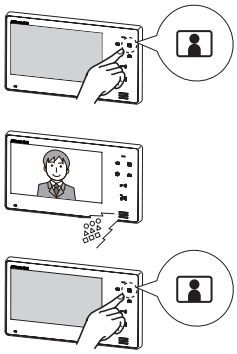
Activating door release



1 Press 0.

2 Door release is activated and door can be opened.
During release: Status LED lights.

Monitoring door station



1 Push [person] in standby mode.

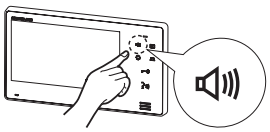
2 The video image from the door station and the incoming audio is heard.
If you do not push [talk] , the caller will not hear sounds from the inside station.

3 Push [person] to end monitoring.

NOTES:

- To talk to door station during monitoring, momentarily push [talk] . This allows communication with door station.
- The monitoring turns off automatically after approx. 1 minute.
- Pushing [person] of the master monitor station while the expansion monitor station is used to monitor the entrance enables monitoring the entrance with both the master monitor station and the expansion monitor station.
- Pushing [talk] of the master monitor station while the expansion monitor station is used to monitor the entrance enables communication between the master monitor station and the door station. The expansion monitor station continues monitoring and the communication come from stations.
- Pushing [talk] of the expansion monitor station while the master monitor station is used to monitor the entrance enables communication between the expansion monitor station and the door station. The master monitor station continues monitoring.

Adjust call tone volume



1 Push [volume] in standby mode to adjust call tone volume and display the volume level.

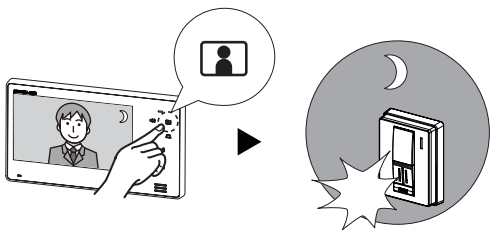
2 Push [volume] until the desired call tone volume level is heard.

NOTES:

- There are four call tone volume settings to cycle through: [mute] (Mute), [1] (Minimum) - [3] (Maximum).
The current volume level is displayed on the screen and disappears in approx. 5 seconds. The default setting is [2] (Medium).

Night illumination

At night, the door station White light LED lights up during calling or monitoring door station.



<When the white light LED is lit up during monitoring door station>

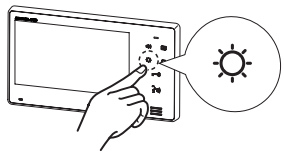
When [person] is pushed during monitoring door station, the White light LED will light up.

When monitoring door station ends, the White light LED will turn off.

NOTES:

- The door station evaluates lighting conditions to automatically turn on the white light LED when necessary.

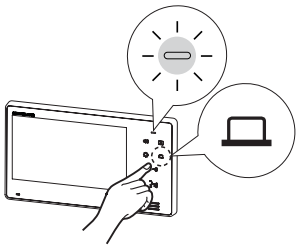
Adjust screen brightness



1 Push ☼ when the screen is difficult to see. The screen brightness changes from [☼1] (the darkest) to [☼5] (the brightest) during communication or monitoring.

NOTES:
- The current brightness level is displayed on the screen and disappears in approx. 5 seconds.
- The default setting is [☼3].

Activating/Triggering external devices (if installed)



1 Press ⌂ to operate to the unit's option output.

NOTES:
- Optional devices must be installed and connected properly. The ⌂ can control lights, secondary doors, garages, etc.
- While the ⌂ button is pressed, the N/O dry closure contact signal is kept being output.

TECHNICAL PRECAUTIONS

Cleaning:
- Clean all units with a soft cloth and gentle cleaner. Do not spray cleaner directly on unit. Do not use an abrasive cleaner or cloth.

Wiring:
- When a short is detected between the door station and the expansion monitor station, the expansion monitor station stops functioning and the Status LED flashes rapidly until the short is removed. The master monitor station does not indicate the short and stops its operation with the door station. Check the wires.
- When a short is detected between the expansion monitor station and the master monitor station, the master monitor station stops functioning and the Status LED flashes rapidly until the short is removed. The expansion monitor station operates with the door station normally.
- If noise is heard from the expansion monitor station, the wiring is disconnected between the video door station and the expansion monitor station.
- If noise is heard from the master monitor station, the wiring is disconnected between the video door station and expansion monitor station or between the master monitor station and the expansion monitor station.

Trouble:
- If the station does not respond, reboot this station by pressing the RESET button.
- When the power supply is turned off, power failure, or the RESET button is pressed, the setting of brightness, communication volume, and call tone volume are returned to the default setting.

SPECIFICATIONS

JO-1FD (Expansion monitor station)

Power supply	DC 18V (from power supply)	Electrical box	3-gang box
Current consumption	(standby) 38mA (max) 420mA	Material	Flame resistant ABS resin
Communication	Hands-free: Auto-voice actuation	Color	White
	PTT: Press-to-talk, release to listen	Dimension	130 (H) x 230 (W) x 21 (D) (mm)
Ambient temperature	0 - 40°C (+32°F - +104°F)		5-1/8 (H) x 9-1/16 (W) x 13/16 (D) (inches)
Monitor	7 inch color LCD screen	Weight	Approx. 480g (1.06 lbs.)
Mounting	Wall-mount		

PRÉCAUTIONS

Interdit | Ne pas démonter l'unité | Maintenir l'unité à l'écart de l'eau | Précautions générales

⚠ AVERTISSEMENT

Toute négligence risque d'entraîner la mort ou des blessures graves.

1. Ne pas démonter ni modifier l'unité. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou une électrocution.
2. Maintenir l'unité à distance de toute source d'eau ou de tout autre liquide. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou une électrocution.
3. L'intérieur de l'unité est soumis à un courant de haute tension. Ne pas ouvrir le boîtier. Vous risqueriez de provoquer une électrocution.
4. Ne pas brancher de source d'alimentation non spécifiée aux bornes + et -. Ne pas installer deux sources d'alimentation en parallèle sur une entrée unique. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou d'endommager l'unité.
5. N'utilisez pas de bloc d'alimentation ayant une tension autre que celle spécifiée. Cela pourrait causer un incendie ou une électrocution.
6. Ne pas insérer d'objet métallique ou susceptible de prendre feu dans les ouvertures de l'unité. Vous risqueriez de provoquer un incendie, une électrocution ou un dysfonctionnement de l'unité.
7. L'unité doit être installée et câblée par un technicien qualifié.

⚠ ATTENTION

Toute négligence risque d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

1. Ne procédez pas à l'installation ou à la connexion des câbles lorsque le bloc d'alimentation est branché. Cela pourrait causer une électrocution ou endommager l'unité.
2. Pour fixer l'unité au mur, choisir un endroit adapté où elle ne risque pas de subir des secousses ou des chocs. Sinon, vous risquez de provoquer des blessures.
3. Avant de mettre l'unité sous tension, vérifiez que les fils ne sont pas croisés ou en court-circuit. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou une électrocution.
4. N'installez pas l'unité dans des endroits soumis à des vibrations ou à des impacts fréquents. Elle risquerait de tomber ou de basculer, ce qui peut l'endommager ou entraîner des blessures.
5. Pour le bloc d'alimentation, utilisez un modèle de bloc d'alimentation Aiphone indiqué pour une utilisation avec ce système. Si vous utilisez un produit non indiqué, un incendie ou un dysfonctionnement pourrait en résulter.
6. Ne posez rien sur l'unité et ne la recouvrez pas d'un tissu ou autre. Cela pourrait causer un incendie ou un dysfonctionnement de l'unité pourrait en résulter.
7. Ne pas installer l'unité à l'un des emplacements suivants. Vous risqueriez de provoquer un incendie, une électrocution ou un dysfonctionnement de l'unité.
   * Les endroits directement exposés à la lumière du jour ou à proximité d'une installation de chauffage soumise à des variations de température.
   * Les endroits exposés à la poussière, à la graisse, aux produits chimiques, au sulfure d'hydrogène (source chaude).
   * Les endroits où le degré d'humidité est élevé, tels qu'une salle de bains, une cave, une serre, etc.
   * Les endroits où la température est très basse, tels qu'à l'intérieur d'une zone réfrigérée ou face à un climatiseur.
   * Les endroits exposés à la vapeur ou à la fumée (à proximité de plaques chauffantes ou de cuisson).
   * Lorsque des appareils occasionnant des parasites se trouvent à proximité (interrupteur crépusculaire, onduleur, appareils électriques).
8. N'exercez pas de pression trop forte sur l'écran. S'il est cassé, vous risquez de provoquer des blessures.
9. En cas de perforation de l'écran LCD, évitez tout contact des cristaux liquides qu'il contient avec la peau. Il pourrait en résulter une inflammation.
   * En cas d'ingestion des cristaux liquides, rincez-vous immédiatement la bouche et consultez un médecin.
   * En cas de contact avec les yeux ou la peau, nettoyez à l'eau pure et consultez un médecin.

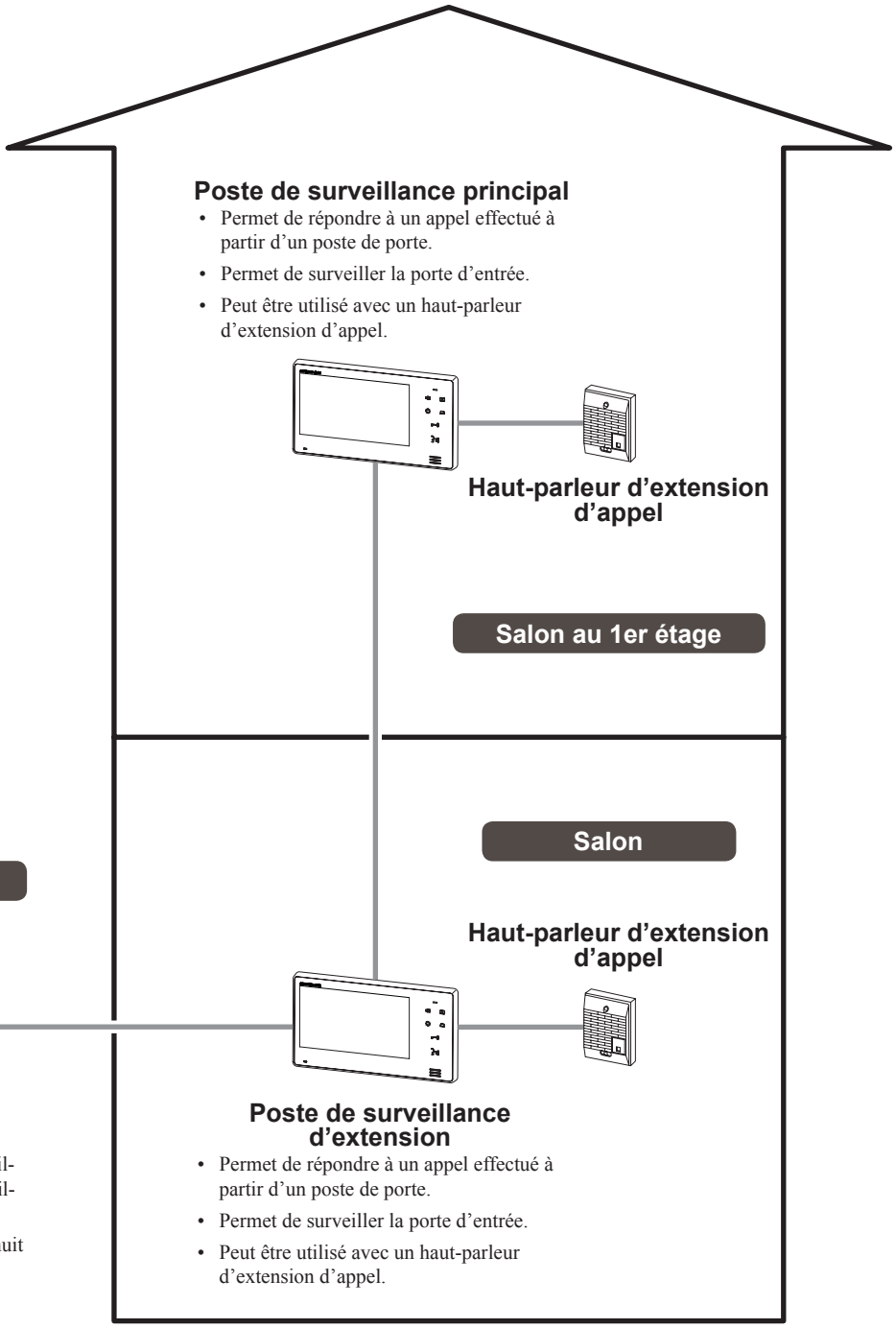
PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

1. Tenez l'unité à plus de 1 m des postes de radio et des téléviseurs.
2. Maintenez les fils de l'interphone à plus de 30 cm du câblage 100-240 V CA. Un bruit induit et/ou un dysfonctionnement de l'unité pourrait survenir.
3. Conformez-vous à toutes les spécifications de fabrication pour tiers qui seront utilisées avec ce système (capteurs, gâche électrique, etc.).
4. Si l'unité est cassée ou ne fonctionne pas correctement, débranchez le bloc d'alimentation.
5. Lorsque l'unité est installée au mur, sa partie supérieure peut devenir plus sombre. Ceci n'indique pas un dysfonctionnement.
6. Lors de l'utilisation, le boîtier de l'unité peut devenir chaud, mais cela ne constitue pas un dysfonctionnement.
7. Il est possible que l'unité ne fonctionne pas correctement à proximité d'un téléphone portable.
8. L'unité peut être endommagée en cas de chute. Manipuler avec soin.
9. L'unité est inopérante en cas de coupure de courant.
10. Il est possible que le système d'interphone soit affecté par des interférences radio dans des zones situées à proximité d'antennes de postes de diffusion.
11. L'unité est conçue uniquement pour une utilisation intérieure. N'utilisez pas l'unité à l'extérieur.
12. Ce produit, fournissant une gâche électrique, ne doit pas être utilisé comme appareil de prévention du crime.
13. Veuillez noter que l'écran LCD, bien qu'il soit fabriqué avec de très hautes techniques de précision, aura inévitablement une toute petite partie des éléments de son image qui s'allumeront constamment ou ne s'allumeront jamais. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'unité.
14. L'environnement sonore de l'unité peut entraver les bonnes communications, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
15. La nuit, à cause de l'éclairage réduit sur l'objet, l'écran voit plus de bruit et les visages sont plus difficiles à distinguer, mais cela ne constitue pas un dysfonctionnement.
16. Pour la communication mains libres:
    Si vous vous tenez trop loin, la communication risque d'être mauvaise pour votre interlocuteur.
17. Si l'unité se trouve dans un environnement bruyant (de la musique ou des enfants qui crient), le son peut être interrompu et difficile à entendre.
18. Pendant la communication, si vous parlez en même temps que votre interlocuteur, votre voix risque de ne pas être clairement entendue.
    La communication se déroulera sans problème si vous attendez que votre interlocuteur ait fini de parler pour prendre la parole.
19. À une porte ou un porche éclairé par une lampe fluorescente, l'image peut changer, mais cela ne constitue pas un dysfonctionnement.
20. Le contour des images vidéo affichées par le poste de porte vidéo peut être différent de celui de la (des) personne(s) réelle(s) ou de l'arrière-plan, mais cela ne constitue pas un dysfonctionnement.
21. Lorsque l'écran de l'unité est éclairé par une forte lumière, l'image apparaît blanche ou sous forme de silhouette, mais cela ne constitue pas un dysfonctionnement.

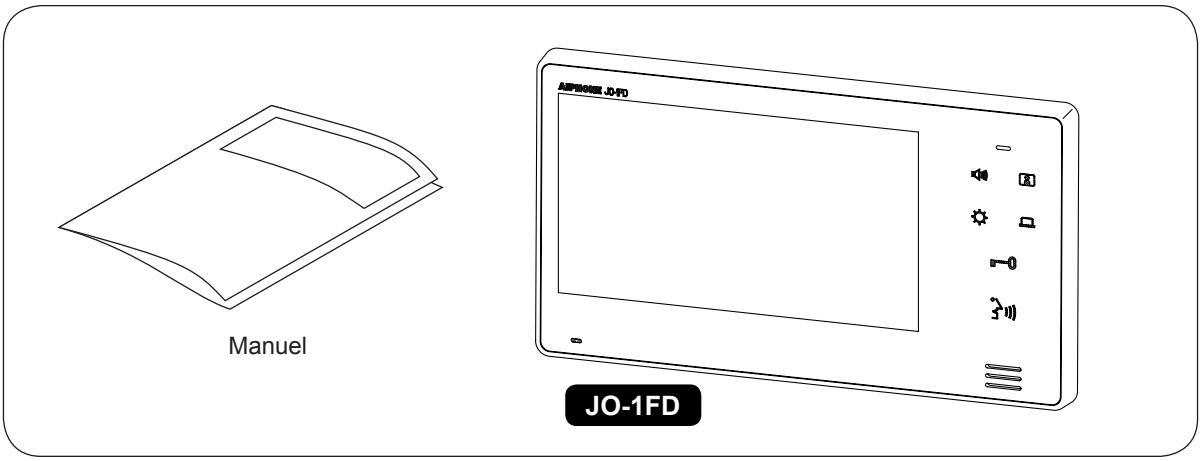
AVIS

* Nous ne pouvons en aucune façon être tenus pour responsables de dommages consécutifs à l'incapacité de communiquer suite à des dysfonctionnements, des problèmes ou des erreurs opérationnelles de ce produit.
* Nous ne pouvons en aucune façon être tenus pour responsables de dommages ou de pertes résultants du contenu ou des caractéristiques de ce produit.
* Ce manuel a été créé par Aiphone Co., Ltd., tous droits réservés. La copie d'une partie ou de l'intégralité de ce manuel sans l'autorisation préalable d'Aiphone Co., Ltd. est strictement interdite.
* Veuillez noter que les images et les illustrations présentes dans ce manuel peuvent être différentes de la réalité.
* Veuillez noter que ce manuel peut faire l'objet de révisions ou de modifications sans préavis.
* Veuillez noter que les caractéristiques de ce produit peuvent être modifiées dans l'objectif d'une amélioration sans préavis.
* Ce système n'est pas destiné au soutien vital ni à la prévention du crime. Il s'agit d'un moyen complémentaire de transport de l'information. Aiphone ne peut en aucune façon être tenu responsable de la perte de la vie ou de la propriété lors de l'utilisation du système.
* Les réglages d'éclairage sont effectués automatiquement par le poste de porte. Les résultats du réglage peuvent différés selon l'environnement d'installation.

FONCTIONNALITÉS ET EXEMPLE DE SYSTÈME



CONTENU DE L'EMBALLAGE

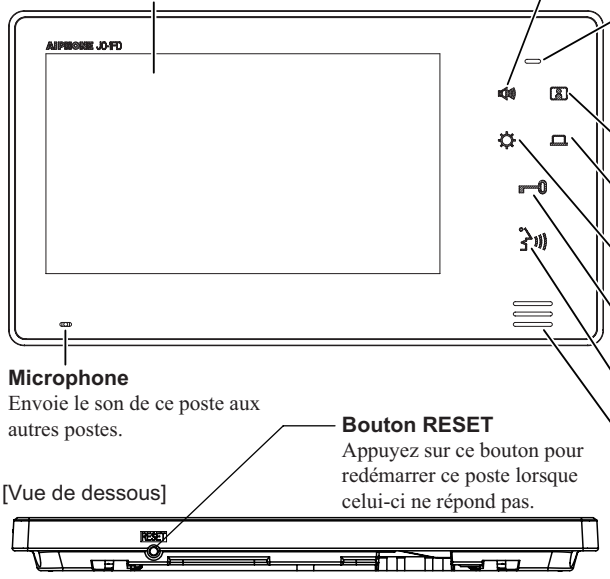


REMARQUES:
- Les vis de montage et les vis de montage sur bois ne sont pas fournies.

NOMENCLATURE

Retirez le film protecteur avant utilisation.

JO-1FD



Écran LCD couleur
Affiche les images de la caméra pendant la réception d'appel du poste de porte, la communication avec le poste de porte et la surveillance du poste de porte.

Microphone
Envoie le son de ce poste aux autres postes.

[Vue de dessous]

Bouton RESET
Appuyez sur ce bouton pour redémarrer ce poste lorsque celui-ci ne répond pas.

Bouton de contrôle du volume
[En mode d'attente]
Permet de régler le volume d'appel.
Plage de réglage du volume : (muet), 1 - 3
[Lors de la communication ou de la surveillance]
Réglez le volume de la communication.
Plage de réglage du volume : 1 - 3

DEL d'état (orange)
Indique l'état actuel de ce poste en s'allumant ou en clignotant.
Allumée : Lors de l'envoi d'une communication, de l'appui sur le bouton de gâche électrique ou de l'appui sur le bouton d'option.
Clignotante : Lors de la réception d'une communication en mode PTT, lors de la détection d'un court-circuit ou lorsque le volume est réglé sur muet.
(PTT: Appuyer pour parler, relâcher pour écouter)

Bouton de surveillance
Permet de surveiller un poste de porte.

Bouton d'option
Permet d'activer/de déclencher un appareil externe.

Bouton de contrôle de la luminosité de l'écran
Ajuste la luminosité de l'écran LCD.
Plage de réglage de la luminosité : 1 - 5

Bouton de gâche électrique
Déverrouille la porte.

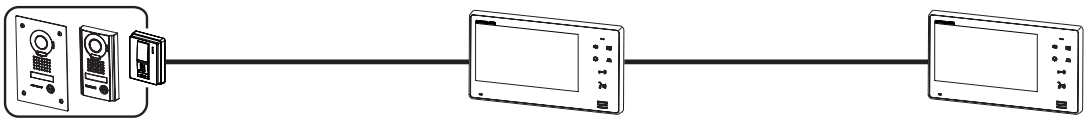
Bouton d'activation/désactivation de la communication
Démarre ou arrête la communication.

Haut-parleur
Tonalités d'appel, sons d'un poste de porte.

INSTALLATION DU POSTE DE SURVEILLANCE D'EXTENSION

Lors de l'installation du poste de surveillance d'extension avec le poste de surveillance principal A

Installez et connectez le poste de surveillance d'extension entre le poste de surveillance principal et le poste de porte.

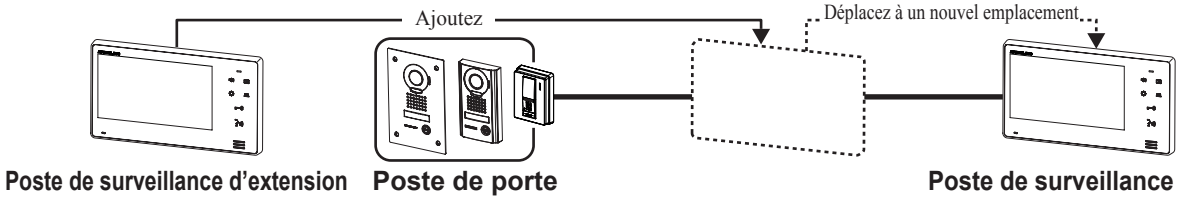


Poste de porte **Poste de surveillance d'extension** **Poste de surveillance principal**

→ Voir la procédure A ci-dessous.

Lors de l'ajout du poste de surveillance d'extension à un système existant B

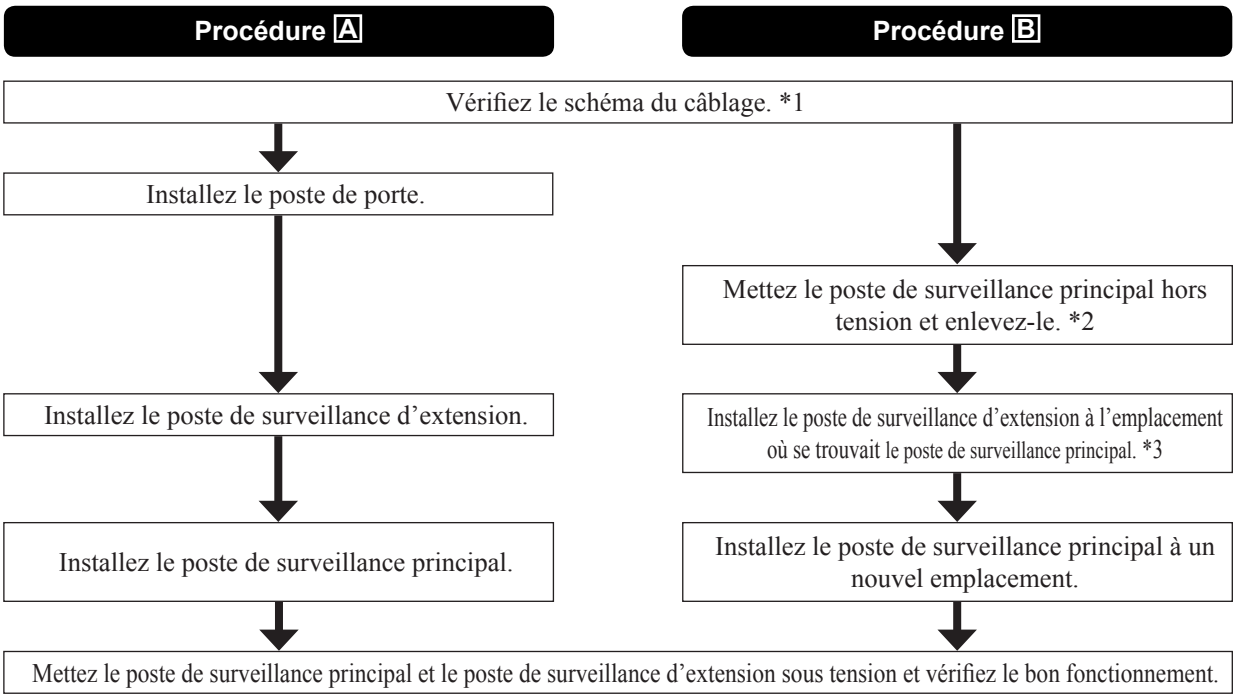
Lors de l'ajout du poste de surveillance d'extension, retirez le poste de surveillance principal et installez le poste de surveillance d'extension à l'emplacement où se trouvait le poste de surveillance principal. Installez le poste de surveillance principal de sorte que le poste de surveillance d'extension se trouve entre le poste de surveillance principal et le poste de porte.



Poste de surveillance d'extension **Poste de porte** **Poste de surveillance principal**

→ Voir la procédure B ci-dessous.

Procédures d'installation



*1 Reportez-vous au CÂBLAGE à la page 18 pour le câblage et la connexion avec les accessoires en option.
*2 Lors de la déconnexion de câbles du poste de surveillance principal, étiquetez ou marquez les câbles pour identifier où chaque câble est connecté.
*3 Les supports de montage utilisés pour le poste de surveillance principal peuvent être également utilisés pour le poste de surveillance d'extension.

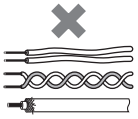
INSTALLATION

Câble

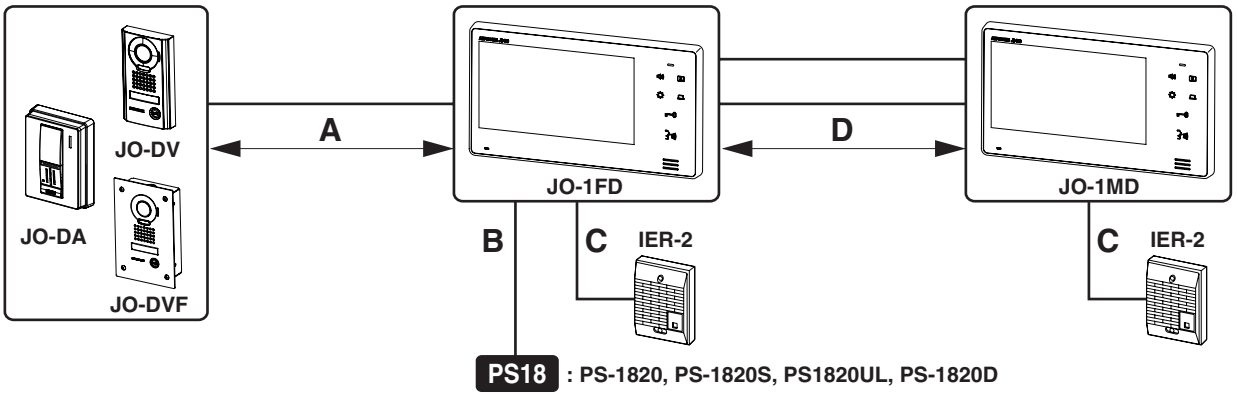
Il est recommandé d'utiliser un câble téléphonique LYT1 8/10ème.
Il est recommandé d'utiliser un câble à gaine PVC isolée PE (polyéthylène).



N'utilisez jamais de conducteurs individuels, de câble à paires torsadées ou de câble coaxial.



Méthode de câblage, longueur de câblage



PS18 : **PS-1820, PS-1820S, PS1820UL, PS-1820D**

	Ø 0,65 mm	Ø 0,8-1,2 mm
A	50 m	100 m
B	5 m	10 m
C	50 m	150 m
D	50 m	100 m

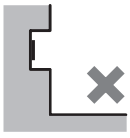
Emplacements de montage

N'installez pas le poste de surveillance d'extension dans un des emplacements suivants où l'éclairage ou l'environnement ambiant pourrait affecter l'affichage de l'écran vidéo.

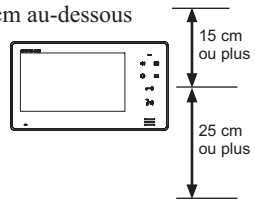
a À la lumière directe du soleil



b Évitez d'installer le poste maître dans un espace concave de mur afin de prévenir un risque de déconnexion lors de la communication



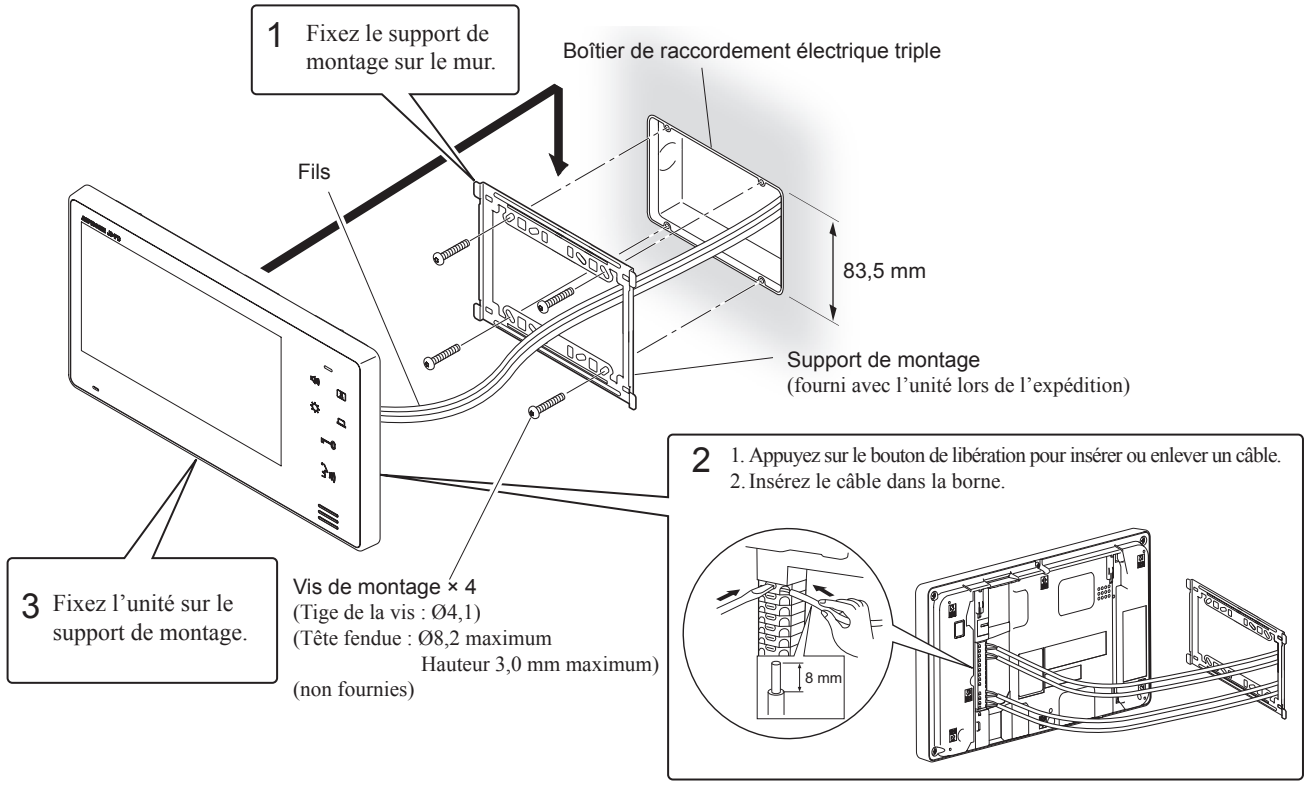
c Conservez au moins 15 cm au-dessus et 25 cm au-dessous du centre du support de montage pour l'installation du poste



MONTAGE

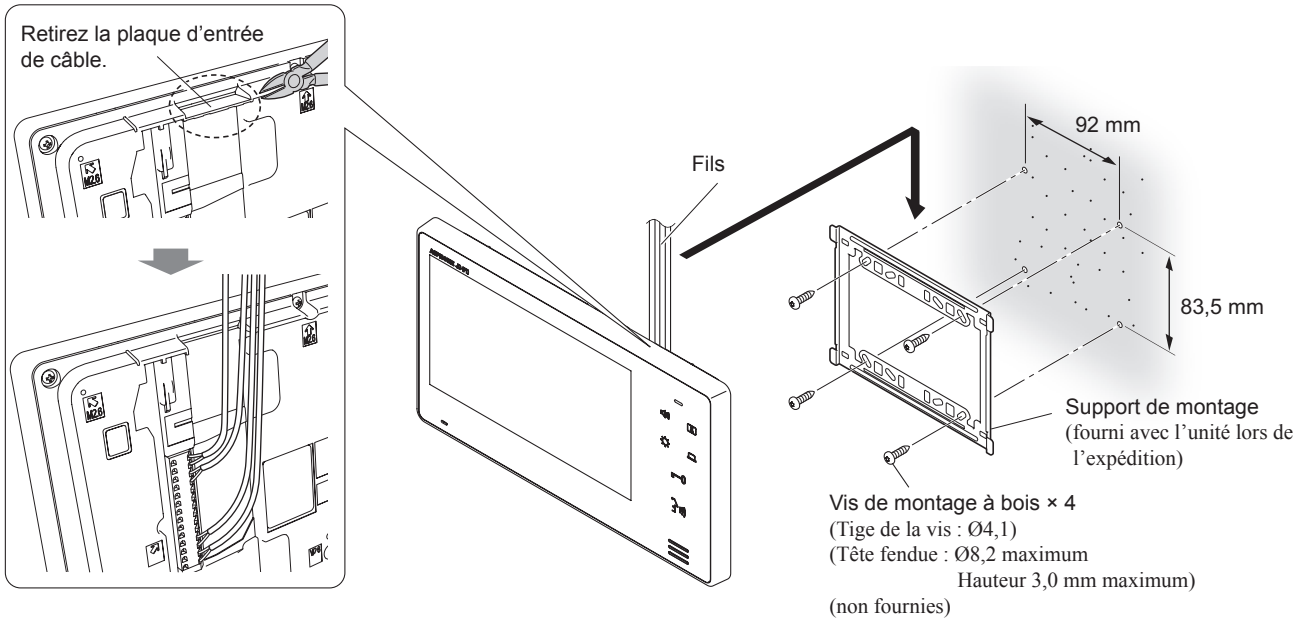
JO-1FD

<Câblage arrière>



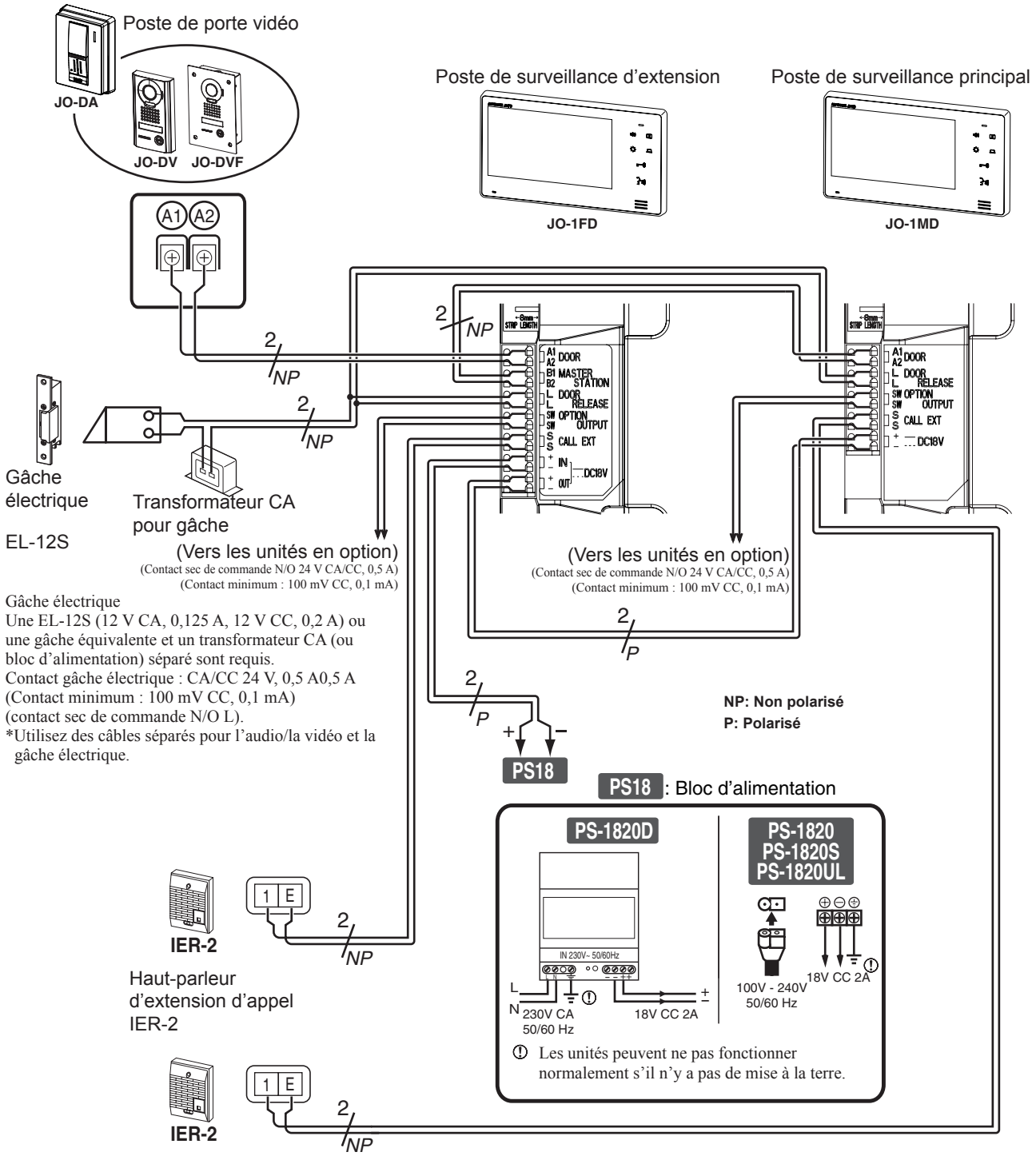
<Câblage saillant>

Lorsque le câblage ne traverse pas le mur, les câbles peuvent être acheminés par le haut ou le bas de l'unité. Retirez la plaque d'entrée de câble de la partie supérieure de l'unité pour laisser un passage au câblage dans l'unité.



CÂBLAGE

Insérez les câbles solidement dans chaque borne comme indiqué.

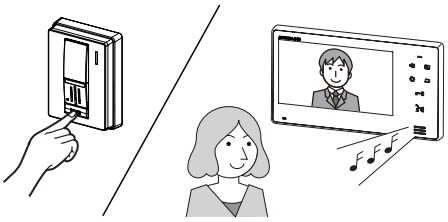


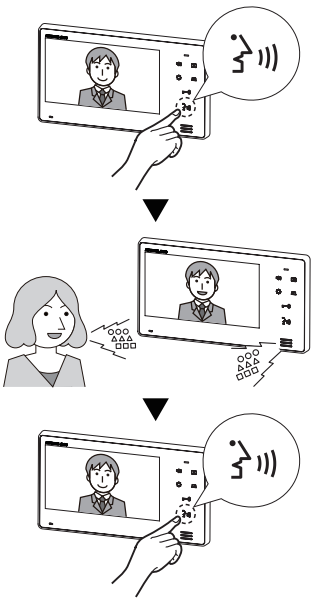
Présence de la sonnerie au niveau du IER-2

Tonalités d'appel d'un poste de porte.

UTILISATION

Répondre à un appel du poste de porte





1 Appuyez sur le bouton d'appel.

2 La tonalité d'appel se fait entendre et une image apparaît à l'écran.
- L'écran s'éteint au bout de 45 secondes si l'appel n'est pas répondu.

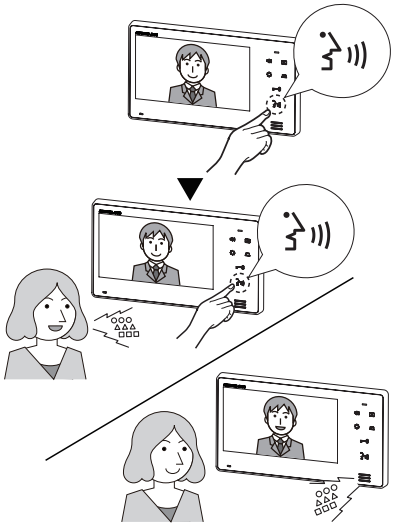
3 Appuyez sur , et après le bip communiquez en mode mains libres.

4 Une fois la communication terminée, appuyez sur et après le bip la communication est terminée.

REMARQUES:
- La communication s'arrête automatiquement après environ 1 minute.
- Le volume de la communication peut être réglé pendant la surveillance ou la communication en appuyant sur .
  Vous pouvez choisir parmi trois réglages de volume de la communication : [1] (Minimum), [2] (Moyen) et [3] (Maximum). Le niveau du volume actuel est affiché sur l'écran et disparaît au bout de 5 secondes environ. Le réglage par défaut est [2] (Moyen).
- Même lorsque le poste de surveillance d'extension a répondu à un appel du poste de porte, le poste de surveillance principal affiche l'image pendant environ 45 secondes.
- La DEL blanche du poste de porte s'allume la nuit lorsque le poste de surveillance d'extension ou le poste de surveillance principal affiche une image.
- Appuyer sur du poste de surveillance principal alors que le poste de surveillance d'extension est en communication avec le poste de porte permet d'effectuer une communication à trois.
- Le poste de surveillance principal et le poste de surveillance d'extension ne peuvent pas s'appeler ou communiquer entre eux.
- Appuyer sur du poste de surveillance principal alors que le poste de surveillance d'extension est en communication avec le poste de porte permet d'afficher l'entrée et de surveiller la communication.

Utilisez le mode PTT (Press-to-Talk, Appuyer pour parler) pour les espaces extérieurs bruyants.

Après 2 secondes ou plus



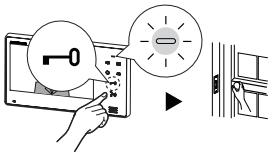
1 Appuyez sur et maintenez-le enfoncé pendant au moins 2 secondes.
Un bip est émis après environ 2 secondes, le mode PTT est enclenché.
- Si vous appuyez brièvement sur , le mode PTT ne s'enclenche pas.

2 Conversez le bouton enfoncé pendant la communication. Relâchez pour entendre la voix de l'appelant.

La DEL d'état s'allume lorsque vous parlez et clignote doucement lorsque vous écoutez l'appelant (ou le bruit extérieur).

REMARQUES:
- Il n'est pas possible de revenir en mode mains libres (depuis le mode PTT pendant la communication).

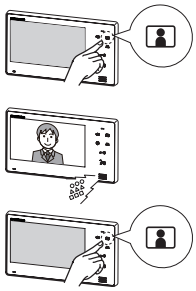
Activation de la gâche électrique



1 Appuyez sur .

2 La gâche électrique est activée et la porte peut être ouverte.
Pendant l'activation de la gâche électrique : La DEL d'état s'allume.

Surveillance d'un poste de porte



1 Appuyez sur en mode d'attente.

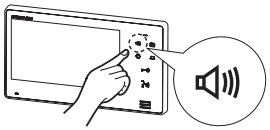
2 Vous pouvez voir l'image vidéo et entendre le son provenant du poste de porte. Si vous n'appuyez pas sur , l'appelant ne peut pas entendre de son provenant du poste intérieur.

3 Appuyez sur pour mettre fin à la surveillance.

REMARQUES:

- Pour parler au poste de porte pendant la surveillance, appuyez momentanément sur . Cela permet la communication avec poste de porte.
- La surveillance s'arrête automatiquement après environ 1 minute.
- Appuyer sur du poste de surveillance principal alors que le poste de surveillance d'extension est utilisé pour surveiller l'entrée permet la surveillance de l'entrée depuis le poste de surveillance principal et le poste de surveillance d'extension.
- Appuyer sur du poste de surveillance principal alors que le poste de surveillance d'extension est utilisé pour surveiller l'entrée permet la communication entre le poste de surveillance principal et le poste de porte. Le poste de surveillance d'extension continue la surveillance pendant la communication entre les autres postes.
- Appuyer sur du poste de surveillance d'extension alors que le poste de surveillance principal est utilisé pour surveiller l'entrée permet la communication entre le poste de surveillance d'extension et le poste de porte. Le poste de surveillance principal continue la surveillance.

Réglage du volume de la tonalité d'appel



1 Appuyez sur en mode d'attente pour régler le volume de la tonalité d'appel et afficher le niveau du volume.

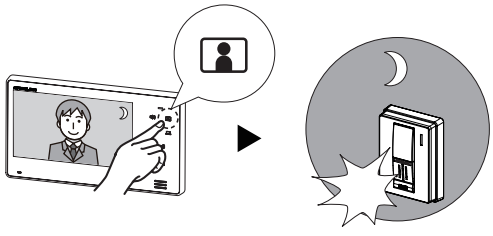
2 Appuyez sur jusqu'à ce que vous entendez le volume de la tonalité d'appel désiré.

REMARQUES:

- Vous pouvez choisir parmi quatre réglages de volume de la tonalité d'appel : [ ] (Muet), [1] (Minimum) - [3] (Maximum). Le niveau du volume actuel est affiché sur l'écran et disparaît au bout de 5 secondes environ. Le réglage par défaut est [2] (Moyen).

Éclairage de nuit

La DEL blanche du poste de porte s'allume la nuit pendant un appel ou la surveillance du poste de porte.



<Lorsque la DEL blanche est allumée pendant la surveillance du poste de porte>

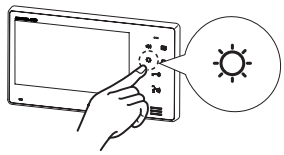
Lors de l'appui sur pendant la surveillance du poste de porte, la DEL blanche s'allume.

Lorsque la surveillance du poste de porte est terminée, la DEL blanche s'éteint.

REMARQUES:

- Le poste de porte évalue les conditions d'éclairage pour allumer automatiquement la DEL blanche si nécessaire.

Réglage de la luminosité de l'écran

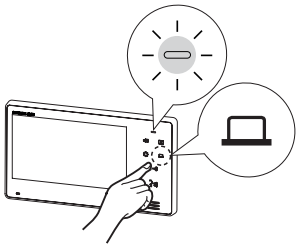


1 Appuyez sur ☼ lorsque l'écran est difficile à voir. Vous pouvez régler la luminosité de l'écran de [☼1] (luminosité la plus sombre) à [☼5] (luminosité la plus claire) pendant la communication ou de la surveillance.

REMARQUES:

- Le niveau du luminosité actuelle est affiché sur l'écran et disparaît au bout de 5 secondes environ.
- Le réglage par défaut est [☼3].

Activation/Déclenchement d'appareils externes (si installés)



1 Appuyez sur 💻 pour faire fonctionner la sortie des options de l'unité.

REMARQUES:

- Les appareils en option doivent être installés et connectés correctement.
  Le bouton 💻 permet de contrôler des éclairages, des portes secondaires, des garages, etc.
- Lors de l'appui sur le bouton 💻, le signal du contact sec de commande N/O est émis en permanence.

PRÉCAUTIONS TECHNIQUES

Nettoyage:

- Nettoyez les unités avec un chiffon et un produit de nettoyage doux. Ne pulvérisez pas le produit de nettoyage directement sur l'unité. Ne jamais utiliser de produit de nettoyage ou de chiffon abrasif.

Câblage:

- Lorsqu'un court-circuit est détecté entre le poste de porte et le poste de surveillance d'extension, le poste de surveillance d'extension s'arrête de fonctionner et la DEL d'état clignote rapidement jusqu'à ce que le court-circuit soit enlevé. Le poste de surveillance principal n'indique pas le court-circuit et cesse de fonctionner avec le poste de porte. Vérifiez les câbles.
- Lorsqu'un court-circuit est détecté entre le poste de surveillance d'extension et le poste de surveillance principal, le poste de surveillance principal cesse de fonctionner et la DEL d'état clignote rapidement jusqu'à ce que le court-circuit soit supprimé. Le poste de surveillance d'extension fonctionne normalement avec le poste de porte.
- Si le poste de surveillance d'extension émet un bruit, le câblage reliant le poste de porte vidéo et le poste de surveillance d'extension est débranché.
- Si le poste de surveillance principal émet un bruit, le câblage reliant le poste de porte vidéo et le poste de surveillance d'extension ou le poste de surveillance principal et le poste de surveillance d'extension est débranché.

Problème :

- Si le poste ne répond pas, redémarrez-le en appuyant sur le bouton RESET.
- Lorsque le bloc d'alimentation est mis hors tension, lors d'une coupure de courant ou lors de l'appui sur le bouton RESET, les réglages de luminosité, de volume de la communication et de volume de la tonalité d'appel sont réinitialisés.

SPÉCIFICATIONS

JO-1FD (Poste de surveillance d'extension)

Bloc d'alimentation	CC 18 V (du bloc d'alimentation)	Montage	Montage au mur
Consommation électrique	(en attente) 38 mA (max) 420 mA	Boîtier électrique	Boîtier de raccordement électrique triple
Communication	Mains libres: Actionnement voix automatique	Matériau	Résine ABS résistante aux flammes
	PTT : Appuyer pour parler, relâcher pour écouter	Couleur	Blanc
Température ambiante	0 - 40°C	Dimensions	130 (H) x 230 (L) x 21 (P) (mm)
Moniteur	Écran LCD couleur de 7 pouces	Poids	Environ 480 g

PRECAUCIONES

Prohibido No desmantelar equipo Mantener el equipo lejos del agua Precauciones generales

⚠ ADVERTENCIA

No seguir estas instrucciones podría provocar lesiones graves e incluso la muerte.

1. No desmonte ni modifique el equipo. Podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
2. Mantenga el equipo apartada del agua o de cualquier otro líquido. Podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
3. Hay alta tensión en el interior del equipo. No abra la caja. Podría sufrir una descarga eléctrica.
4. No conecte ninguna fuente de alimentación distinta a la especificada a los terminales + y -. Tampoco instale dos fuentes de alimentación en paralelo en una sola entrada. Podría producirse un incendio o daños en el equipo.
5. No use una fuente de alimentación que tenga una tensión distinta a la especificada. Podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
6. No introduzca ningún material metálico ni inflamable en el equipo a través de las aberturas. Podría producirse un incendio, una descarga eléctrica o un fallo del equipo.
7. El equipo debe ser instalada y conectada por un técnico cualificado.

⚠ PRECAUCIÓN

No seguir estas instrucciones podría causar lesiones personales o daños materiales.

1. No instale ni realice terminaciones de cableado cuando esté conectada una fuente de alimentación. Puede ocasionar descargas eléctricas o daños en el equipo.
2. Cuando instale el equipo en la pared, hágalo en un lugar apropiado, donde no pueda ser golpeada o sacudida. Podría sufrir lesiones.
3. Antes de encender la alimentación, asegúrese de que no haya ningún cable cruzado o en cortocircuito. Podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
4. No instale el equipo en lugares sometidos a vibraciones o golpes frecuentes. Podría caerse o volcarse, ocasionando daños en el equipo o lesiones personales.
5. Para el suministro de alimentación, utilice un modelo de fuente de alimentación de Aiphone especificado para su uso con el sistema. Si se utiliza un producto no especificado, puede producirse un incendio o un funcionamiento defectuoso.
6. No ponga nada sobre el equipo ni la cubra con un paño, etc. Podría producirse un incendio o un fallo del equipo.
7. No instale el equipo en ninguno de los siguientes lugares. Podría producirse un incendio, una descarga eléctrica o un fallo del equipo.
   * Lugares expuestos a la luz solar directa o cerca de equipos que generen calor cuya temperatura pueda variar.
   * Lugares en los que exista la presencia de polvo, aceite, productos químicos, sulfuro de hidrógeno (fuente térmica).
   * Lugares con mucha humedad, como cuartos de baño, sótanos, invernaderos, etc.
   * Lugares en los que la temperatura sea baja, como en el interior de una zona refrigerada o en frente de un acondicionador de aire.
   * Lugares expuestos al vapor o humo (cerca de superficies de calefacción o para cocinar).
   * Donde esté cerca de dispositivos generadores de ruido, como dispositivos reguladores de voltaje o equipos eléctricos inversores.
8. No aplique alta presión en la pantalla. Si se rompe, podría causarle lesiones.
9. Si se perfora la pantalla LCD, evite el contacto de la piel con el cristal líquido del interior. Podría producirle una inflamación.
   * Si se ingiere cristal líquido, haga gárgaras inmediatamente con agua y acuda a un médico.
   * Si existe contacto con los ojos o la piel, lave la zona afectada con agua minuciosamente y acuda a un médico.

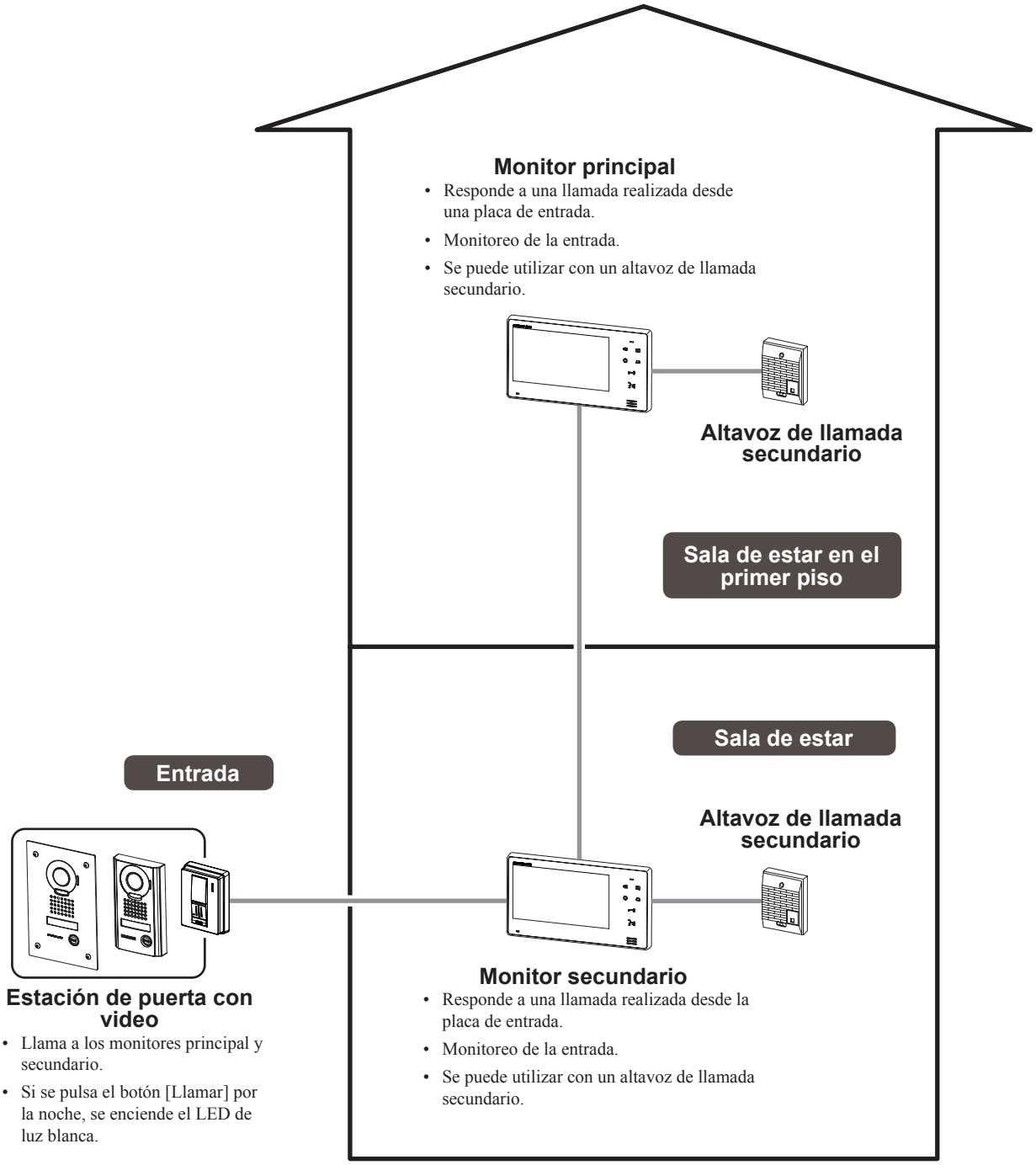
PRECAUCIONES GENERALES

1. Mantenga el equipo a más de 1 m de una radio o un televisor.
2. Mantenga los cables de intercomunicación a una distancia mayor de 30 cm del cableado de 100-240 V CA. Puede producirse ruido inducido por CA y/o un funcionamiento defectuoso del equipo.
3. Cumpla con todas las especificaciones de fabricación de terceros que serán usados con este sistema (sensores, equipoes de apertura de puerta, etc.).
4. Si la unidad se ha bloqueado o no funciona correctamente, desconecte la fuente de alimentación.
5. Cuando el equipo esté instalada en la pared, la parte superior del equipo podría oscurecerse. Esto no indica un mal funcionamiento.
6. La caja del equipo podría llegar a calentarse durante el uso, pero esto no indica un mal funcionamiento.
7. Si se utiliza cerca de un teléfono móvil, la unidad puede no funcionar correctamente.
8. El equipo puede dañarse si se cae. Trátela con cuidado.
9. El equipo no funcionará durante los cortes de corriente.
10. En zonas donde existan antenas de emisoras de radio y televisión, el sistema de intercomunicación puede verse afectado por interferencias de frecuencia de radio.
11. La unidad está diseñada exclusivamente para uso en interiores. No la utilice al aire libre.
12. Este producto, al proporcionar una equipo de apertura de puertas, no debería utilizarse como dispositivo de prevención de delitos.
13. Tenga en cuenta que el panel LCD, aunque se ha fabricado con técnicas de gran precisión, tendrá inevitablemente una pequeña parte de los elementos de la imagen siempre iluminados o no iluminados en absoluto. Esto no se considera un funcionamiento defectuoso del equipo.
14. El sonido ambiental alrededor del equipo puede dificultar la comunicación, pero no se trata de un funcionamiento defectuoso.
15. Durante la noche, debido a la escasa iluminación sobre el objeto, la pantalla captura más ruido y las caras serán más difíciles de distinguir, pero esto no es un mal funcionamiento.
16. Para la comunicación de manos libres:
    Si se para muy lejos, podría ser más difícil para la otra persona escuchar la comunicación.
17. Si existen ruidos muy fuertes alrededor del equipo (tal como la reproducción de música o niños llorando), el sonido podría desintegrarse y podría ser difícil escucharlo.
18. Durante la comunicación, si habla antes de que la otra persona haya terminado de hablar, su voz podría no escucharse claramente.
    La comunicación se realizará sin problemas si espera hasta que la otra persona haya finalizado.
19. En una puerta o porche que esté iluminado con una lámpara fluorescente, la imagen podría distorsionarse, pero esto no es un mal funcionamiento.
20. El contorno de las imágenes de vídeo visualizadas por la estación de puerta con vídeo podría diferir del de la(s) persona(s) real(es) o el fondo. Esto no es un mal funcionamiento.
21. Cuando la pantalla del equipo sea iluminada con luz potente, la imagen aparecerá blanca o con siluetas, sin embargo esto no es un mal funcionamiento.

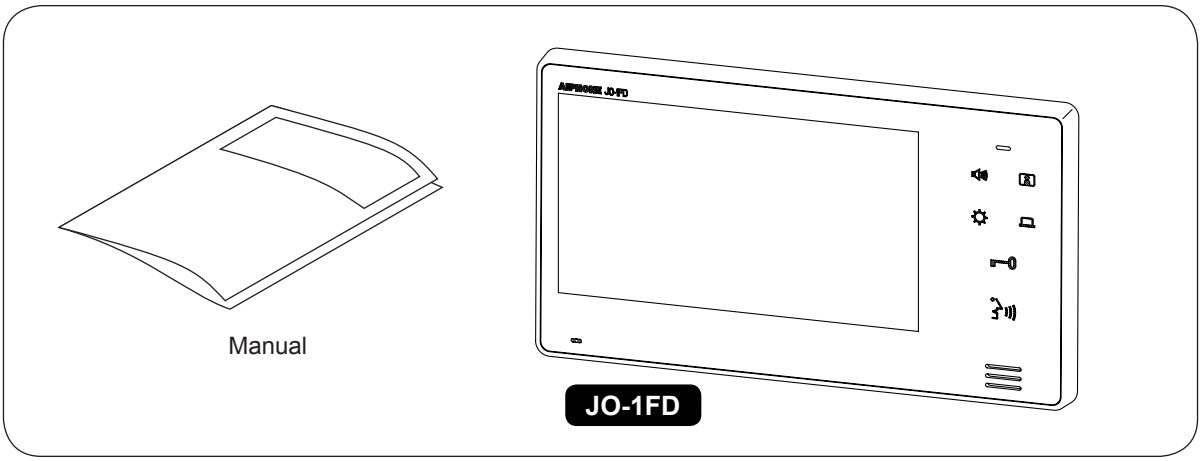
AVISOS

* En ningún caso nos haremos responsables de daños que se produzcan debido a la imposibilidad de comunicación a causa de funcionamientos defectuosos, problemas o errores funcionales en este producto.
* En ningún caso nos haremos responsables de los daños o pérdidas derivados del contenido o de las especificaciones de este producto.
* Este manual ha sido creado por Aiphone Co., Ltd., todos los derechos reservados. Queda estrictamente prohibido copiar la totalidad o una parte de este manual sin el permiso previo de Aiphone Co., Ltd.
* Tenga en cuenta que las imágenes e ilustraciones de este manual pueden variar con respecto a la realidad.
* Tenga en cuenta que este manual puede revisarse o cambiarse sin previo aviso.
* Tenga en cuenta que las especificaciones del producto pueden cambiarse con el fin de mejorarlo sin previo aviso.
* Este sistema no se ha diseñado para salvar vidas ni para la prevención de delitos. Se trata simplemente de un medio complementario para transmitir información. En ningún caso Aiphone se hará responsable de la pérdida de vidas o las pérdidas materiales que se produzcan mientras esté funcionando el sistema.
* La estación de puerta realiza los ajustes de la iluminación automáticamente. Los resultados de ajuste pueden variar en función del entorno de la instalación.

EJEMPLO DE SISTEMA Y FUNCIONAMIENTO



CONTENIDO DEL PAQUETE



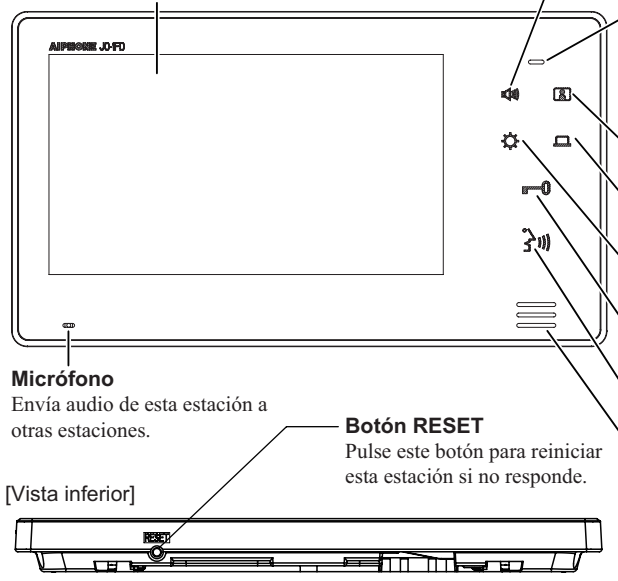
NOTAS:

- Los tornillos de montaje no están incluidos.

NOMBRES DE PIEZA

Quite la película protectora antes del uso.

JO-1FD



Pantalla LCD de color
Muestra las imágenes de la cámara durante las llamadas entrantes, la comunicación y el monitoreo de la placa de entrada.

Micrófono
Envía audio de esta estación a otras estaciones.

[Vista inferior]

Botón RESET
Pulse este botón para reiniciar esta estación si no responde.

Botón del control de volumen
[Durante el modo de espera]
Ajusta el volumen de llamada.
Rango de ajuste del volumen: (silencio), 1-3
[Durante la comunicación o el monitoreo]
Ajusta el volumen de comunicación.
Rango de ajuste del volumen: 1- 3

LED de estado (naranja)
Indica el estado actual de esta estación mediante la iluminación o el parpadeo.
Encendido: Durante el envío de comunicación, mientras se pulsa el botón de apertura de puerta o mientras se pulsa el botón de opción.
Parpadeo: Durante la recepción de comunicación en el modo PTT, durante la detección de cortocircuitos o durante el silenciado.
(PTT: Pulsar para hablar, soltar para escuchar)

Botón de monitoreo
Monitorea una estación de puerta.

Botón de opción
Para activar un dispositivo externo.

Botón de control del brillo de pantalla
Ajusta el brillo de la pantalla LCD
Rango de ajuste del brillo: 1- 5

Botón de apertura de puerta
Abre la puerta.

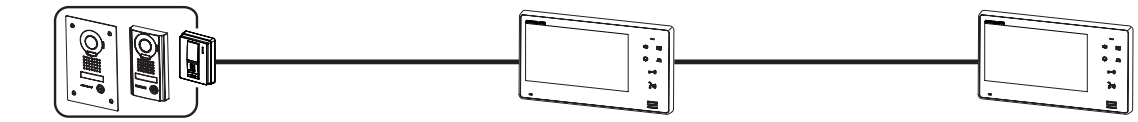
Botón de hablar/apagar
Inicia o finaliza la comunicación.

Altavoz
Tonos de llamada y audio de una estación de puerta.

INSTALACIÓN DEL MONITOR SECUNDARIO

Al instalar el monitor secundario con el monitor principal A

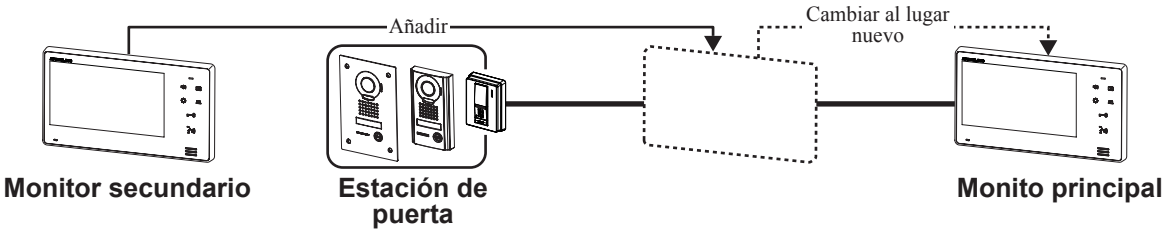
Instale y conecte el monitor secundario entre el monitor principal y la estación de puerta.



→ Véase el proceso A de más abajo.

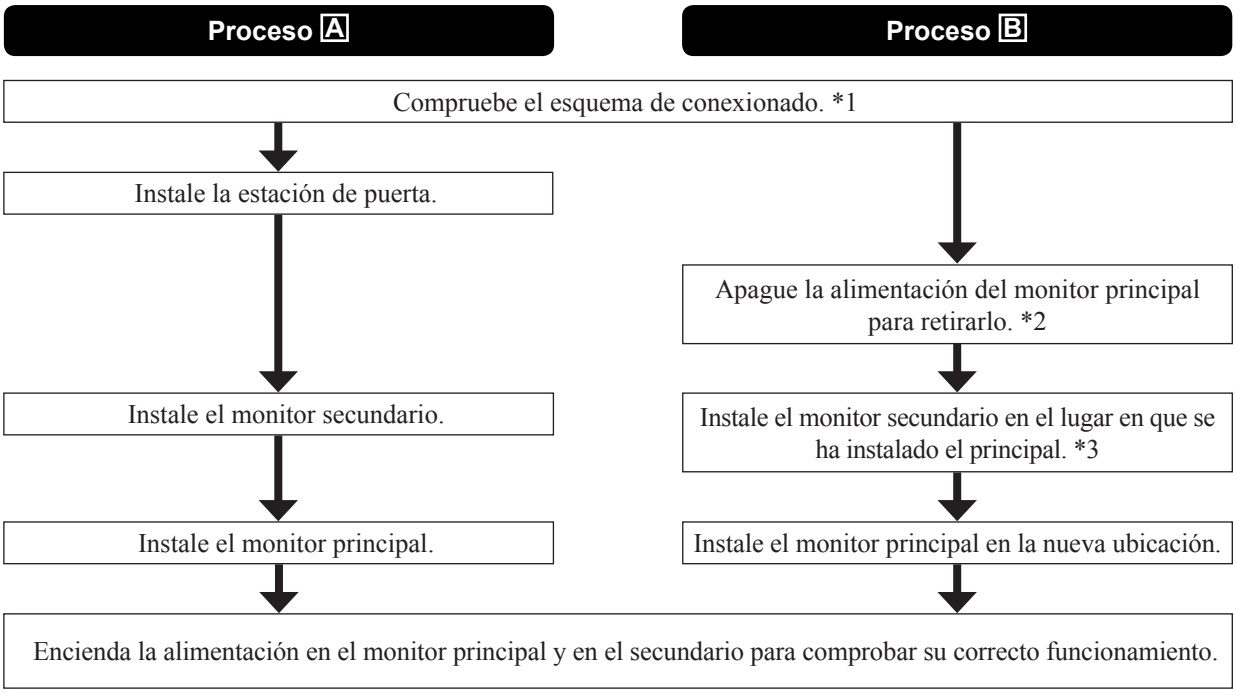
Al añadir el monitor secundario a un sistema B existente

Cuando se añade el monitor secundario, retire el monitor principal e instale el secundario en su lugar. Instale el monitor principal de modo que el monitor secundario se encuentre entre el monitor principal y la estación de puerta.



→ Véase el proceso B de más abajo.

Proceso de instalación



*1 Consulte el CABLEADO en la página 28 para el cableado y la conexión con los accesorios opcionales.
*2 Al desconectar los cables del monitor principal, etiquete o marque los cables para verificar que se vuelvan a conectar correctamente.
*3 Los soportes de montaje utilizados para el monitor principal pueden utilizarse también para el secundario.

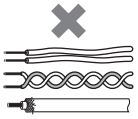
INSTALACIÓN

Cable

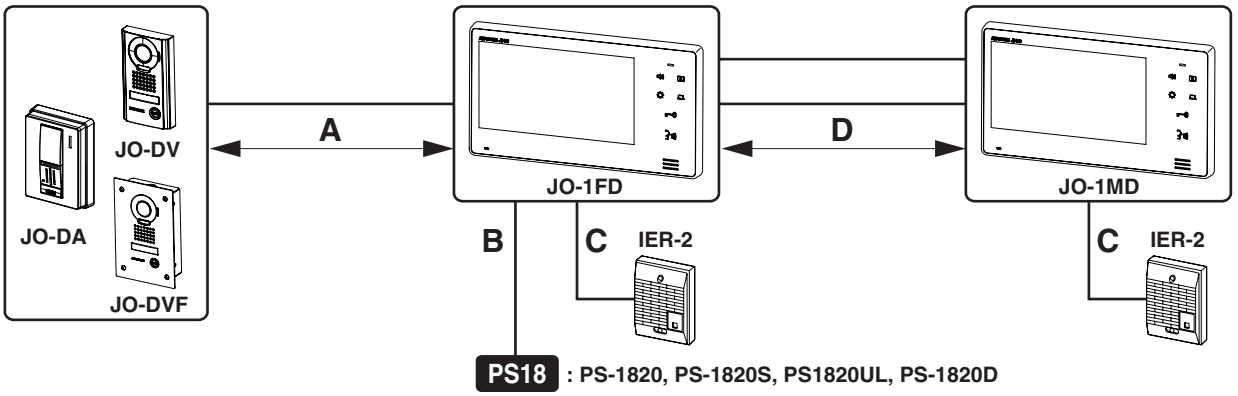
Use cable con revestimiento de PVC aislado con PE (Polietileno). Se recomienda el uso de cable sin funda, de media capacitancia, de 2 conductores paralelo o con pantalla.



Nunca use conductores individuales, cable de par trenzado o cable coaxial.



Método de cableado, distancia de los cables



PS18 : **PS-1820, PS-1820S, PS1820UL, PS-1820D**

	Ø 0,65 mm	Ø 0,8-1,2 mm
A	50 m	100 m
B	5 m	10 m
C	50 m	150 m
D	50 m	100 m

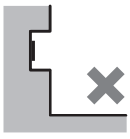
Opciones de montaje

No instale el monitor secundario en uno de los siguientes lugares en los que los rayos o el entorno ambiental puedan afectar a la pantalla de monitoreo de vídeo.

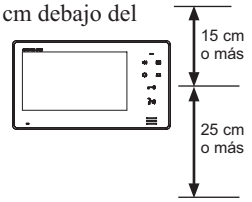
a Bajo luz solar directa



b Evite instalar el monitor secundario en un espacio cóncavo de un muro para prevenir la desconexión de la comunicación



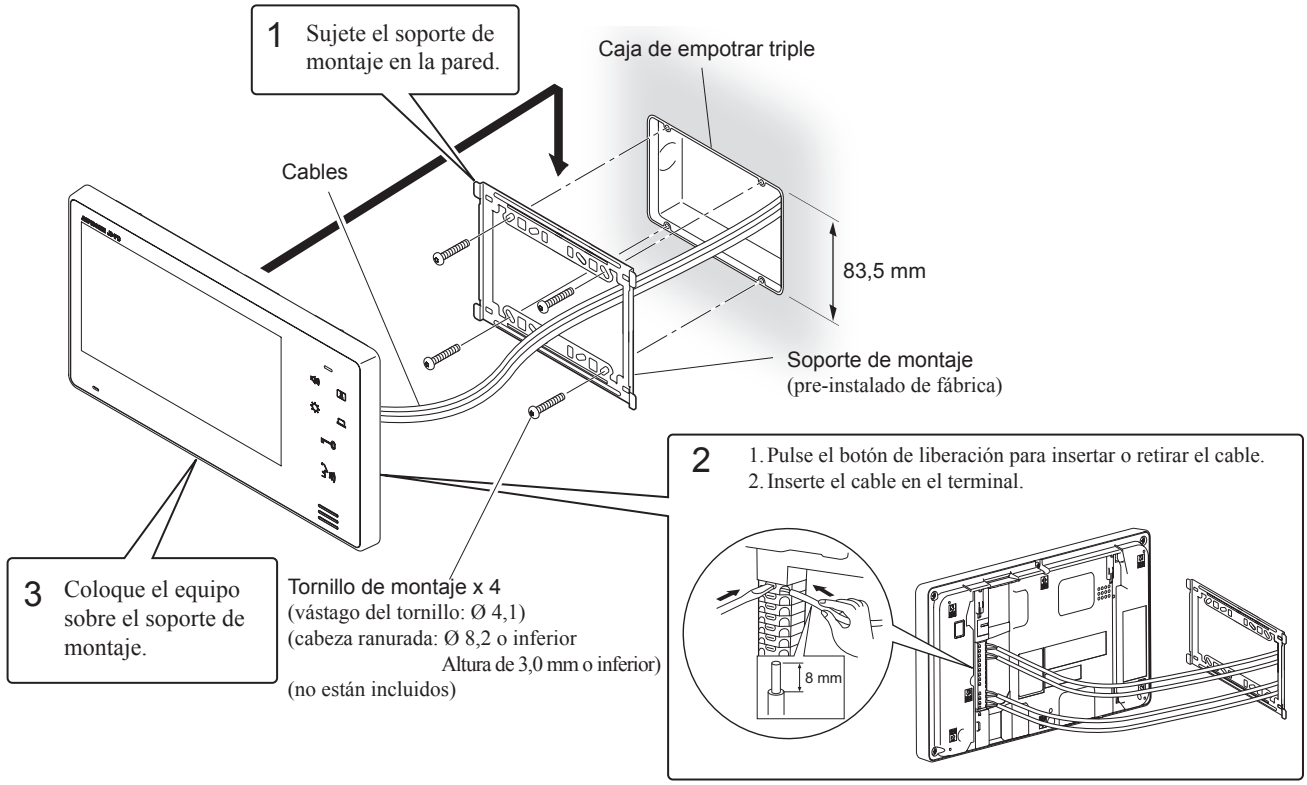
c Deje al menos un espacio de 15 cm por encima y 25 cm debajo del centro del soporte de montaje para la instalación de la estación



MONTAJE

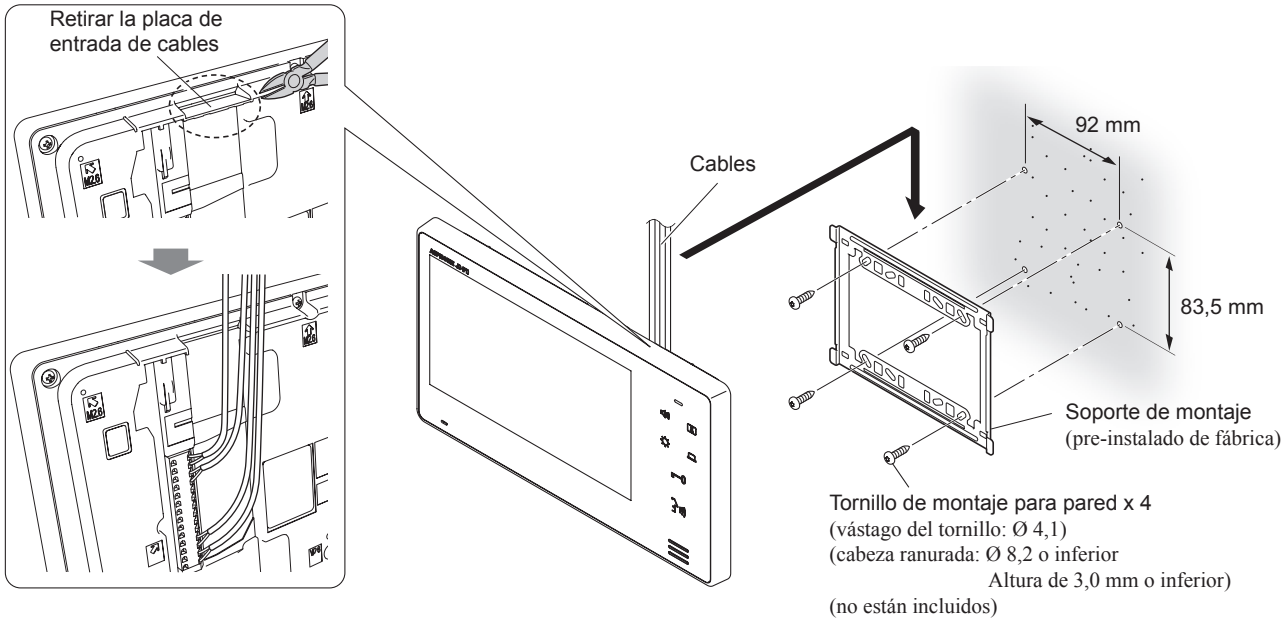
JO-1FD

<Cableado posterior>



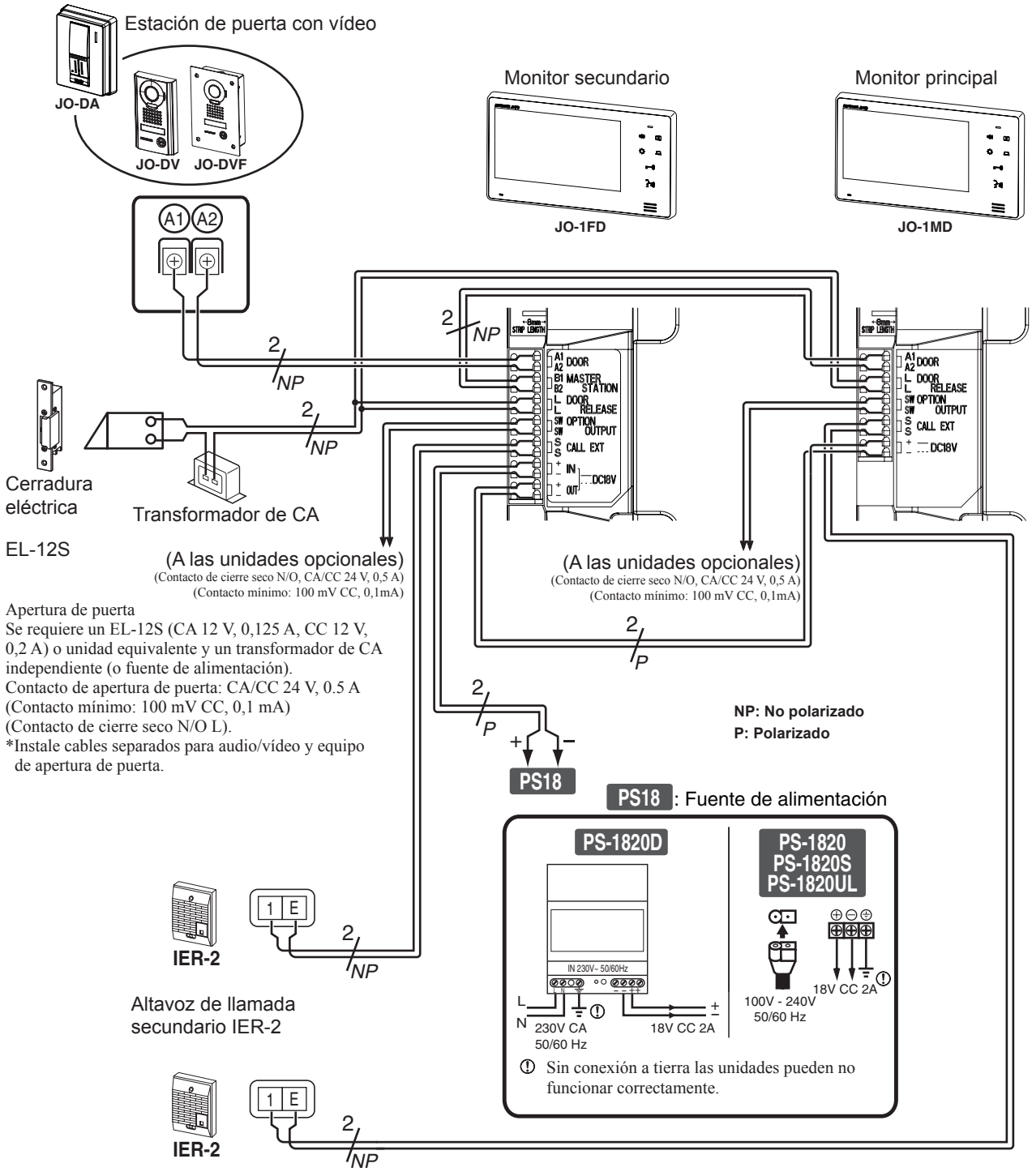
<Cableado de superficie>

Si los cables no están empotrados en la pared, se pueden guiar a través de las entradas de cables existentes en la parte superior o inferior de la unidad. Retire la placa que cubre la entrada de cables en la parte superior de la unidad para permitir el paso del cableado al interior del equipo.



CABLEADO

Inserte los cables firmemente en cada terminal según la siguiente figura.

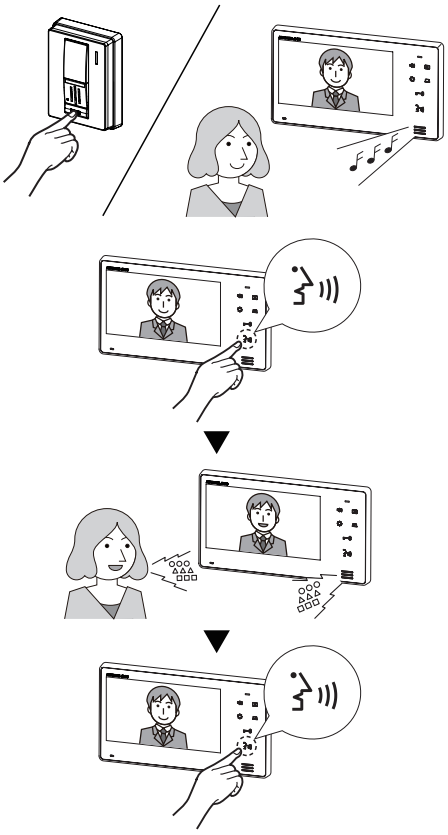


Presencia de audio desde IER-2

Tono de llamada desde la estación de puerta.

FUNCIONES

Responder a una llamada de puerta



1 Pulse el botón de llamada.

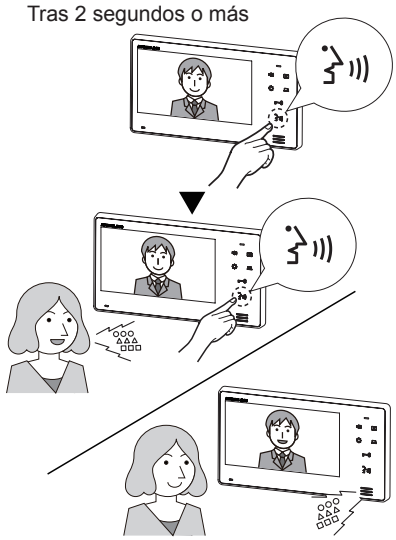
2 Suena el tono de llamada, aparece una imagen en la pantalla.
- La pantalla se apaga tras aprox. 45 segundos si no se responde.

3 Pulse y, tras el pitido, utilice la comunicación de manos libres (modo de manos libres).

4 Una vez finalizada la comunicación, pulse y la comunicación finalizará tras el pitido.

NOTAS:
- La comunicación finaliza de forma automática después de aprox. 1 minuto.
- El volumen de la comunicación se puede ajustar durante el monitoreo o la comunicación pulsando .
  Están disponibles los tres siguientes ajustes del volumen de comunicación:
  [1] (Mínimo), [2] (Medio) y [3] (Máximo). El nivel de volumen actual se muestra en la pantalla y desaparece tras aprox. 5 segundos. El ajuste predeterminado es [2] (Medio).
- Incluso si el monitor secundario ha respondido a una llamada realizada desde la estación de puerta, el monitor principal muestra la imagen durante aprox. 45 segundos.
- Mientras el monitor secundario o principal estén mostrando una imagen, por la noche permanece encendido el LED de luz blanca de la estación de puerta.
- Al pulsar en el monitor principal mientras el monitor secundario se está comunicando con la estación de puerta se obtiene una comunicación a tres vías.
- Los monitores principal y secundario no pueden llamar o comunicarse entre sí.
- Al pulsar en el monitor principal mientras el monitor secundario se está comunicando con la estación de puerta se puede monitorear audio y vídeo de la misma.

En áreas exteriores con mucho ruido, utilice el modo de pulsar para hablar (PTT)

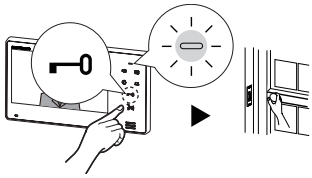


1 Mantenga pulsado durante 2 segundos o más.
Tras aprox. 2 segundos suena el pitido; el modo PTT está activado.
- Si se pulsa brevemente, no se activa el modo PTT.

2 Durante la comunicación, mantenga pulsado. Para oír la voz de la persona que llama, suelte .
El LED de estado se ilumina cuando usted habla y parpadea despacio cuando escucha a la persona que llama (u oye los sonidos del exterior).

NOTAS:
- No es posible volver al modo de manos libres (desde el modo PTT durante la comunicación).

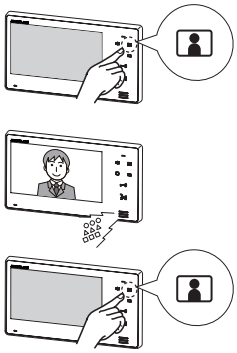
Activación de la apertura de puerta



1 Pulse 0.

2 La apertura de puerta se activa y se puede abrir la puerta.
Durante la apertura: El LED de estado se ilumina.

Monitoreo de estación de puerta



1 Pulse [ ] en el modo de espera.

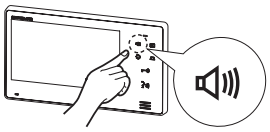
2 Se escucha el audio entrante y se ve la imagen de vídeo de la estación de puerta. Si no pulsa , la persona que llama no oirá el audio emitido desde la estación interna.

3 Pulse [ ] para finalizar el monitoreo.

NOTAS:

- Para hablar con la estación de puerta durante el monitoreo, pulse temporalmente . Esto permite la comunicación con la estación de puerta.
- El monitoreo se apaga automáticamente tras aprox. 1 minuto.
- Al pulsar [ ] en el monitor principal mientras se utiliza el monitor secundario para vigilar la entrada se puede monitorear la entrada desde ambos monitores, principal y secundario.
- Al pulsar en el monitor principal mientras se utiliza el monitor secundario para vigilar la entrada se permite la comunicación entre el monitor principal y la estación de puerta. El monitor secundario continúa la supervisión, y la comunicación proviene de las estaciones.
- Al pulsar en el monitor secundario mientras se utiliza el monitor principal para vigilar la entrada se permite la comunicación entre el monitor secundario y la estación de puerta. El monitor principal continúa el monitoreo.

Ajuste del volumen del tono de llamada



1 Pulse en el modo de espera para ajustar el volumen del tono de llamada y visualizar el nivel de volumen.

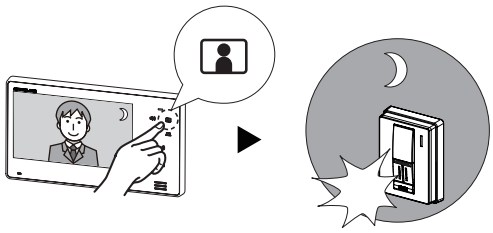
2 Pulse hasta que se oiga el nivel de volumen del tono de llamada deseado.

NOTAS:

- Están disponibles los cuatro siguientes ajustes del volumen de tono de llamada: [ ] (Silencio), [1] (Mínimo) - [3] (Máximo). El nivel de volumen actual se muestra en la pantalla y desaparece tras aprox. 5 segundos. El ajuste predeterminado es [2] (Medio).

Iluminación nocturna

Por la noche se ilumina el LED de luz blanca de la estación de puerta durante una llamada o al monitorear la estación de puerta.



<Cuando el LED de luz blanca LED se ilumina durante el monitoreo de la estación de puerta>

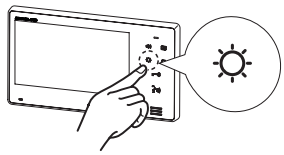
Si se pulsa [ ] durante el monitoreo de la estación de puerta, se iluminará el LED de luz blanca.

Cuando finaliza el monitoreo de la estación de puerta, se apaga el LED de luz blanca.

NOTAS:

- La estación de puerta evalúa las condiciones de luz para encender automáticamente el LED de luz blanca cuando sea necesario.

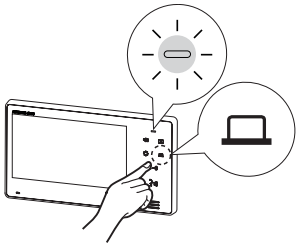
Ajuste del brillo de pantalla



1 Pulse ☼ cuando sea difícil visualizar la pantalla. El brillo de la pantalla cambia de [☼1] (nivel más oscuro) a [☼5] (nivel más claro) durante la comunicación o el monitoreo.

NOTAS:
- El nivel de brillo actual se muestra en la pantalla y desaparece tras aprox. 5 segundos.
- El ajuste por omisión es [☼3].

Activar dispositivos externos (si están instalados)



1 Pulse 💻 para activar la salida opcional de la unidad.

NOTAS:
- Los dispositivos opcionales deben estar instalados y conectados debidamente.
  💻 puede controlar las luces, las puertas secundarias, los garajes, etc.
- Mientras se pulsa el botón 💻, se continúa emitiendo la señal de contacto de cierre seco N/O.

PRECAUCIONES TÉCNICAS

Limpieza:
- Limpie todas los equipos con un paño suave y limpiador moderado. No rocíe limpiador directamente al equipo. No utilice un producto de limpieza ni un paño que sean abrasivos.

Cableado:
- Cuando se detecta un cortocircuito entre la estación de puerta y monitor secundario, éste deja de funcionar y el LED de estado parpadea rápidamente hasta que se elimina el cortocircuito. El monitor principal no indica la detección del cortocircuito y deja de funcionar con la estación de puerta. Compruebe los cables.
- Cuando se detecta un cortocircuito entre el monitor secundario y el principal, ésta deja de funcionar y el LED de estado parpadea rápidamente hasta que se elimina el cortocircuito. El monitor secundario funciona normalmente con la estación de puerta.
- Si se oyen ruidos desde la estación de monitoreo secundaria, se desconecta el cableado entre la estación de puerta de vídeo y la estación de monitoreo secundaria.
- Si se oyen ruidos desde la estación de monitoreo principal, se desconecta el cableado entre la estación de puerta de vídeo y la estación de monitoreo secundaria o entre la estación de monitoreo primaria y la estación de monitoreo secundaria.

Problemas:
- Si la estación no responde, reinicie esta estación pulsando el botón RESET.
- Cuando se apaga la fuente de alimentación, en casos de fallos de alimentación o si se pulsa el botón RESET, el ajuste de brillo, el volumen de comunicación y el volumen del tono de llamada se devuelven a su ajuste predeterminado.

ESPECIFICACIONES

JO-1FD (Monitor secundario)

Fuente de alimentación	CC 18 V (de la fuente de alimentación)	Montaje	Montaje en pared
Consumo de corriente	(modo de espera) 38 mA (máx.) 420 mA	Caja eléctrica	Caja de empotrar triple
Comunicación	Manos libres: Control por voz	Material	Resina ABS resistente a flamas
	PTT: Pulsar para hablar, soltar para escuchar	Color	Blanco
Temperatura ambiental	0 - 40°C	Dimensiones	130 (alto) x 230 (ancho) x 21 (profundo) (mm)
Monitor	Pantalla LCD a color de 7 pulgadas	Peso	Aprox. 480 g

VOORZORGSMAATREGELEN

Verboden | Haal het toestel niet uit elkaar | Houd het toestel uit de buurt van water | Algemene voorzorgsmaatregelen

⚠WAARSCHUWING

Nalatigheid kan leiden tot de dood of ernstig lichamelijk letsel.

1. Demonteer of wijzig het toestel niet. Dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
2. Houd het toestel uit de buurt van water of andere vloeistoffen. Dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
3. Binnenin is hoogspanning aanwezig. Open de behuizing niet. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
4. Sluit enkel de opgegeven voedingsbron aan op de aansluitingen +, -. Installeer geen twee voedingen parallel op een enkele ingang. Dit kan brand of schade aan het toestel veroorzaken.
5. Gebruik geen DC-voeding met een andere dan de voorgeschreven spanning. Dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
6. Steek geen metalen voorwerpen of ontvlambaar materiaal in het apparaat via de openingen van de behuizing. Dit kan brand, een elektrische schok of storing van het toestel veroorzaken.
7. Het toestel moet worden geïnstalleerd en bekabeld door een bevoegd technicus.

⚠OPGELET

Nalatigheid kan lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

1. Zorg er bij installatie of het afsluiten van kabels voor dat de voeding niet is aangesloten. Dit kan leiden tot elektrische schokken of schade aan het apparaat.
2. Wanneer het toestel op een muur wordt gemonteerd, dient dit te gebeuren op een geschikte plaats, waar geen personen of voorwerpen er tegenaan kunnen stoten of schuren. Dit kan lichamelijk letsel veroorzaken.
3. Controleer of de draden niet gekruist of kortgesloten zijn voordat u de stroom inschakelt. Dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
4. Monteer het toestel niet op een plaats die wordt blootgesteld aan voortdurende trillingen of schokken. Het kan vallen of kantelen, met schade aan het toestel of lichamelijk letsel als gevolg.
5. Gebruik als voeding het Aiphone voedingsmodel of het model voor specifiek uitgebreid met het systeem. Als een niet-gespecificeerd product wordt uitgebreid, kan dit brand of een defect veroorzaken.
6. Plaats niets op het toestel en dek het niet af met bijvoorbeeld een doek. Dit kan brand of storingen veroorzaken.
7. Installeer het toestel niet op één van de volgende plaatsen. Dit kan brand, een elektrische schok of storing van het toestel veroorzaken.
   * Op een plaats in direct zonlicht, of in de buurt van een verwarmingstoestel waar de temperatuur wisselt.
   * Op een plaats met veel stof, olie, chemische producten, hydrogeensulfide (kuuroorden).
   * Op plaatsen die blootgesteld worden aan hoge (lucht) vochtigheid, bijvoorbeeld badkamers, kelders, serres, enz.
   * Op plaatsen waar de temperatuur nogal laag is, zoals in een koelzone of voor een airconditioning.
   * Op plaatsen die blootstaan aan stoom of rook (nabij verwarmingstoestellen of kookfornuizen).
   * Wanneer toestellen die ruis genereren, bijvoorbeeld dimmerschakelaars, elektrische toestellen met gelijkstroom-wisselstroomomzetter, in de buurt staan.
8. Oefen geen zware druk uit op de monitor. Een breuk kan lichamelijk letsel veroorzaken.
9. Raak de vloeibare kristallen niet aan als het lcd-scherm doorboord is. Daardoor kunt u een ontsteking krijgen.
   * Als vloeibare kristallen worden ingeslikt, moet u onmiddellijk de mond (laten) spoelen en medische hulp zoeken.
   * Bij contact met de ogen of de huid moet u onmiddellijk met zuiver water (laten) spoelen en medische hulp zoeken.

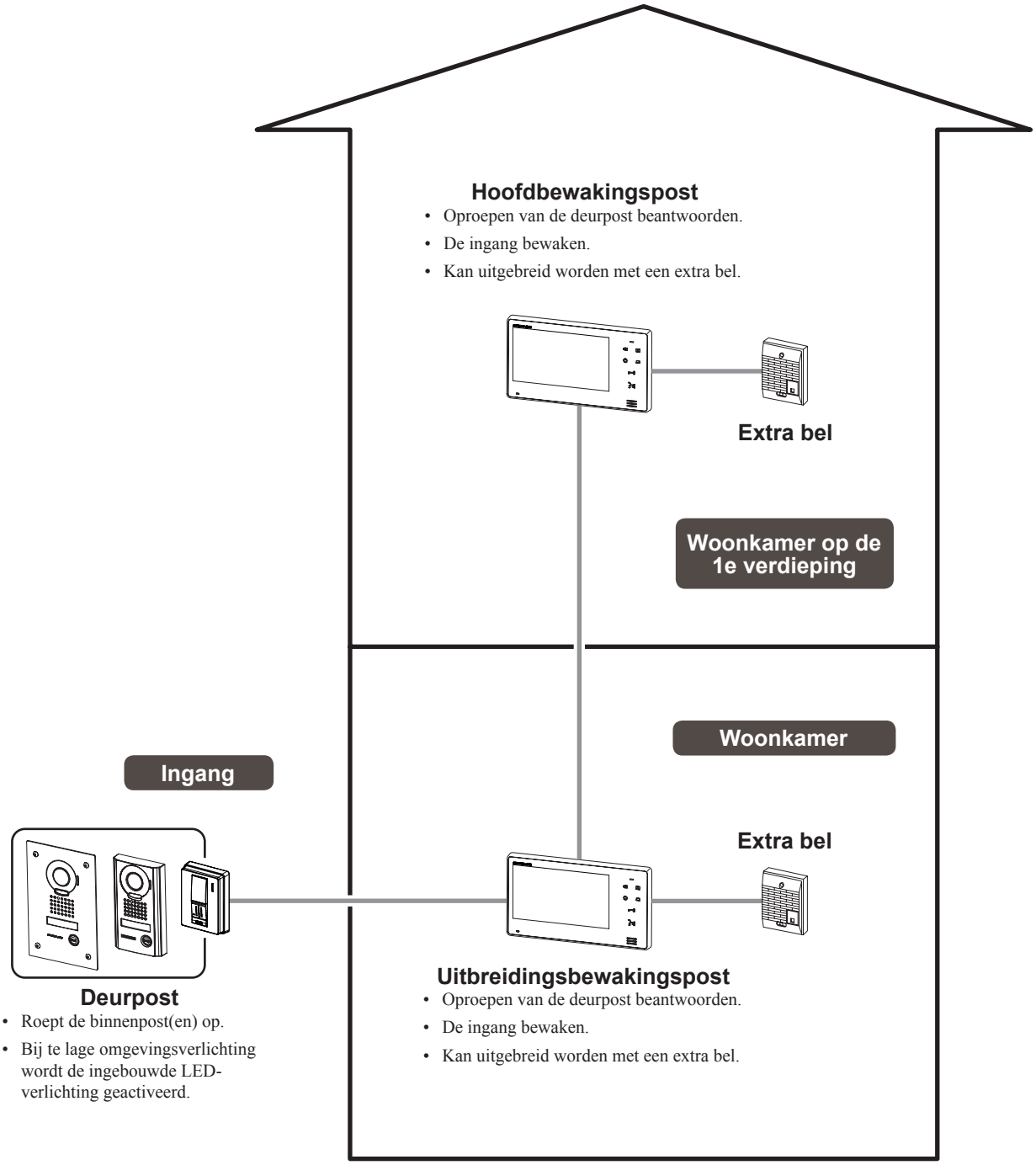
ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN

1. Houd het toestel meer dan 1 m verwijderd van radio of tv's.
2. Houd de intercomdraden meer dan 30 cm verwijderd van de AC 100-240 V bedrading. Dit kan ruis van het stroomnet en/of een defect toestel veroorzaken.
3. Voldoe aan alle specificaties van externe producenten die in dit systeem zullen worden uitgebreid (sensors, deurontgrendeling, enz.).
4. Sluit de stroom af als het toestel buiten bedrijf is of niet correct werkt.
5. De bovenkant van de eenheid kan donker worden als deze op de muur wordt bevestigd. Dit duidt niet op een storing.
6. De behuizing van de eenheid kan warm worden door gebruik, maar dit duidt niet op een defect.
7. Het apparaat kan storingen vertonen als er tijdens gebruik een mobiele telefoon vlakbij is.
8. Het toestel kan beschadigd raken indien het valt. Voorzichtig behandelen.
9. Het toestel werkt niet bij een stroomonderbreking.
10. In zones in de buurt van zenders kan het intercomsysteem gestoord worden door de radiofrequentie.
11. Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor gebruik binnenshuis. Gebruik het niet buitenshuis.
12. Dit toestel, dat een deurslot is, is niet bedoeld voor inbraakpreventie.
13. Merk op dat de mogelijkheid bestaat dat op het lcd-paneel, ook al is het gemaakt volgens de hoogste kwaliteitsnormen, deel van de beeldelementen constant zal branden of helemaal niet. Dit wordt niet beschouwd als een defect.
14. Een lawaaierige omgeving rond het toestel kan een vlotte communicatie verhinderen, maar dit is geen defect.
15. 's Nachts kan het scherm, door verminderde verlichting van het object, meer ruis waarnemen en wordt het moeilijker om gezichten te kunnen zien, maar dit is geen storing.
16. Voor handenvrije communicatie:
    Als u te ver weg staat, kan het voor de andere persoon moeilijk zijn om de communicatie te verstaan.
17. Als er luide geluiden in de buurt van de eenheid zijn (zoals muziek die aan het spelen is of huilende kinderen) kan het geluid vervormen en moeilijk te verstaan zijn.
18. Tijdens communicatie kan uw stem mogelijk niet helder doorkomen, als u begint met spreken voordat de andere persoon is uitgesproken.
    De communicatie verloopt vlot als u wacht totdat de andere persoon is uitgesproken.
19. Bij een poort of portiek die wordt verlicht met een fluorescerende lamp kan het beeld enigszins fluctueren, maar dit is geen storing.
20. De contouren van de videobeelden die worden weergegeven door de videodeurpost kunnen verschillen van de daadwerkelijke persoon/personen of achtergrond, maar dit is geen defect.
21. Als het scherm van de eenheid wordt verlicht met een sterke lichtbron kan het beeld wittig of gesilhouetteerd lijken, maar dit is geen storing.

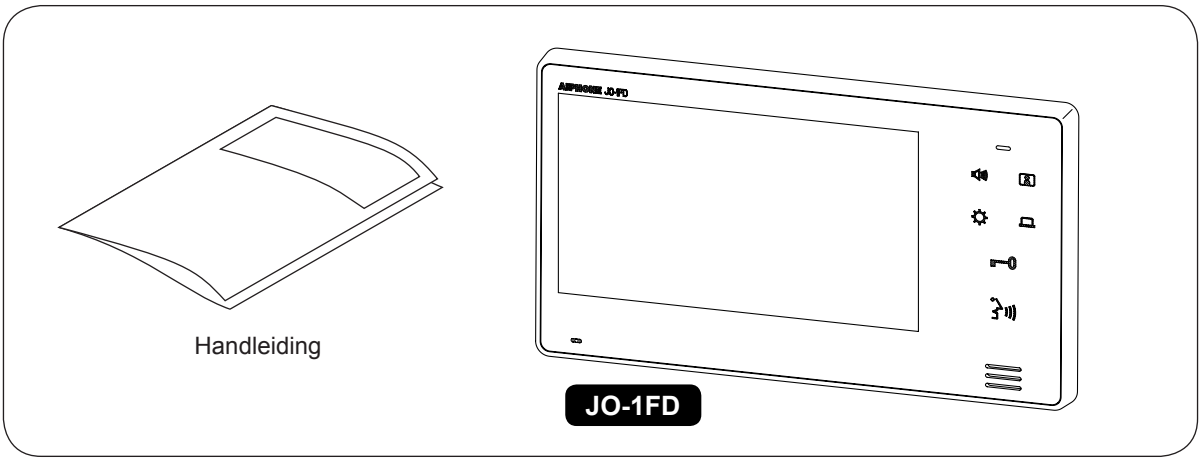
TER KENNISGEVING

* Wij zijn onder geen voorwaarde aansprakelijk voor schade die voorkomt door de onmogelijkheid om te communiceren door defecten, problemen of bedieningsfouten van dit product.
* Wij zijn onder geen enkele voorwaarde aansprakelijk voor schade of verliezen die het resultaat zijn van de inhoud of technische gegevens van dit product.
* Deze handleiding werd gecreëerd door Aiphone Co., Ltd., alle rechten voorbehouden. Kopiëren van een deel of het geheel van deze handleiding zonder voorafgaande toestemming van Aiphone Co., Ltd. is strikt verboden.
* Gelieve op te merken dat de beelden en de afbeeldingen in deze handleiding kunnen verschillen van de werkelijke.
* Deze handleiding kan worden herzien of gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.
* De technische gegevens van het product kunnen ter verbetering worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.
* Dit systeem is niet bedoeld voor levensinstandhouding of inbraakpreventie. Het is een aanvullend middel om informatie over te dragen. Aiphone is onder geen enkele voorwaarde aansprakelijk voor verlies van leven of eigendom dat zich voordoet tijdens de bediening van het systeem.
* De verlichting wordt automatisch aangepast door de deurpost. Het resultaat van de aanpassing kan verschillen afhankelijk van de installatie-omgeving.

FUNCTIES EN SYSTEEMVOORBEELD



INHOUD VAN DE VERPAKKING



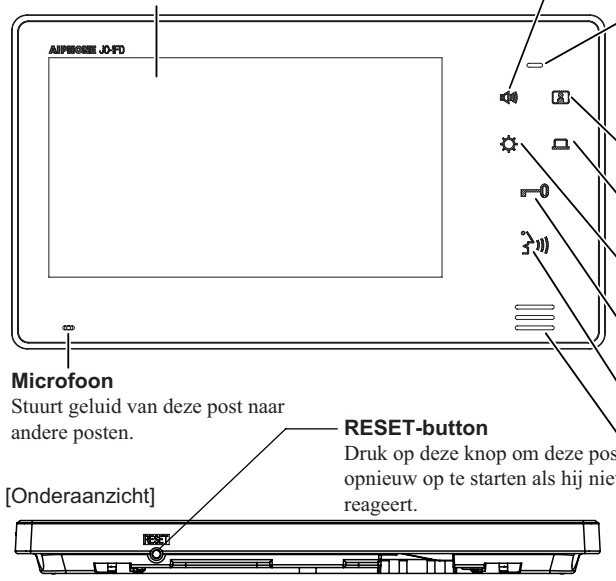
OPMERKINGEN:

- Montage- en houtmontageschroeven zijn niet inbegrepen.

NAMEN VAN ONDERDELEN

Verwijder de beschermfolie vóór gebruik.

JO-1FD



Lcd-kleurenscherm
Geeft het camerabeeld weer tijdens oproepen van deurposten, communicatie met een deurpost en bewaking van een deurpost

Microfoon
Stuurt geluid van deze post naar andere posten.

[Onderaanzicht]

RESET-button
Druk op deze knop om deze post opnieuw op te starten als hij niet reageert.

Volumeknop
[Tijdens stand-by]
Het oproepvolume aanpassen.
Instelbereik van het volume: (uitgeschakeld), 1 - 3
[Tijdens communicatie of bewaking]
Het communicatievolume aanpassen.
Instelbereik van het volume: 1 - 3

Statusled (oranje)
Geeft de huidige status van deze post aan door op te lichten of te knipperen.
Aan: Tijdens het verzenden van communicatie, wanneer de deurontgrendelknop wordt ingedrukt, of wanneer de optieknop wordt ingedrukt.
Knippert: Tijdens de ontvangst van communicatie in de PTT-stand, wanneer kortsluiting gedetecteerd wordt, of wanneer het belvolume uitgeschakeld is. (PTT: Drukken om te praten, loslaten om te luisteren)

Bewakingsknop
Videobewaking van de deurpost

Optieknop
Extra bedieningsknop voor optionele sturing

Bedieningsknop voor de schermhelderheid
Past de helderheid van het lcd-scherm aan
Instellingsbereik van de helderheid: 1 - 5

Deurontgrendelknop
De deur ontgrendelen

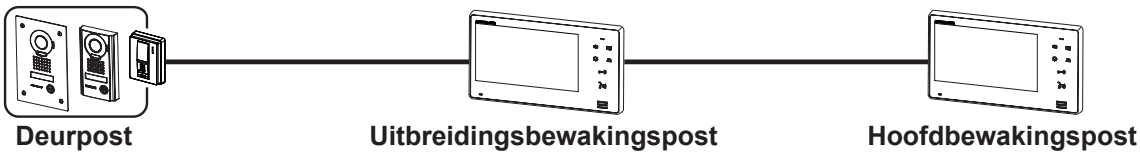
Spreken/uit
Communicatie beginnen of beëindigen.

Luidspreker
Geeft oproeptonen en geluid van een deurpost weer.

DE UITBREIDINGSBEWAKINGSPOST INSTALLEREN

De uitbreidingsbewakingspost installeren met de hoofdbewakingspost A

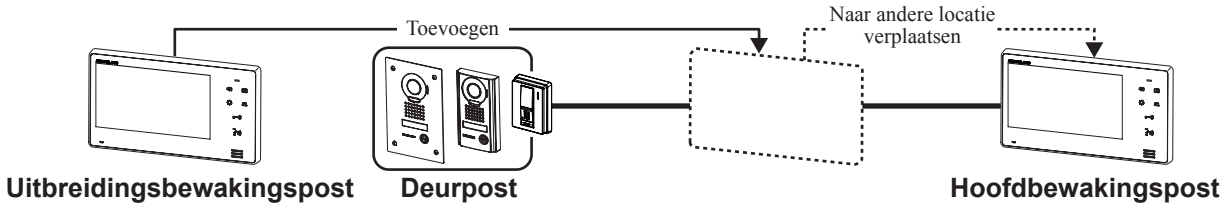
Installeer en sluit de uitbreidingsbewakingspost aan tussen de hoofdbewakingspost en de deurpost.



→ Zie procedure A hieronder.

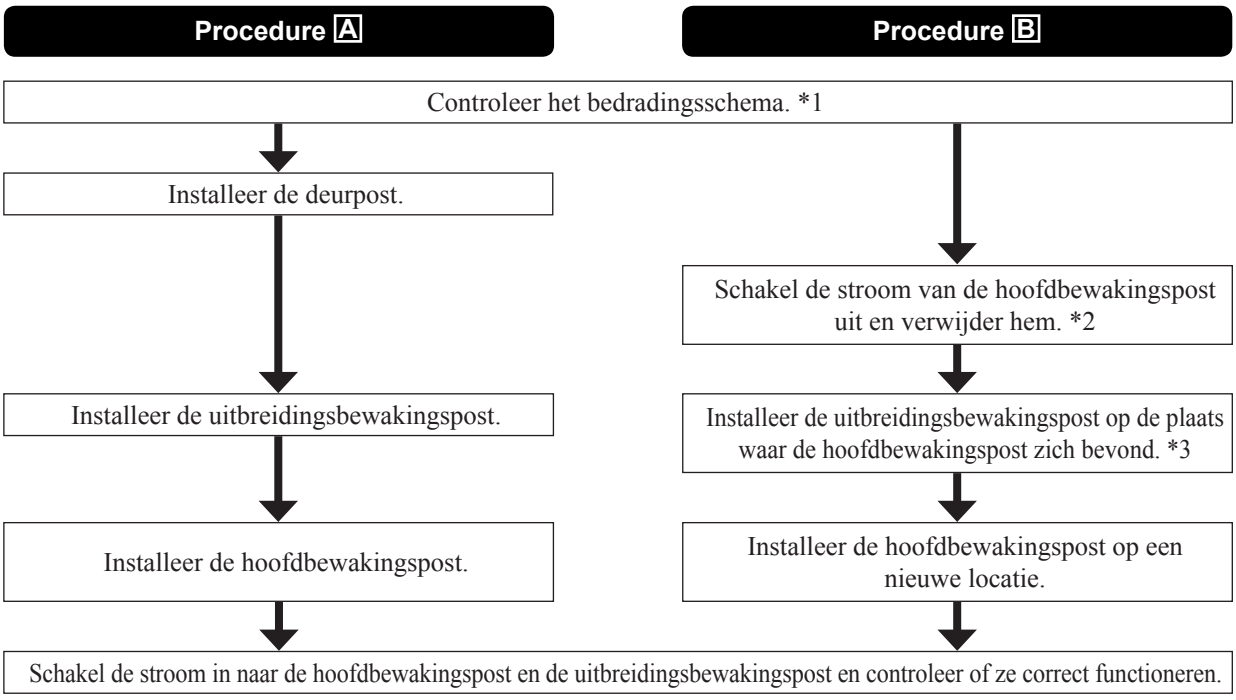
De uitbreidingsbewakingspost toevoegen aan een bestaand systeem B

Als de uitbreidingsbewakingspost moet worden toegevoegd, verwijdert u de hoofdbewakingspost en installeert u de uitbreidingsbewakingspost op de plaats waar de hoofdbewakingspost was. Installeer de hoofdbewakingspost zodanig dat de uitbreidingsbewakingspost zich tussen de hoofdbewakingspost en de deurpost bevindt.



→ Zie procedure B hieronder.

Installatieprocedures



*1 Raadpleeg BEKABELING op pagina 38 voor informatie over de bekabeling en de verbinding met optionele accessoires.
*2 Markeer of label de kabels die u losmaakt van de hoofdbewakingspost zodat u weet hoe ze aangesloten moeten worden.
*3 De montagesteun van de hoofdbewakingspost kan voor de uitbreidingsbewakingspost unitgebreid worden.

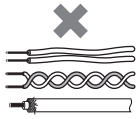
INSTALLATIE

Kabel

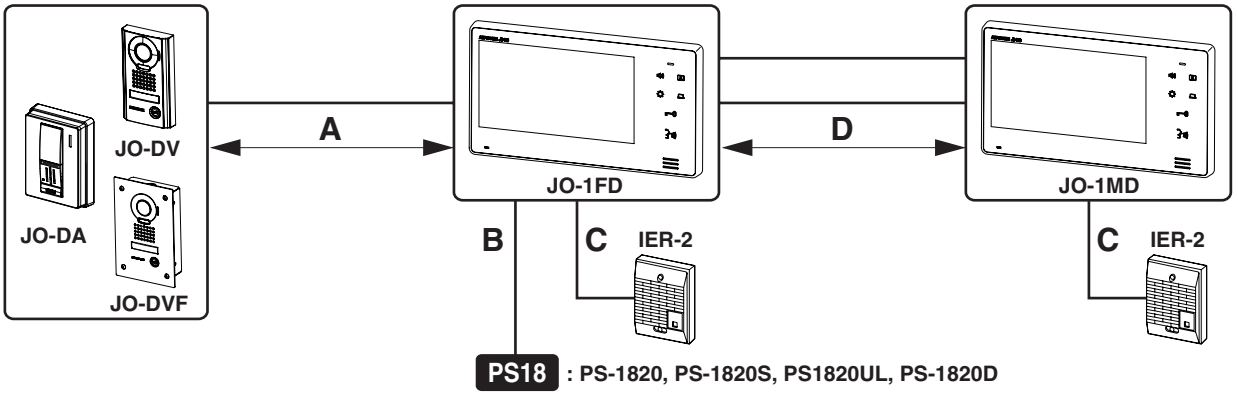
Gebruik kabel met massieve geleiders, voorzien van polyethyleenisolatie.



Gebruik nooit individuele geleiders of coaxkabel.



Bekabelingswijze, bekabelingsafstand



PS18 : **PS-1820, PS-1820S, PS1820UL, PS-1820D**

	Ø 0,65 mm	Ø 0,8-1,2 mm
A	50 m	100 m
B	5 m	10 m
C	50 m	150 m
D	50 m	100 m

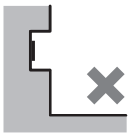
Montagelocaties

Installeer de uitbreidingsbewakingspost niet op een van de volgende locaties, waar het videobeeld slecht zichtbaar kan worden door verlichting of de omgeving.

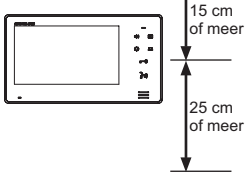
a In direct zonlicht



b Installeer de uitbreidingsbewakingspost niet in een nis of holle ruimte in de muur om communicatieverbreking te voorkomen



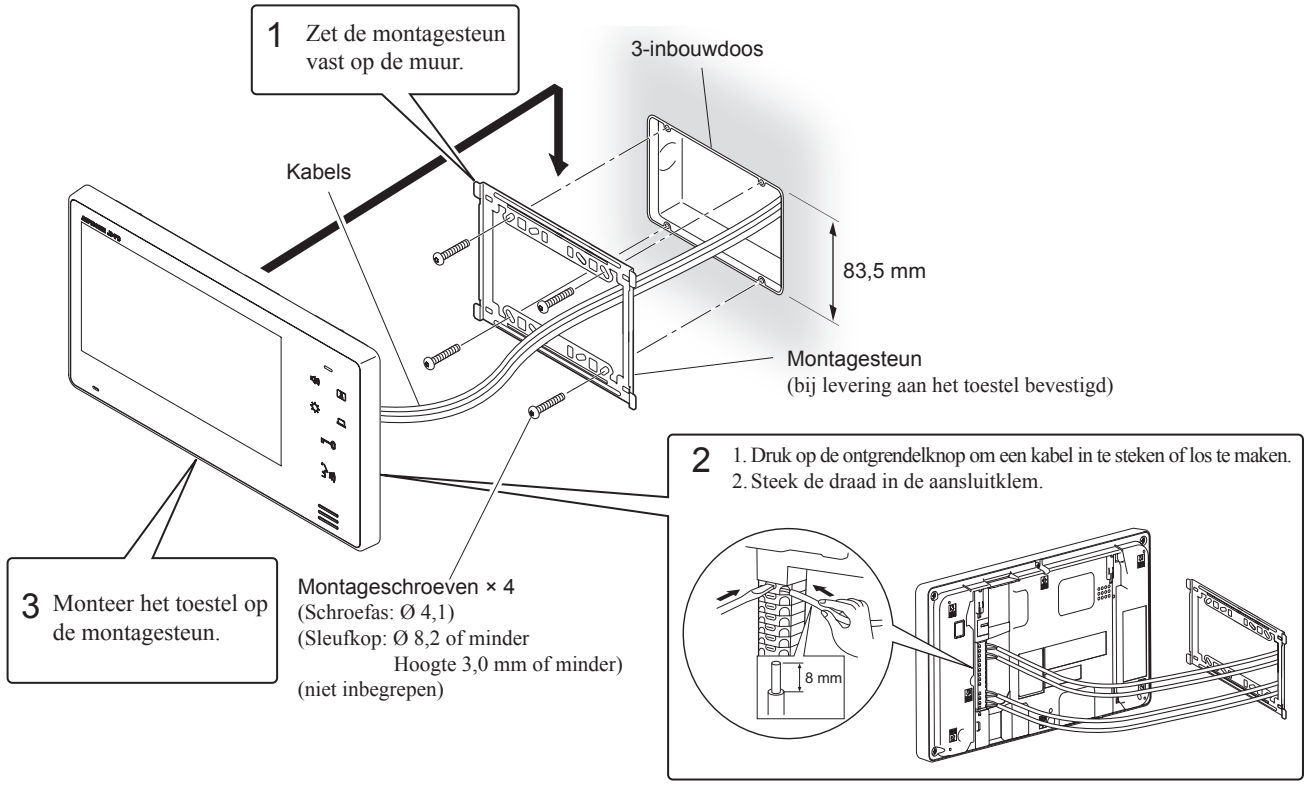
c Laat een vrije ruimtevan ten minste 15 cm boven en 25 cm onder het midden van de montagesteun om de post te kunnen installeren



MONTAGE

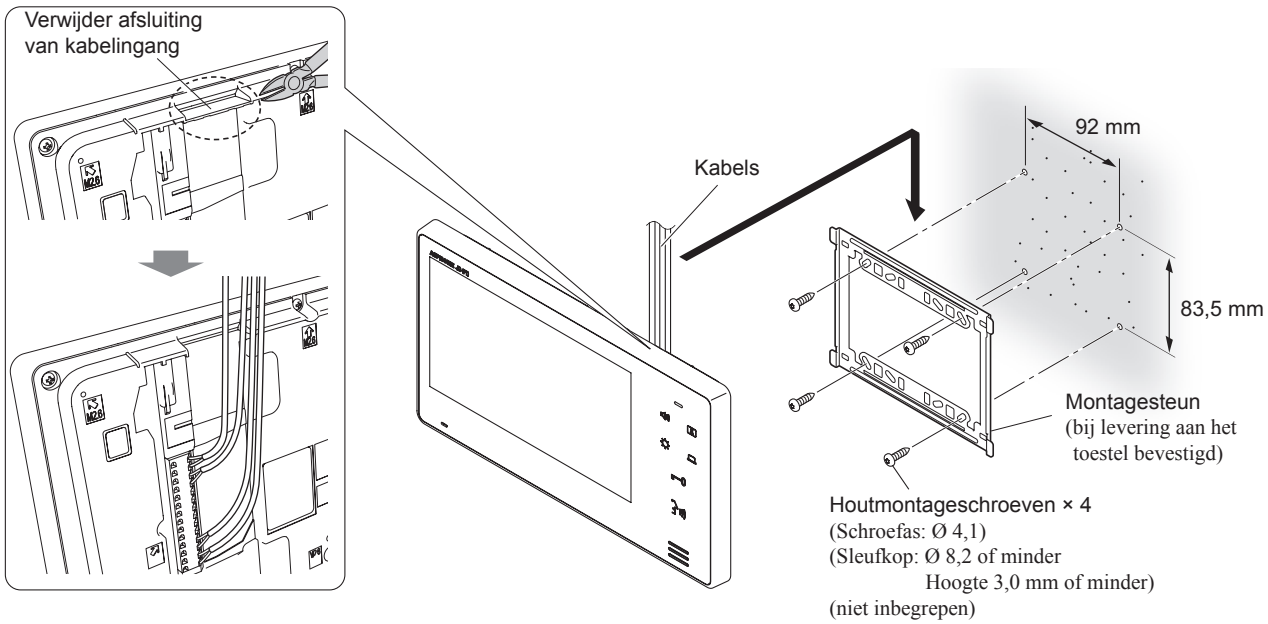
JO-1FD

<Bekabeling in de muur>



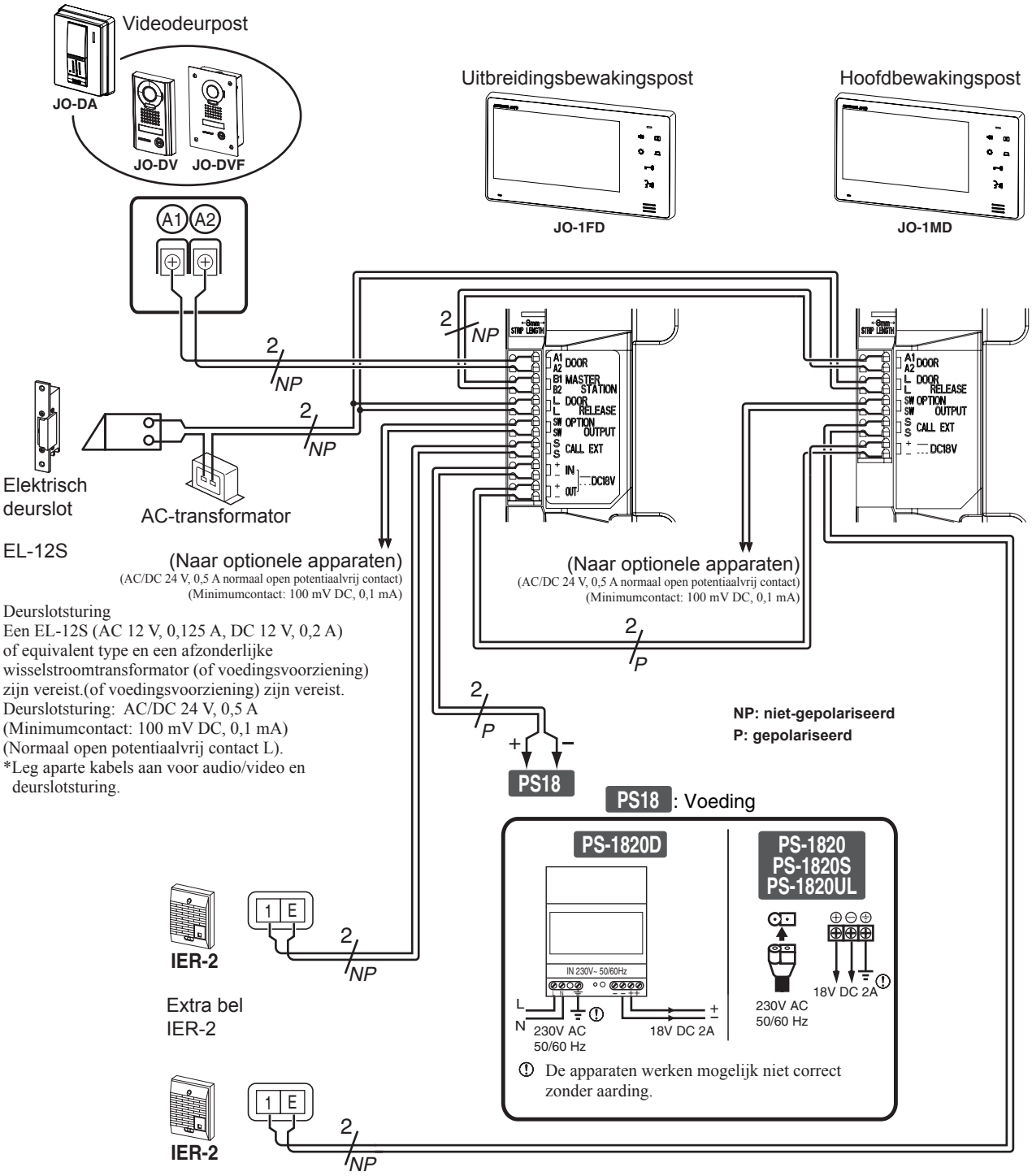
<Bekabeling op de muur>

Als de kabels niet door de muur geleid worden, kunnen ze boven of onder langs het toestel gelegd worden. Verwijder het afsluiting van de kabelingang bovenaan het toestel om de bedrading door te laten in het toestel.



BEKABELING

Steek de kabels veilig in elke aansluitklem zoals getoond.

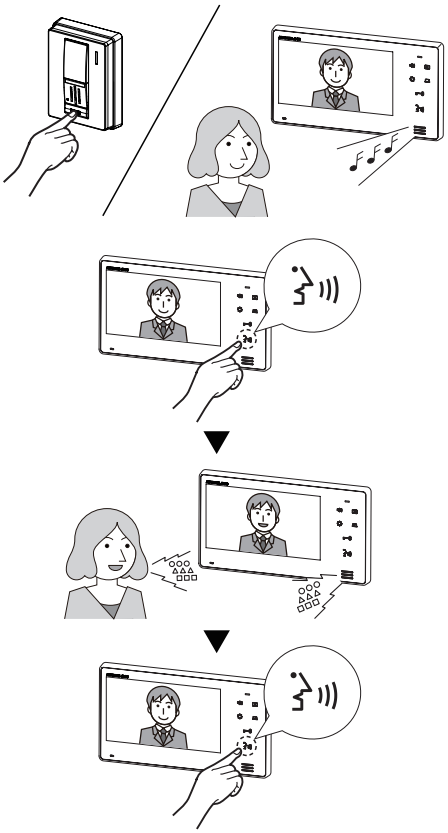


Aanwezigheid van geluid van IER-2

Oproeptoon van deurpost.

BEDIENING

Een deuroproep beantwoorden



1 Druk op de oproepknop.

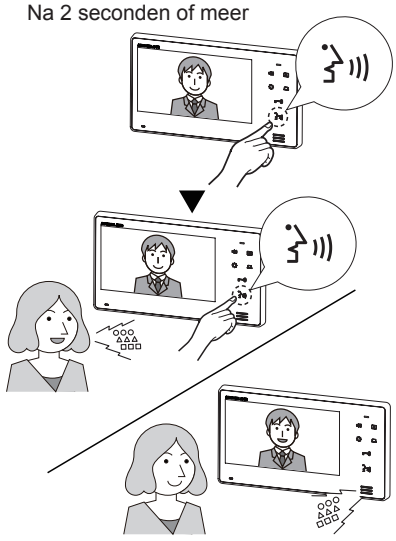
2 Het oproepgeluid klinkt en er verschijnt beeld op het scherm.
- Bij geen antwoord wordt het scherm na ongeveer 45 seconden uitgeschakeld.

3 Druk op . Na de pieptoon kunt u handenvrij communiceren (handenvrije stand).

4 Wanneer u klaar bent met praten, drukt u op .
De communicatie wordt beëindigd na de pieptoon.

OPMERKINGEN:
- De communicatie eindigt automatisch na circa 1 minuut.
- U kunt het gespreksvolume tijdens de bewaking of de communicatie aanpassen door op te drukken.
  U kunt een van drie geluidssterkten instellen. Achtereenvolgens zijn dat: [1] (minimum), [2] (gemiddeld) en [3] (maximum). Het huidige volumeniveau wordt op het scherm weergegeven en verdwijnt na ongeveer 5 seconden. De standaardinstelling is [2] (gemiddeld).
- Ook als een oproep van de deurpost wordt beantwoord vanaf de uitbreidingsbewakingspost, wordt het beeld ongeveer 45 seconden lang op de hoofdbewakingspost weergegeven.
- Wanneer beeld wordt weergegeven op de uitbreidingsbewakingspost of de hoofdbewakingspost, blijft de witte led van de deurpost ‘s nachts branden.
- Als u op de hoofdbewakingspost op drukt terwijl er al communicatie is tussen de uitbreidingsbewakingspost en de deurpost, ontstaat driewegcommunicatie.
- De hoofdbewakingspost en de uitbreidingsbewakingspost kunnen elkaar niet oproepen en kunnen niet met elkaar communiceren.
- Als u op de hoofdbewakingspost op drukt terwijl er al communicatie is tussen de uitbreidingsbewakingspost en de deurpost, wordt de ingang weergegeven en kunt u de communicatie bewaken.

Gebruik de stand Press-to-Talk (PTT, indrukken om te praten) als er veel lawaai van buiten komt.

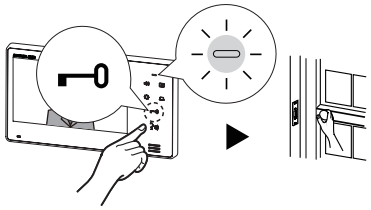


1 Houd 2 seconden of langer ingedrukt.
Na ongeveer 2 seconden klinkt er een pieptoon en wordt de PTT-stand ingeschakeld.
- Als u kort indrukt, wordt de PTT-stand niet ingeschakeld.

2 Houd tijdens de communicatie ingedrukt. Laat los als u naar de andere persoon wilt luisteren.
De statusled brandt wanneer u praat, en knippert wanneer u luistert (naar de andere persoon of naar omgevingsgeluid).

OPMERKINGEN:
- U kunt tijdens communicatie niet van de PTT-stand terugschakelen naar de handenvrije stand.

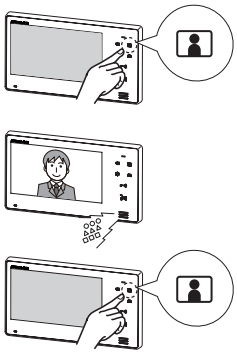
De deurontgrendeling inschakelen



1 Druk op 0.

2 De deurontgrendeling wordt geactiveerd en de deur kan geopend worden. De statusled brandt tijdens het ontgrendelen.

Deurpost bewaken



1 Druk in de stand-bystand op .

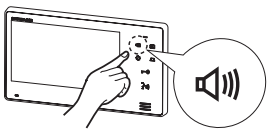
2 Het videobeeld van de deurpost en het geluid worden weergegeven. Als u niet op drukt, kan de persoon aan de deur geen geluid van binnen horen.

3 Druk op om de bewaking te beëindigen.

OPMERKINGEN:

- Druk even in wanneer u tijdens de bewaking met de persoon aan de deurpost wilt praten. Zo kunt u met de deurpost communiceren.
- De bewaking wordt automatisch uitgeschakeld na ongeveer 1 minuut.
- Als u op de hoofdbewakingspost op drukt terwijl de ingang al wordt bewaakt vanaf de uitbreidingsbewakingspost, kan de ingang worden bewaakt vanaf zowel de hoofdbewakingspost als de uitbreidingsbewakingspost.
- Als u op de hoofdbewakingspost op drukt terwijl de ingang al wordt bewaakt vanaf de uitbreidingsbewakingspost, wordt communicatie mogelijk tussen de hoofdbewakingspost en de deurpost. Het blijft mogelijk om vanaf de uitbreidingsbewakingspost de bewaking voort te zetten en communicatie komt van beide posten.
- Als u op de uitbreidingsbewakingspost op drukt terwijl de ingang al wordt bewaakt vanaf de hoofdbewakingspost, wordt communicatie mogelijk tussen de uitbreidingsbewakingspost en de deurpost. De bewaking vanaf de hoofdbewakingspost wordt voortgezet.

Het volume van de oproeptoon aanpassen



1 Druk in de stand-bystand op als u het volume van de oproeptoon wilt aanpassen en het volumeniveau wilt weergeven.

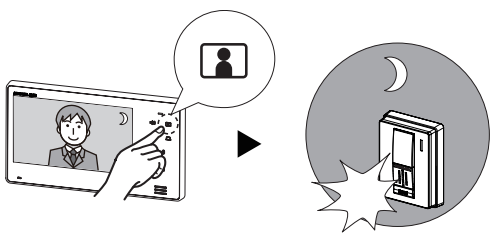
2 Druk op totdat de oproeptoon de gewenste sterkte heeft.

OPMERKINGEN:

- U kunt een van vier geluidssterkten instellen voor de oproeptoon. Achtereenvolgens zijn dat: [ ] (uitgeschakeld), [1] (minimum) - [3] (maximum).
  Het huidige volumeniveau wordt op het scherm weergegeven en verdwijnt na ongeveer 5 seconden. De standaardinstelling is [2] (gemiddeld).

Nachtverlichting

's Nachts gaat de witte led van de deurpost branden tijdens een oproep en bewaking van de deurpost.



<Als de witte led brandt tijdens bewaking van de deurpost>

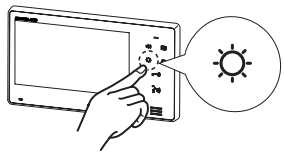
De witte let gaat branden als wordt ingedrukt tijdens bewaking van de deurpost.

De witte led dooft als de bewaking van de deurpost beëindigd wordt.

OPMERKINGEN:

- De deurpost detecteert de lichtomstandigheden en schakelt de witte led indien nodig automatisch in.

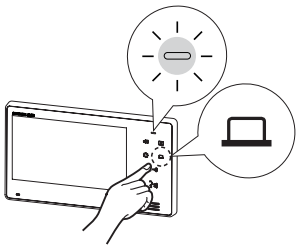
De schermhelderheid aanpassen



1 Druk op ☼ als het beeld op het scherm slecht zichtbaar is. Tijdens communicatie of bewaking kunt u de schermhelderheid instellen op een stand tussen [☼1] (donker) en [☼5] (licht).

OPMERKINGEN:
- Het huidige helderheidsniveau wordt op het scherm weergegeven en verdwijnt na ongeveer 5 seconden.
- De standaardinstelling is [☼3].

Externe apparaten activeren/laten werken (indien geïnstalleerd)



1 Druk op 💻 om de optie-uitgang van het apparaat te bedienen.

OPMERKINGEN:
- Optionele apparaten moeten correct geïnstalleerd en aangesloten zijn.
  Met 💻 kunt u lampen, secundaire deuren, garages enz. bedienen.
- Zolang 💻 is ingedrukt, wordt het normaal open potentiaalvrij contactsignaal afgegeven.

TECHNISCHE VOORZORGSMAATREGELEN

Reiniging:
- Maak alle toestellen schoon met een zachte doek en een neutraal reinigingsmiddel. Gebruik geen schoonmaakspray rechtstreeks op het toestel. Gebruik geen schurend reinigingsmiddel of doek.

Bedrading:
- Als kortsluiting wordt gedetecteerd tussen de deurpost en de uitbreidingsbewakingspost, stopt de uitbreidingsbewakingspost met functioneren en knippert de statusled snel totdat de kortsluiting wordt opgeheven. De kortsluiting wordt niet aangegeven op de hoofdbewakingspost, en de werking met de deurpost wordt stopgezet. Controleer de kabels.
- Als kortsluiting wordt gedetecteerd tussen de uitbreidingsbewakingspost en de hoofdbewakingspost, stopt de hoofdbewakingspost met functioneren en knippert de statusled snel totdat de kortsluiting wordt opgeheven. De uitbreidingsbewakingspost functioneert normaal met de deurpost.
- Als er ruis klinkt van de uitbreidingsbewakingspost, dan is de bedrading losgeraakt tussen de videodeurpost en de uitbreidingsbewakingspost.
- Als er ruis klinkt van de hoofdbewakingspost, dan is de bedrading losgeraakt tussen de videodeurpost en de uitbreidingsbewakingspost, of tussen de hoofdbewakingspost en de uitbreidingsbewakingspost.

Probleem:
- Als de post niet reageert, start hem dan opnieuw op door op de knop RESET te drukken.
- Als de stroom wordt uitgeschakeld of uitvalt of als u op de knop RESET drukt, worden de volgende instellingen teruggezet naar de standaardwaarde: helderheid, communicatievolume en volume van de oproeptoon.

SPECIFICATIES

JO-1FD (Uitbreidingsbewakingspost)

Voeding	DC 18 V (van voeding)	Montage	Opbouw muurbevestiging
Stroomverbruik	(stand-by) 38 mA (max.) 420 mA	Elektrische inbouwdoos	3-modules
Communicatie	Handenvrij: half duplex, spraakgestuurd	Materiaal	Vlambestendige ABS-hars
	PTT: Drukken om te praten, loslaten om te luisteren	Kleur	Wit
Omgevingstemperatuur	0 - 40°C	Afmeting	130 (H) x 230 (B) x 21 (D) (mm)
Scherm	7” (ca. 18 cm) kleuren-lcd-scherm	Gewicht	Circa 480 g

PRECAUZIONI

Vietato | Non smontare l'unità | Tenere l'unità lontana dall'acqua | Precauzioni generali

⚠ AVVISO

La mancata osservanza delle seguenti precauzioni può provocare morte o lesioni gravi.

1. Non smontare o modificare l'unità. Possono verificarsi incendi o folgorazioni.
2. Tenere l'unità lontana da acqua o altri liquidi. Possono verificarsi incendi o folgorazioni.
3. All'interno è presente un alto voltaggio. Non aprire la scocca. Possono verificarsi folgorazioni.
4. Non collegare alcuna sorgente di alimentazione non specificata ai terminali + e -. Inoltre, non installare due alimentazioni in parallelo per un singolo ingresso. Possono verificarsi incendi o danni all'unità.
5. Non utilizzare un'alimentazione con un voltaggio diverso da quello specificato. Possono verificarsi incendi o folgorazioni.
6. Non introdurre alcun materiale in metallo o infiammabile all'interno dell'unità attraverso le aperture. Possono verificarsi incendi, folgorazioni o problemi di funzionamento dell'unità.
7. L'unità deve essere installata e collegata da un tecnico qualificato.

⚠ ATTENZIONE

La mancata osservanza di tali indicazioni può provocare lesioni personali o danni agli oggetti.

1. Non installare o effettuare collegamenti quando è inserita l'alimentazione. Si possono causare scosse elettriche o danni all'unità.
2. Per il montaggio a muro, installare l'unità in un luogo facilmente raggiungibile, ma che non la esponga a urti o scuotimenti. Possono provocarsi lesioni.
3. Prima di accendere l'alimentazione, assicurarsi che i fili non siano incrociati o cortocircuitati. Possono verificarsi incendi o folgorazioni.
4. Non installare l'unità in luoghi soggetti a frequenti vibrazioni o urti. Potrebbe cadere o ribaltarsi, provocando così danni all'unità o lesioni alle persone.
5. Per l'alimentazione, utilizzare il modello di alimentazione Aiphone specificato per l'uso con il sistema. Se si utilizza un prodotto non specificato, possono verificarsi incendi o problemi di funzionamento.
6. Non posizionare alcun oggetto sull'unità né coprire l'unità con tessuti, ecc. Possono verificarsi incendi o problemi di funzionamento dell'unità.
7. Non installare l'unità in uno qualsiasi dei seguenti luoghi. Possono verificarsi incendi, folgorazioni o problemi di funzionamento dell'unità.
   * Luoghi esposti alla luce diretta del sole o in prossimità di attrezzature che producono calore e sono soggette a variazioni della temperatura.
   * Luoghi esposti a polveri, oli, prodotti chimici, idrogeno solforato (sorgenti termali).
   * Luoghi esposti a umidità eccessiva, come bagni, cantine, serre, ecc.
   * Luoghi con una temperatura molto bassa, come all'interno di un'area refrigerata o davanti a un condizionatore d'aria.
   * Luoghi esposti a vapore o fumo (in prossimità di superfici per il riscaldamento o la cottura).
   * Luoghi in prossimità di dispositivi che generano disturbo, come reostati o apparecchi elettrici invertitori.
8. Non applicare pressione elevata sullo schermo. In caso di rottura, si potrebbero verificare lesioni.
9. In caso di rottura dello schermo LCD, evitare che i cristalli liquidi contenuti al suo interno vengano a contatto con la pelle. Possono provocare infiammazioni.
   * In caso di ingestione dei cristalli liquidi, praticare dei gargarismi con acqua e consultare immediatamente un medico.
   * In caso di contatto con occhi o pelle, lavare con acqua pulita e consultare un medico.

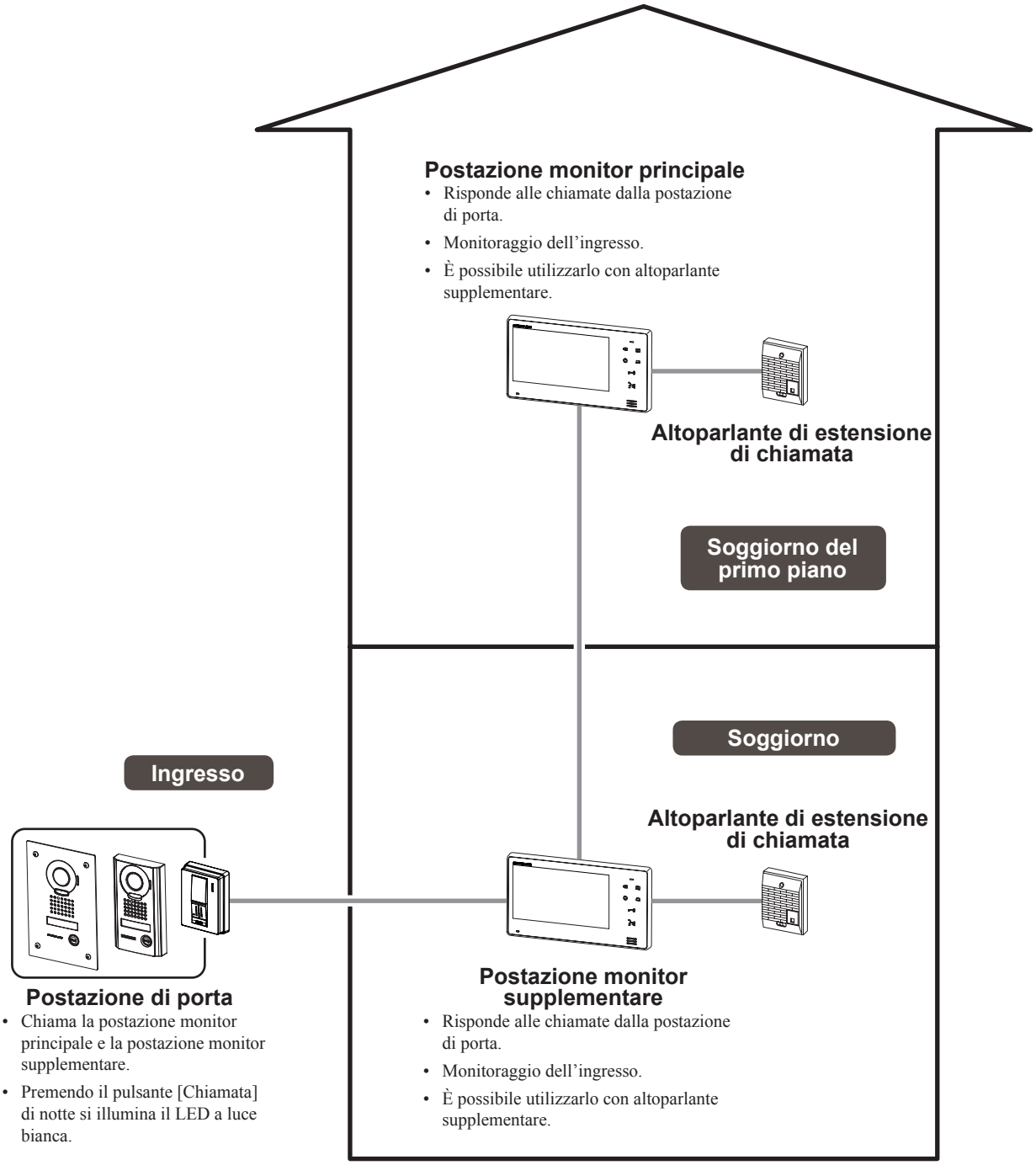
PRECAUZIONI GENERALI

1. Tenere l'unità a una distanza superiore a 1 m da apparecchi televisivi o radio.
2. Tenere i cavi del sistema citofonico a una distanza superiore a 30 cm dal cablaggio CA 100-240 V. Possono verificarsi disturbi causati dalla CA e/o problemi di funzionamento dell'unità.
3. Conformarsi a tutte le specifiche dei prodotti di altre aziende che verranno utilizzati con questo sistema (sensori, serrature elettriche, ecc.).
4. Se l'unità è guasta o non funziona correttamente, scollegare l'alimentazione.
5. Se l'unità è montata a muro, la sua parte superiore potrebbe scurirsi. Ciò non indica un malfunzionamento.
6. L'unità potrebbe diventare calda con l'uso, ma questo non è un malfunzionamento.
7. Se è utilizzata in prossimità di un telefono cellulare, l'unità potrebbe non funzionare correttamente.
8. In caso di caduta, l'unità può danneggiarsi. Maneggiare con cura.
9. L'unità non funziona durante le interruzioni di corrente.
10. In aree in cui sono vicine antenne di trasmettitori, il sistema intercom può subire l'interferenza delle frequenze radio.
11. L'unità è destinata esclusivamente all6uso per interno. Non utilizzare in luoghi esterni.
12. Questo prodotto, essendo una serratura elettrica, non deve essere utilizzato come dispositivo di prevenzione della criminalità.
13. Si noti che, sebbene il pannello LCD sia prodotto con tecniche di altissima precisione, presenta inevitabilmente alcune zone estremamente piccole degli elementi dell'immagine sempre illuminati o non illuminati. Questo non è considerato un malfunzionamento dell'unità.
14. Il suono ambientale in prossimità dell'unità potrebbe impedire una comunicazione efficace, tuttavia questo non è un malfunzionamento.
15. Di notte, a causa della ridotta illuminazione sull'oggetto, lo schermo produce maggiore disturbo e diventa più difficile vedere i volti, ma questo non è un malfunzionamento.
16. Per la comunicazione vivavoce:
    se ci si trova a una distanza eccessiva, potrebbe essere difficile per l'altra persona ascoltare la comunicazione.
17. Se ci sono rumori forti intorno all'unità (per esempio riproduzione di musica o bambini che piangono), il suono potrebbe spezzarsi ed essere di difficile ascolto.
18. Durante la comunicazione, se si parla prima che l'altra persona abbia finito di parlare, la propria voce potrebbe non essere comunicata chiaramente.
    La comunicazione procede senza intralci se si attende finché l'altra persona non ha finito di parlare.
19. A un cancello o un portico illuminato da una lampada fluorescente, l'immagine potrebbe variare, ma questo non è un malfunzionamento.
20. I contorni delle immagini video visualizzate dalla postazione videocitofonica esterna potrebbero differire da quelli della persona o delle persone reali o dello sfondo, ma questo non è un malfunzionamento.
21. Quando lo schermo dell'unità è illuminato da una luce forte, l'immagine appare bianca o sotto forma di silhouette, ma questo non è un malfunzionamento.

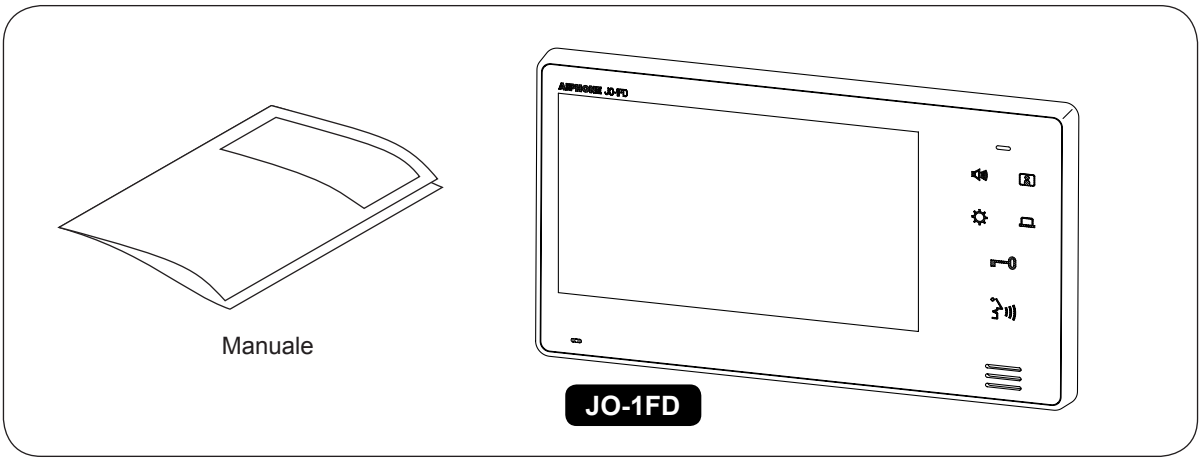
AVVISI

* Per nessun motivo saremo responsabili per danni provocati dall'impossibilità di comunicare a seguito di malfunzionamenti, problemi o errori di utilizzo di questo prodotto.
* Per nessun motivo saremo responsabili per danni o perdite derivanti dai contenuti o dalle specifiche di questo prodotto.
* Questo manuale è stato creato da Aiphone Co. Ltd., tutti i diritti riservati. La copia parziale o totale del manuale senza previa autorizzazione da parte di Aiphone Co., Ltd. è assolutamente vietata.
* Si noti che le immagini e le figure inserite in questo manuale possono differire da quelle reali.
* Questo manuale potrebbe essere soggetto a modifiche o revisioni senza preavviso.
* Le specifiche del prodotto potrebbero essere soggette a modifiche a scopo di miglioramento senza preavviso.
* Questo sistema non è destinato al supporto delle funzioni vitali o alla prevenzione del crimine. Rappresenta uno strumento supplementare di trasferimento delle informazioni. Per nessun motivo Aiphone sarà responsabile per danni da perdita della vita o di proprietà che si verifichino durante l'utilizzo del sistema.
* La regolazione della luminosità viene effettuata automaticamente dalla postazione di porta. I risultati della regolazione possono variare a seconda delle condizioni ambientali.

CARATTERISTICHE ED ESEMPIO DI SISTEMA



CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

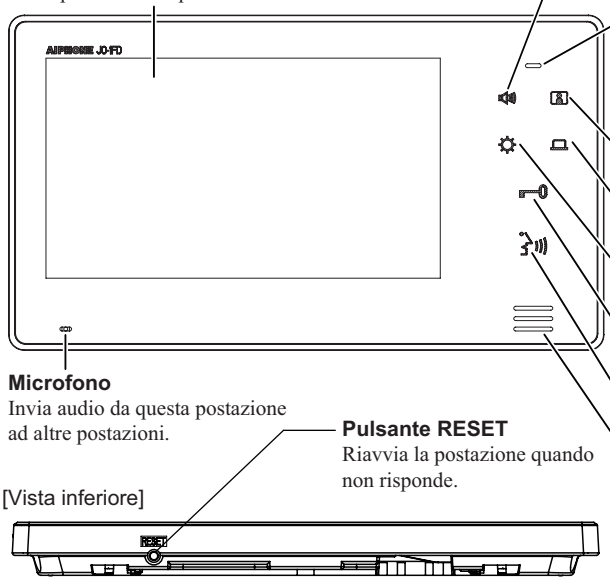


NOTE:
- Le viti per l'installazione e il montaggio per legno non sono incluse.

NOME PARTE

Rimuovere la pellicola protettiva prima dell'uso.

JO-1FD



Schermo LCD a colori
Visualizza le immagini della videocamera durante le chiamate provenienti dalla postazione di porta, la comunicazione con la postazione di porta e il monitoraggio della postazione di porta.

Microfono
Invia audio da questa postazione ad altre postazioni.

[Vista inferiore]

Pulsante RESET
Riavvia la postazione quando non risponde.

Pulsante di controllo del volume
[Durante lo stato di attesa]
Regola il volume di chiamata.
Intervallo di regolazione del volume: (muto), 1 - 3
[Durante la comunicazione o il monitoraggio]
Regola il volume della comunicazione.
Intervallo di regolazione del volume: 1 - 3

LED di stato (arancione)
Indica lo stato attuale di questa postazione accendendosi o lampeggiando.
Acceso: durante l'invio della comunicazione, mentre viene premuto il pulsante di rilascio del blocco porta o il pulsante delle opzioni.
Lampeggiante: durante la ricezione della comunicazione in modalità PTP, il rilevamento veloce o la disattivazione dell'audio. (PTT: Premere per parlare, rilasciare per ascoltare)

Pulsante di monitoraggio
Effettua il monitoraggio di una postazione di porta.

Pulsante delle opzioni
Per attivare/controllare dispositivi esterni.

Pulsante di controllo della luminosità dello schermo
Regola la luminosità dello schermo LCD.
Intervallo di regolazione della luminosità: 1 - 5

Pulsante di rilascio del blocco porta
Rilascia il blocco porta.

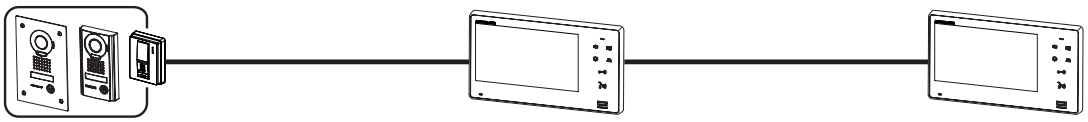
Pulsante di avvio/fine della comunicazione
Avvia o termina la comunicazione.

Altoparlante
Toni di chiamata, audio da una postazione di porta.

INSTALLAZIONE DELLA POSTAZIONE MONITOR SUPPLEMENTARE

Installazione di una postazione monitor supplementare e di una postazione monitor principale A

Installare e collegare la postazione monitor supplementare tra la postazione monitor principale e la postazione di porta.

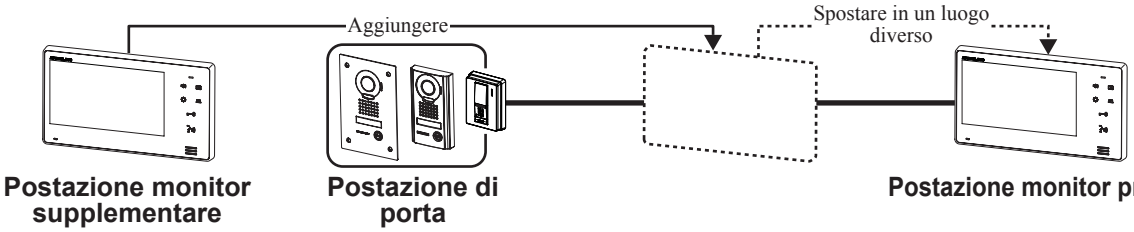


Postazione di porta **Postazione monitor supplementare** **Postazione monitor principale**

→ Vedere la procedura A indicata sotto.

Installazione di una postazione monitor supplementare in un sistema B già esistente

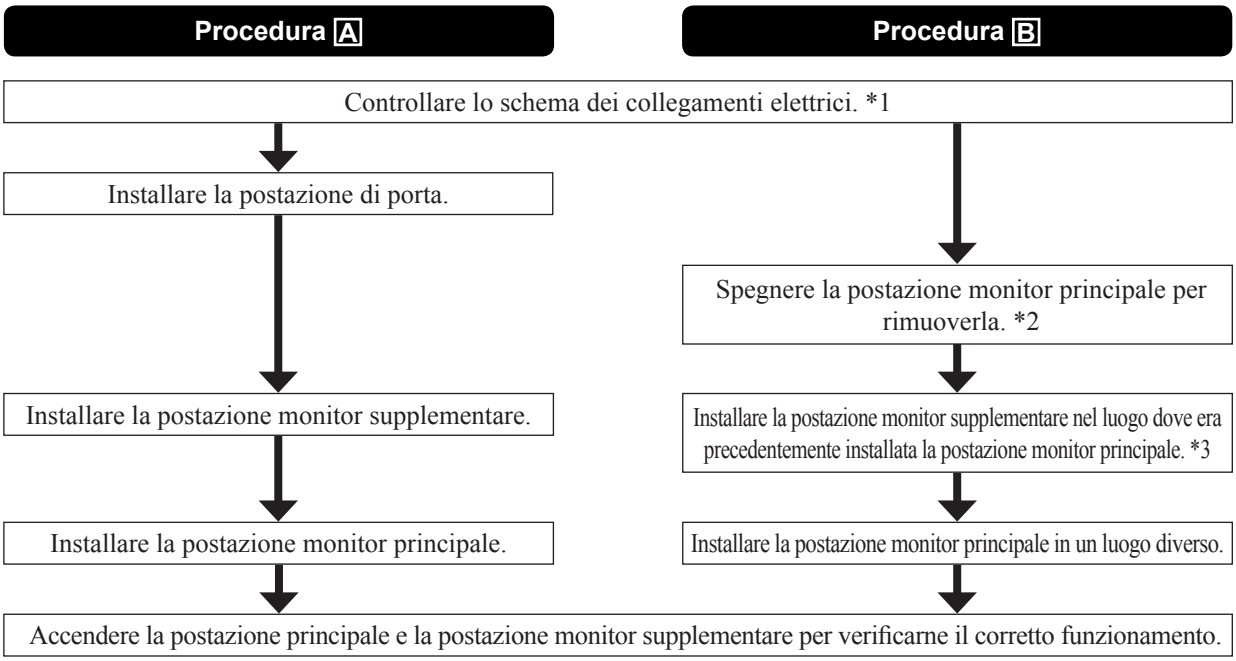
Quando si installa la postazione monitor supplementare, rimuovere la postazione monitor principale e installare la postazione monitor supplementare nel luogo dove era precedentemente installata la postazione monitor principale. Installare la postazione monitor principale in modo che la postazione monitor supplementare sia posizionata tra la postazione monitor principale e la postazione di porta.



Postazione monitor supplementare **Postazione di porta** **Postazione monitor principale**

→ Vedere la procedura B indicata sotto.

Procedure di installazione



*1 Consultare la sezione CABLAGGIO a pagina 48 per informazioni sui collegamenti elettrici con accessori opzionali.
*2 Applicare un'etichetta o marcare i cavi prima di scollegarli dalla postazione monitor principale, in modo da identificarne l'esatta posizione di collegamento.
*3 Le staffe di montaggio utilizzate per la postazione monitor principale possono essere utilizzate anche per postazione monitor supplementare.

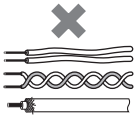
INSTALLAZIONE

Cavo

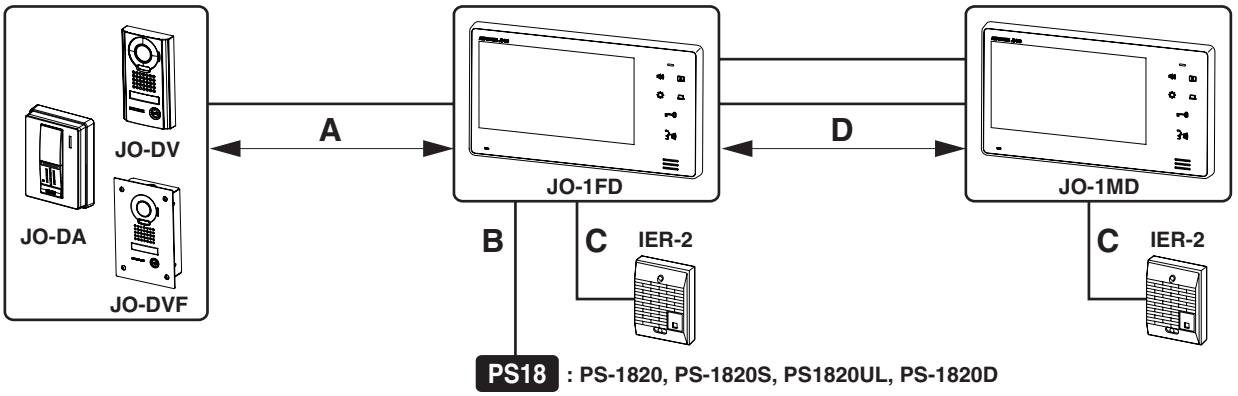
Utilizzare cavi isolanti rivestiti in PVC PE (polietilene).
È consigliato l'uso di un cavo non schermato, di capacità media a 2 conduttori rivestiti o in parallelo.



Non utilizzare mai conduttori singoli, un cavo a doppini intrecciati o un cavo coassiale.



Metodo di cablaggio, distanza di cablaggio



PS18 : **PS-1820, PS-1820S, PS1820UL, PS-1820D**

	Ø 0,65 mm	Ø 0,8-1,2 mm
A	50 m	100 m
B	5 m	10 m
C	50 m	150 m
D	50 m	100 m

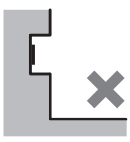
Posizioni di montaggio

Non installare la postazione monitor supplementare in nessuno dei seguenti luoghi dove la luce e le condizioni ambientali potrebbero danneggiare il display del monitor.

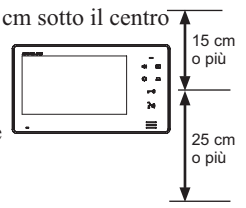
a In luoghi direttamente esposti ai raggi solari



b Al fine di evitare interruzioni nelle comunicazioni, non installare la postazione principale in uno spazio concavo di una parete



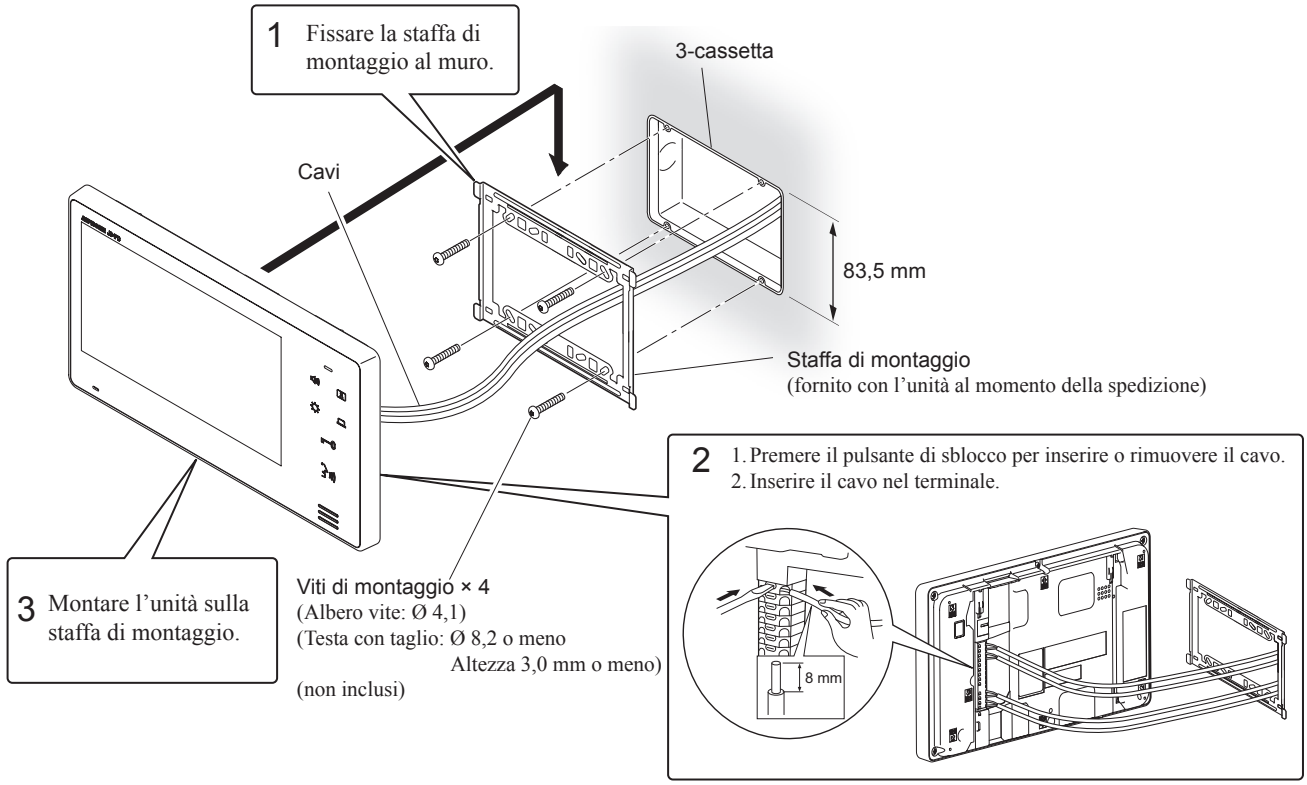
c Lasciare uno spazio di almeno 15 cm sopra e 25 cm sotto il centro della staffa di montaggio per l'installazione di questa postazione



MONTAGGIO

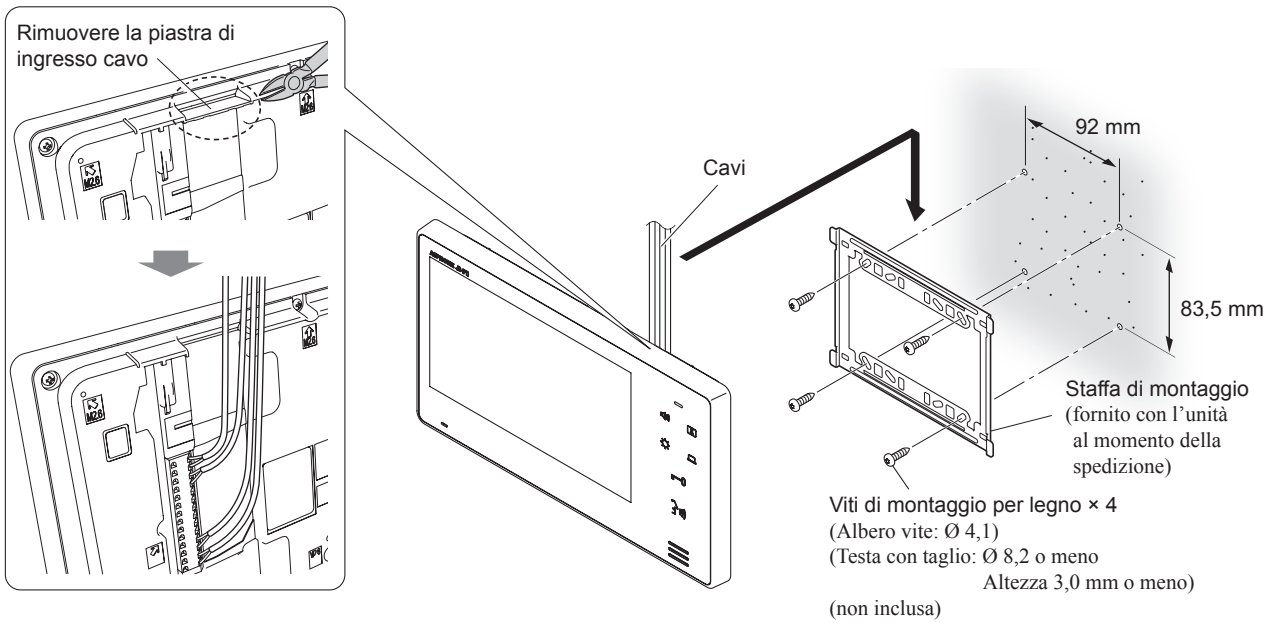
JO-1FD

<Cablaggio posteriore>



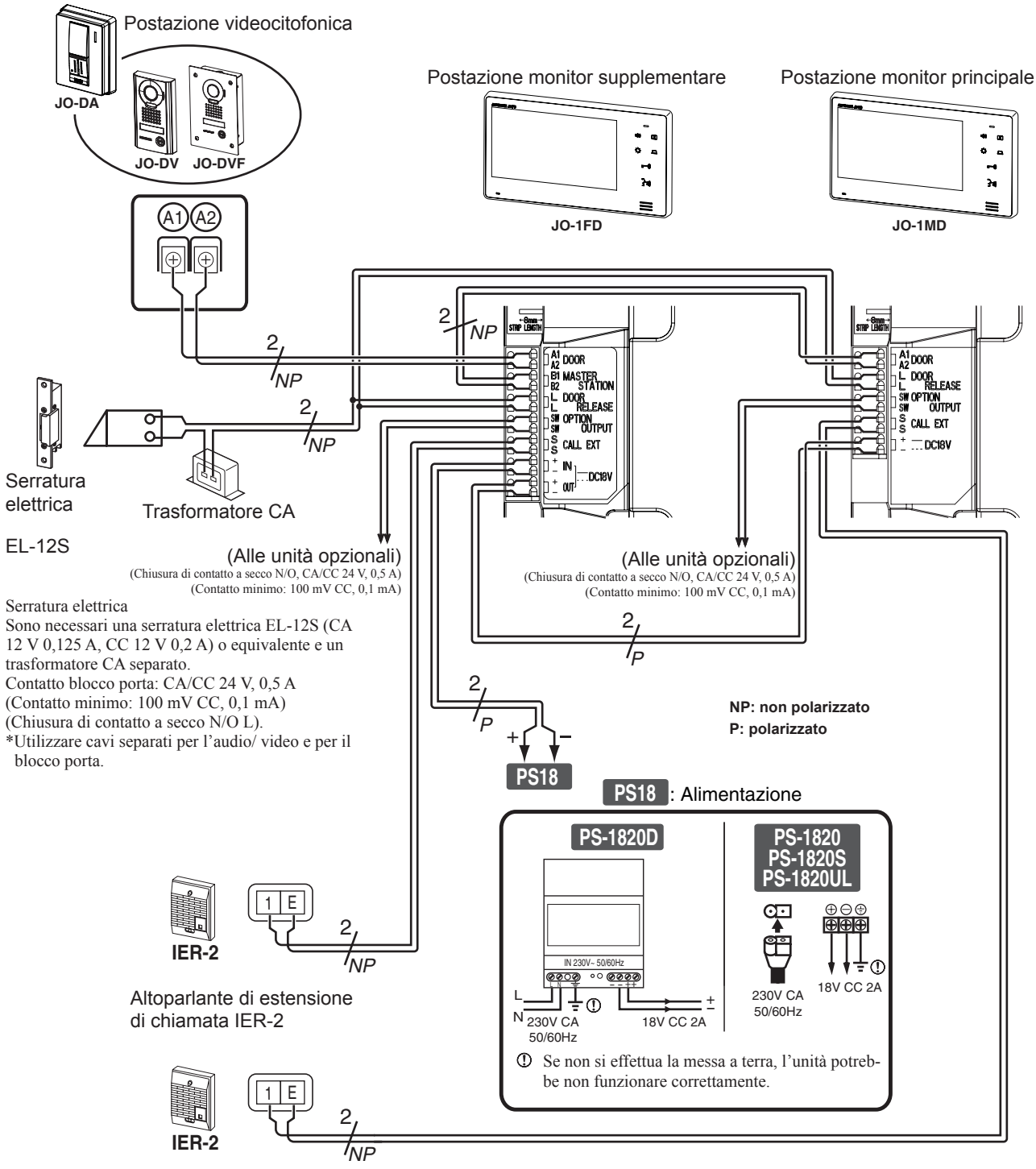
<Posa dei cavi a vista>

Quando i cavi non passano attraverso il muro, i fili possono essere indirizzati verso la parte superiore o inferiore dell'unità. Rimuovere la piastra di ingresso cavo nella parte superiore dell'unità per consentire il passaggio dei cavi all'interno dell'unità.



CABLAGGIO

Inserire saldamente i cavi in tutti i terminali come mostrato.

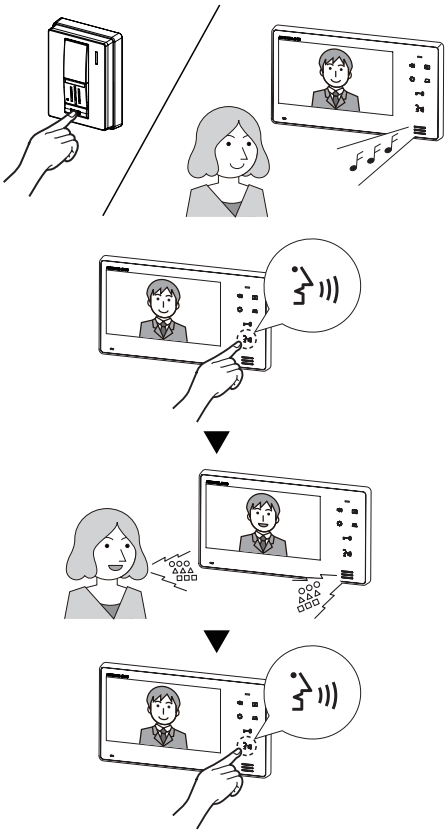


Serratura elettrica
Sono necessari una serratura elettrica EL-12S (CA 12 V 0,125 A, CC 12 V 0,2 A) o equivalente e un trasformatore CA separato.
Contatto blocco porta: CA/CC 24 V, 0,5 A
(Contatto minimo: 100 mV CC, 0,1 mA)
(Chiusura di contatto a secco N/O L).
*Utilizzare cavi separati per l'audio/ video e per il blocco porta.

Presenza di suono da IER-2
Chiamata dalla postazione di porta.

OPERAZIONI

Risposta a una chiamata



1 Premere il pulsante di chiamata.

2 Viene emesso un tono di chiamata e l'immagine viene visualizzata sullo schermo.

- Se non c'è risposta entro 45 secondi, lo schermo si spegne.

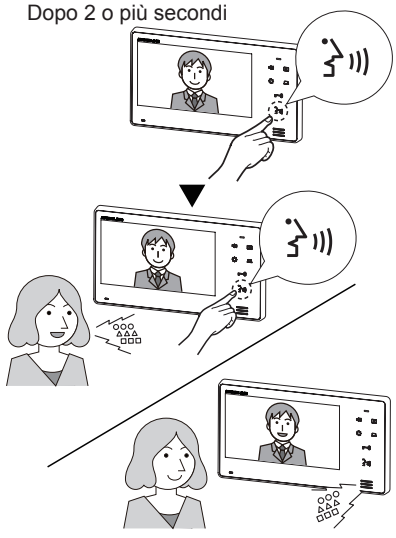
3 Premere e, dopo il segnale acustico, comunicare a vivavoce (modalità vivavoce).

4 Al termine della comunicazione, premere e la comunicazione terminerà dopo il segnale acustico.

NOTE:

- La comunicazione termina automaticamente dopo circa 1 minuto.
- È possibile regolare il volume della chiamata durante il monitoraggio o la comunicazione premendo .
  Sono presenti tre impostazioni del volume di comunicazione tra cui è possibile alternare:
  [1] (minimo), [2] (medio) e [3] (massimo). Il volume corrente è visualizzato sullo schermo e scompare dopo circa 5 secondi.
  L'impostazione predefinita è [2] (medio).
- Anche quando per rispondere a una chiamata proveniente dalla postazione di porta si utilizza la postazione monitor supplementare, la postazione monitor principale visualizza l'immagine per circa 45 secondi.
- Quando la postazione monitor supplementare o la postazione monitor principale visualizzano un'immagine, il LED a luce bianca della postazione di porta rimane acceso di notte.
- Premendo dalla postazione monitor principale mentre la postazione monitor supplementare sta comunicando con la postazione di porta, la comunicazione diventa a tre postazioni.
- Non è possibile comunicare o effettuare chiamate tra la postazione monitor principale e la postazione monitor supplementare.
- Premendo dalla postazione monitor principale mentre la postazione monitor supplementare sta comunicando con la postazione di porta, è possibile visualizzare l'ingresso e abilitare il monitoraggio della comunicazione.

In aree esterne rumorose, utilizzare la modalità PTT (Press-to-Talk, Premi-e-parla)



1 Mantenere premuto per 2 o più secondi.
Dopo circa 2 secondi viene emesso un segnale acustico e la modalità PTT viene attivata.

- Se si preme brevemente , la modalità PTT non viene attivata.

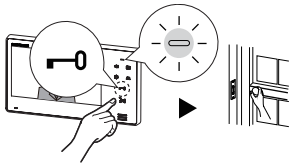
2 Durante la comunicazione, mantenere premuto . Per ascoltare la voce dell'interlocutore, rilasciare .

Il LED di stato si illumina mentre si parla e lampeggia lentamente quando si ascolta l'interlocutore (o quando si ascoltano i suoni esterni).

NOTE:

- Non è possibile tornale alla modalità vivavoce (dalla modalità PTT durante la comunicazione).

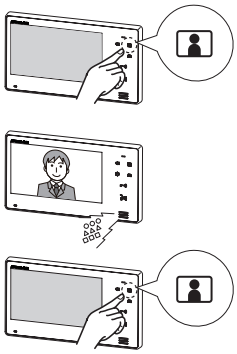
Attivazione del rilascio del blocco porta



1 Premere .

2 Il rilascio del blocco porta viene attivato ed è possibile aprire la porta.
Durante il rilascio: il LED di stato si illumina.

Monitoraggio di una postazione di porta



1 Push in standby mode.

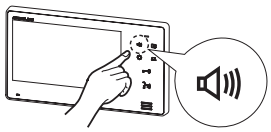
2 Viene visualizzata l'immagine video della postazione di porta ed è possibile ascoltare l'audio in arrivo. Se non si preme , chi sta chiamando non udirà nessun suono dall'interno della postazione.

3 Premere per terminare il monitoraggio.

NOTE:

- Per comunicare con la postazione di porta durante il monitoraggio, premere momentaneamente . In questo modo è possibile comunicare con la postazione di porta.
- Il monitoraggio si disattiva automaticamente dopo circa 1 minuto.
- Premendo dalla postazione monitor principale mentre la postazione monitor supplementare è utilizzata per il monitoraggio dell'ingresso, viene abilitato il monitoraggio dell'ingresso da parte della postazione monitor principale e della postazione monitor supplementare.
- Premendo dalla postazione monitor principale mentre la postazione monitor supplementare è utilizzata per il monitoraggio dell'ingresso, viene abilitata la comunicazione tra la postazione monitor principale e la postazione di porta. La postazione monitor supplementare continua il monitoraggio e la comunicazione viene ricevuta dalle stazioni.
- Premendo dalla postazione monitor supplementare mentre la postazione monitor principale è utilizzata per il monitoraggio dell'ingresso, viene abilitata la comunicazione tra la postazione monitor supplementare e la postazione di porta. La postazione monitor principale continua il monitoraggio.

Regolazione del volume del tono di chiamata



1 Premere in modalità di attesa per regolare il volume del tono di chiamata e visualizzare il livello del volume.

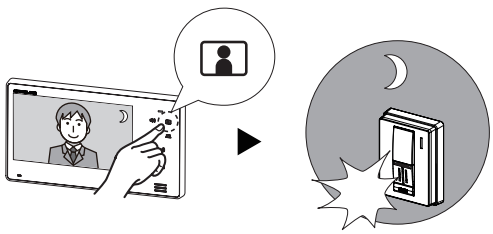
2 Premere fino a selezionare il livello del volume del tono di chiamata desiderato.

NOTE:

- Sono presenti quattro impostazioni del volume del tono di chiamata tra cui è possibile alternare: [ ] (muto), [1] (minimo) - [3] (massimo). Il volume corrente è visualizzato sullo schermo e scompare dopo circa 5 secondi. L'impostazione predefinita è [2] (medio).

Illuminazione notturna

Di notte, il LED a luce bianca si illumina quando il pulsante di chiamata viene premuto o durante il monitoraggio della postazione di porta.



<Se il LED a luce bianca si illumina durante il monitoraggio della postazione di porta>

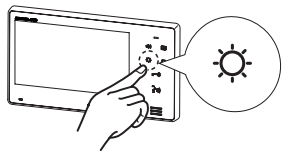
Se si preme durante il monitoraggio della postazione di porta, il LED a luce bianca si illumina.

Il LED a luce bianca si spegne al termine del monitoraggio della postazione di porta.

NOTE:

- In base alle condizioni di luce, la postazione di porta attiva automaticamente il LED a luce bianca quando necessario.

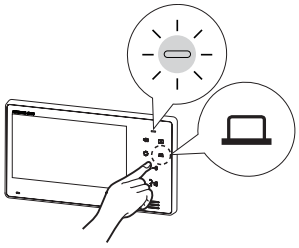
Regolazione della luminosità dello schermo



1 Premere ☼ quando la visualizzazione dello schermo non è buona. La luminosità dello schermo passa da [☼1] (luminosità minima) a [☼5] (luminosità massima) durante la comunicazione o il monitoraggio.

NOTE:
- La luminosità corrente è visualizzata sullo schermo e scompare dopo circa 5 secondi.
- L'impostazione predefinita è [☼3].

Attivazione/controllo di dispositivi esterni (se installati)



1 Premere 💻 per controllare l'uscita dell'opzione dell'unità.

NOTE:
- I dispositivi opzionali devono essere installati e collegati correttamente.
  💻 può controllare luci, porte secondarie, garage, ecc.
- Mentre si preme il pulsante 💻, l'emissione del segnale di chiusura di contatto a secco N/O non viene interrotta.

PRECAUZIONI TECNICHE

Pulizia:
- Pulire tutte le unità con un panno morbido e un detergente delicato. Non spruzzare il detergente direttamente sull'unità. Non utilizzare detergenti o panni abrasivi.

Cablaggio:
- Se viene rilevato un corto circuito tra la postazione di porta e la postazione monitor supplementare, la postazione monitor supplementare smette di funzionare e il LED di stato lampeggia in rapida sequenza fino all'eliminazione del corto circuito. La postazione monitor principale non indica il corto circuito e interrompe il funzionamento con la postazione di porta. Controllare i collegamenti.
- Se viene rilevato un corto circuito tra la postazione monitor supplementare e la postazione monitor principale, la postazione monitor principale smette di funzionare e il LED di stato lampeggia in rapida sequenza fino all'eliminazione del corto circuito. Il collegamento tra la postazione monitor supplementare e la postazione di porta funziona normalmente.
- Se dalla postazione monitor supplementare provengono dei rumori, significa che il il cavo di collegamento tra la postazione videocitofonica e la postazione monitor supplementare è scollegato.
- Se dalla postazione monitor principale provengono dei rumori, significa che il il cavo di collegamento tra la postazione videocitofonica e la postazione monitor supplementare o tra la postazione monitor principale e la postazione monitor supplementare è scollegato.

Problema:
- Se la postazione non risponde, riavviarla premendo il pulsante RESET.
- Quando l'alimentazione è disattivata, si verifica un'interruzione di corrente o viene premuto il pulsante RESET, vengono ripristinate le impostazioni predefinite per la luminosità, il volume di comunicazione e il volume del tono di chiamata.

SPECIFICHE

JO-1FD (Postazione monitor supplementare)

Alimentazione	CC 18 V (da alimentazione)	Montaggio	Montaggio a muro
Consumo attuale	(in pausa) 38 mA (max) 420 mA	Scatola elettrica	Cassetta a 3
Comunicazione	Vivavoce: Azionamento voce auto	Materiale	Resina ABS resistente alla fiamma
	PTT: Premere per parlare, rilasciare per ascoltare	Colore	Bianco
Temperatura ambiente	0 - 40°C	Dimensioni	130 (A) x 230 (L) x 21 (P) (mm)
Monitor	Schermo LCD a colori da 7 pollici	Peso	Circa 480 g

VORSICHTSMASSNAHMEN

Verboten | Gerät nicht auseinandernehmen | Gerät von Wasser fernhalten | Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

⚠ WARNUNG

Nachlässigkeit kann zum Tod oder zu ernsthaften Verletzungen führen.

1. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und verändern Sie es nicht. Es könnte sonst zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
2. Halten Sie das Gerät von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Es könnte sonst zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
3. Innen herrscht Hochspannung. Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Sonst könnte es zu einem elektrischen Schlag kommen.
4. Schließen Sie keine nicht näher beschriebene Stromquelle an die Anschlüsse + und - an. Schließen Sie auch keine zwei Netzgeräte parallel an einen Eingang an. Andernfalls besteht Brandgefahr oder das Gerät könnte beschädigt werden.
5. Nutzen Sie keine Netzgeräte mit einer anderen Spannung als der angegebenen. Sonst könnte es zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
6. Stecken Sie kein metallisches oder entflammbares Material durch die Öffnungen in das Gerät. Ein Brand, elektrischer Schlag oder Schwierigkeiten mit dem Gerät könnten die Folge sein.
7. Das Gerät muss von einem qualifizierten Techniker installiert und verkabelt werden.

⚠ ACHTUNG

Nachlässigkeit kann zu Verletzungen oder zu Schäden am Eigentum führen.

1. Schließen Sie keine Kabel an oder entfernen diese nicht, während der Netzstecker eingesteckt ist. Dies könnte sonst zu einem elektrischen Schlag oder Schäden am Gerät führen.
2. Wenn das Gerät an der Wand angebracht wird, installieren Sie es an einem praktischen Standort, aber nicht dort, wo es gequetscht oder gestoßen werden kann. Es könnte zu Verletzungen kommen.
3. Bevor Sie den Strom anstellen, achten Sie darauf, dass die Kabel nicht überkreuzt liegen oder gekürzt wurden. Es könnte sonst zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
4. Stellen Sie das Gerät nicht an Standorten auf, an denen es Vibration oder Schlägen ausgesetzt ist. Es könnte herunterfallen oder umkippen, was zu Schäden am Gerät oder zu Personenschäden führen kann.
5. Als Stromversorgung sollten Sie das Aiphone Stromversorgungsmodell verwenden, das für den Gebrauch mit dem System gedacht ist. Wenn ein nicht näher beschriebenes Produkt verwendet wird, kann die Folge ein Brand oder eine Fehlfunktion sein.
6. Stellen Sie nichts auf das Gerät und bedecken Sie es nicht mit einem Tuch usw., ansonsten könnte es zu einem Brand oder zu Problemen mit dem Gerät kommen.
7. Installieren Sie das Gerät nicht an einem der folgenden Standorte. Ein Brand, elektrischer Schlag oder Schwierigkeiten mit dem Gerät könnten die Folge sein.
   * Orte unter direktem Sonnenlicht oder Orte in der Nähe von Heizgeräten, die Temperaturschwankungen aufweisen.
   * Orte, an denen es sehr staubig ist, wo es Öl, Chemikalien, Hydrogensulfide (heiße Quelle) gibt.
   * Orte, an denen es extreme Feuchtigkeit und Nässe gibt, wie zum Beispiel in Badezimmern, Kellern, Gewächshäusern usw.
   * Orte, an denen die Temperatur recht niedrig ist, wie zum Beispiel in einem gekühlten Bereich oder vor einer Klimaanlage.
   * Orte, die Dampf oder Rauch ausgesetzt sind (in der Nähe einer Heizung oder von Kochoberflächen).
   * Wo geräuschgenerierende Geräte wie Dimmerschalter oder elektrische Geräte mit Wechselrichter in der Nähe sind.
8. Üben Sie niemals Druck auf den Bildschirm aus. Wenn dieser zerbricht, könnte es zu Verletzungen kommen.
9. Sollte der LCD-Bildschirm ein Loch haben, vermeiden Sie den Hautkontakt mit dem Flüssigkristall im Inneren. Es könnte zu Entzündungen kommen.
   * Sollte Flüssigkristall verschluckt worden sein, gurgeln Sie sofort mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
   * Sollte es zu einem Augen- oder Hautkontakt gekommen sein, spülen Sie die Stelle mit klaren Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf.

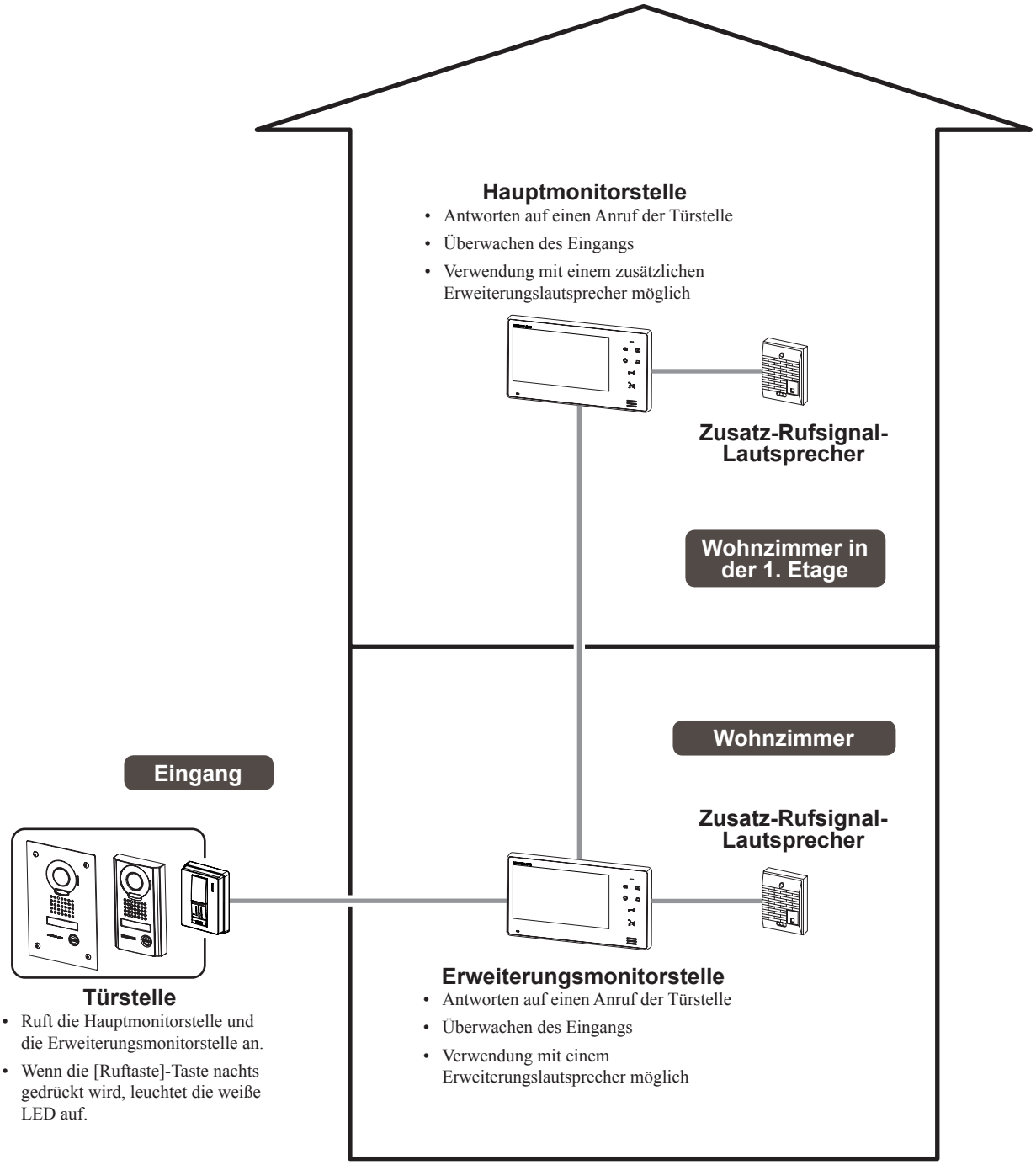
ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Halten Sie das Gerät mehr als 1 m von Radio-oder Fernsehgeräten entfernt.
2. Halten Sie die Kabel der Sprechanlage mehr als 30 cm von den Wechselstromkabeln mit 100-240 V entfernt. Wechselstrom verursacht Geräusche und/oder Fehlfunktionen des Geräts könnten die Folge sein.
3. Befolgen Sie alle Herstellungsvorschriften für Einheiten von Drittparteien, die von diesem System genutzt werden (Sensoren, Türöffner usw.).
4. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder andere Fehler aufweist, trennen Sie die Stromversorgung.
5. Wenn das Gerät an der Wand befestigt wurde, kann es passieren, dass sich die Oberseite des Geräts verdunkelt. Dies stellt keine Fehlfunktion dar.
6. Das Gerätegehäuse könnte sich bei Gebrauch erwärmen, dies stellt allerdings keine Fehlfunktion dar.
7. Wenn das Gerät in der Nähe eines Mobiltelefons verwendet wird, kann es zu Fehlfunktionen kommen.
8. Das Gerät kann beschädigt werden, wenn es herunterfällt. Behandeln Sie es sorgfältig.
9. Während eines Stromausfalls wird das Gerät betriebsunfähig.
10. In unmittelbarer Nähe von Sendemasten kann es durch Hochfrequenzstörungen zu Beeinträchtigungen der Sprechanlage kommen.
11. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Verwenden Sie es nicht im Freien.
12. Dieses Produkt beinhaltet eine Türentriegelung, die aber nie zur Verbrechensverhütung verwendet werden sollte.
13. Wir weisen im Voraus darauf hin, dass der LCD-Bildschirm, obwohl mit höchster Präzision hergestellt, unausweichlich kleinere Bildbereiche (Pixel) aufweisen kann, die entweder kontinuierlich leuchten oder gar nicht leuchten. Dies wird nicht als Fehlfunktion erachtet.
14. Je nach Geräuschkulisse rund um das Gerät kann die Kommunikation gestört werden. Hierbei handelt es sich jedoch nicht um eine Fehlfunktion.
15. Das Gerät wird nachts, aufgrund der reduzierten Beleuchtung von Gegenständen, mehr Rauschen erkennen und Gesichter werden schwieriger erkennbar sein, was allerdings keine Fehlfunktion darstellt.
16. Zur Freisprech-Kommunikation:
    Sollten Sie zu weit vom Gerät entfernt stehen, könnte es für die andere Person schwierig werden, Ihre Mitteilung zu verstehen.
17. Sollte die Geräuschkulisse nahe des Geräts ansteigen (zum Beispiel durch Musik oder schreiende Kinder), könnte der Ton abbrechen und das Verständnis der Kommunikation beeinträchtigt werden.
18. Sollten Sie während eines Gesprächs anfangen zu sprechen, während die andere Person noch nicht fertig ist, kann es passieren, dass Ihre Stimme nicht klar übertragen wird.
    Die Kommunikation wird problemlos fortfahren, wenn Sie abwarten, bis die andere Person ausgesprochen hat.
19. An einem Tor oder einer Eingangsterasse mit einer Leuchtstofflampe kann die Bildqualität schwanken, dies stellt allerdings keine Fehlfunktion dar.
20. Die von der Video-Türstelle angezeigten Konturen können von den tatsächlichen Konturen der eigentlichen Person(en) oder des eigentlichen Hintergrunds abweichen, dies stellt allerdings keine Fehlfunktion dar.
21. Wenn der Gerätebildschirm stark beleuchtet wird, sieht das Bild weiß oder silhouettenhaft aus, dies ist allerdings keine Fehlfunktion.

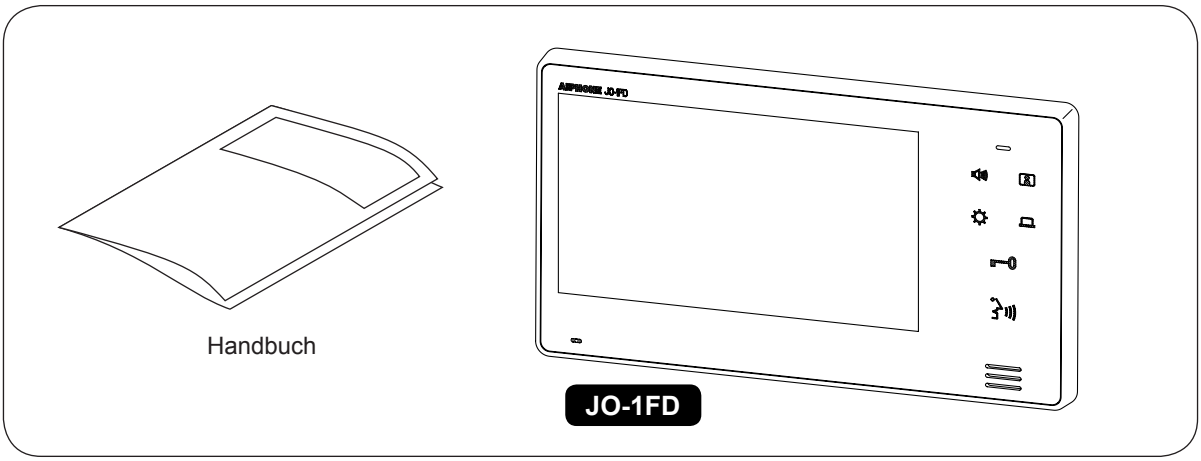
HINWEISE

* Wir übernehmen unter keinen Umständen die Haftung für Schäden, die durch eine gestörte Kommunikation aufgrund von Fehlfunktionen, Problemen oder betriebsbedingten Fehlern in diesem Produkt entstehen.
* Wir übernehmen unter keinen Umständen die Haftung für Schäden oder Verluste, die durch den Inhalt oder Spezifikationen dieses Produktes entstehen.
* Dieses Handbuch wurde von der Aiphone Co., Ltd., erstellt. Alle Rechte vorbehalten. Das Kopieren von Teilen oder des gesamten Handbuchs ohne die vorherige Erlaubnis der Aiphone Co., Ltd., ist streng verboten.
* Bitte beachten Sie, dass sich die Bilder und Illustrationen in diesem Handbuch von den tatsächlichen Erscheinungen unterscheiden können.
* Bitte beachten Sie, dass dieses Handbuch verändert werden kann, ohne dass darüber vorab informiert wird.
* Bitte beachten Sie, dass die Produktspezifikationen bei Verbesserungen geändert werden können, ohne dass darüber vorab informiert wird.
* Dieses System ist nicht als Lebenserhaltungssystem oder Schutzvorrichtung gedacht. Es ist nur ein unterstützendes Mittel, Informationen zu übermitteln. Aiphone ist unter keinen Umständen für den Verlust von Leben oder Eigentum verantwortlich, der auftritt, während das System betrieben wird.
* Die Beleuchtung wird automatisch von der Türstelle angepasst. Je nach Installationsumgebung variieren die Anpassungsergebnisse eventuell.

FUNKTIONEN UND SYSTEMBEISPIEL



VERPACKUNGSINHALT



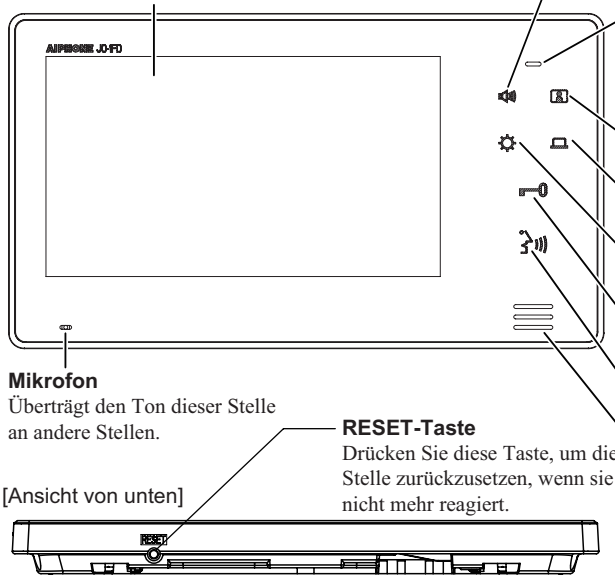
HINWEISE:

- Montage- und Wandmontageschrauben nicht mitgeliefert

TEILBEZEICHNUNGEN

Entfernen Sie vor Gebrauch die Schutzfolie.

JO-1FD



LCD-Farbbildschirm
Zeigt die Bilder der Kamera während eines Anrufs, der Kommunikation und Überwachung der Türstelle an.

Mikrofon
Überträgt den Ton dieser Stelle an andere Stellen.

RESET-Taste
Drücken Sie diese Taste, um die Stelle zurückzusetzen, wenn sie nicht mehr reagiert.

Lautstärketaste
[Im Standby]
Dient zum Anpassen der Ruftonlautstärke.
Lautstärkeeinstellbereich: (Stumm), 1 - 3
[Während der Kommunikation oder Überwachung]
Dient zum Anpassen der Gesprächslautstärke.
Lautstärkeeinstellbereich: 1 - 3

Status LED (orange)
Verweist durch Aufleuchten oder Blinken auf den aktuellen Zustand dieser Stelle.
Leuchtet: Während einer ausgehenden Kommunikation, während des Drückens der Türöffnertaste oder der Optionstaste
Blinkt: Während eines Kommunikationsempfangs im Wechselsprechen, während einer kurzen Erkennung oder bei der Stummschaltung

Monitortaste
Dient zur Überwachung der Türstelle.

Optionstaste
Dient zum Aktivieren/Auslösen eines externen Geräts.

Bildschirmhelligkeitstaste
Dient zum Anpassen der Helligkeit des LCD-Bildschirms.
Helligkeitseinstellbereich: 1 - 5

Türöffnertaste
Dient zum Entriegeln der Tür.

Sprechtaste (Ein/Aus)
Dient zum Starten oder Beenden der Kommunikation.

Lautsprecher
Dient zum Ausgeben von Ruftönen und Geräuschen der Türstelle.

INSTALLIEREN DER ERWEITERUNGSMONITORSTELLE

Bei der Installation der Erweiterungsmonitorstelle mit der Hauptmonitorstelle A

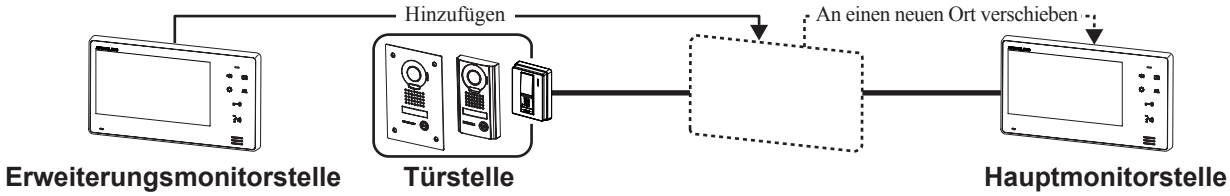
Installieren und schließen Sie die Erweiterungsmonitorstelle zwischen der Hauptmonitorstelle und der Türstelle an.



→ Siehe Verfahren A unten.

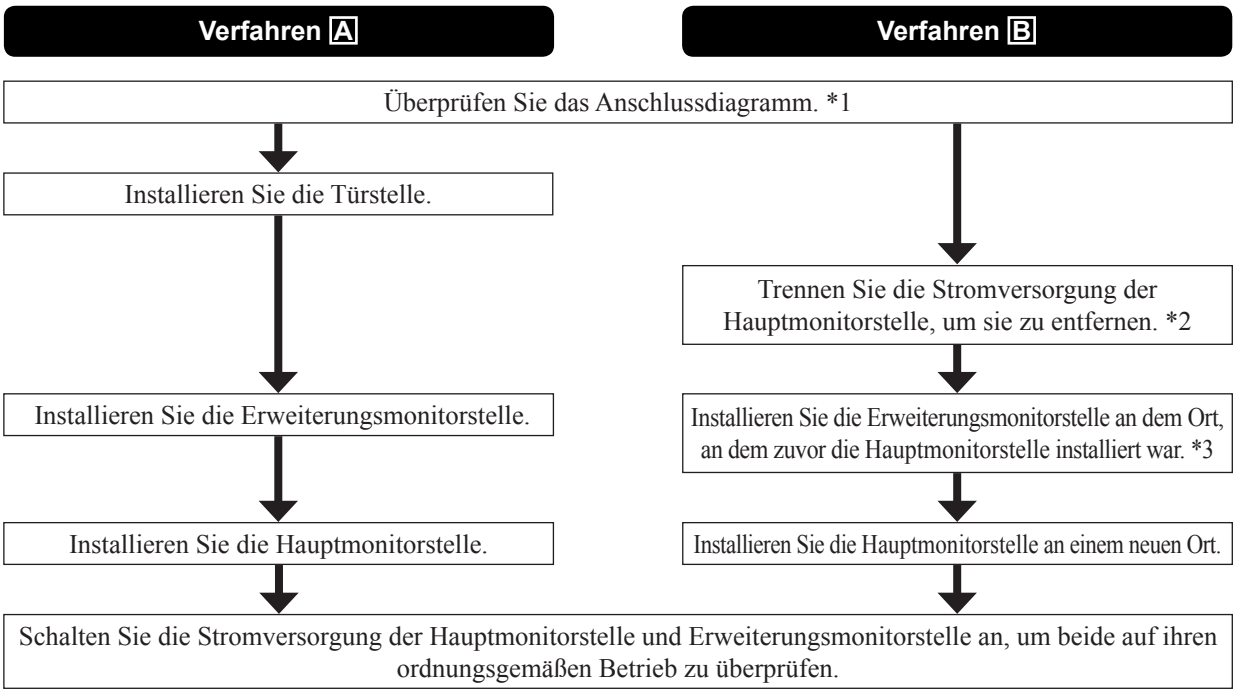
Beim Hinzufügen der Erweiterungsmonitorstelle an ein vorhandenes System B

Wenn eine Erweiterungsmonitorstelle hinzugefügt wird, entfernen Sie die Hauptmonitorstelle und installieren Sie die Erweiterungsmonitorstelle an dem Ort, an dem zuvor die Hauptmonitorstelle installiert war. Installieren Sie die Hauptmonitorstelle so, dass sich die Erweiterungsmonitorstelle zwischen der Hauptmonitorstelle und der Türstelle befindet.



→ Siehe Verfahren B unten.

Installationsverfahren



*1 Siehe VERKABELUNG auf Seite 58 für die Verkabelung und Verbindung mit optionalen Zubehör.
*2 Wenn Sie Drähte von der Hauptmonitorstelle trennen, markieren oder beschriften Sie die Drähte, um darauf hinzuweisen, wo jeder Draht angeschlossen wird.
*3 Befestigungsklemmen, die für die Hauptmonitorstelle verwendet werden, können für die Erweiterungsmonitorstelle genutzt werden.

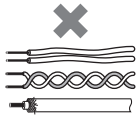
INSTALLATION

Kabel

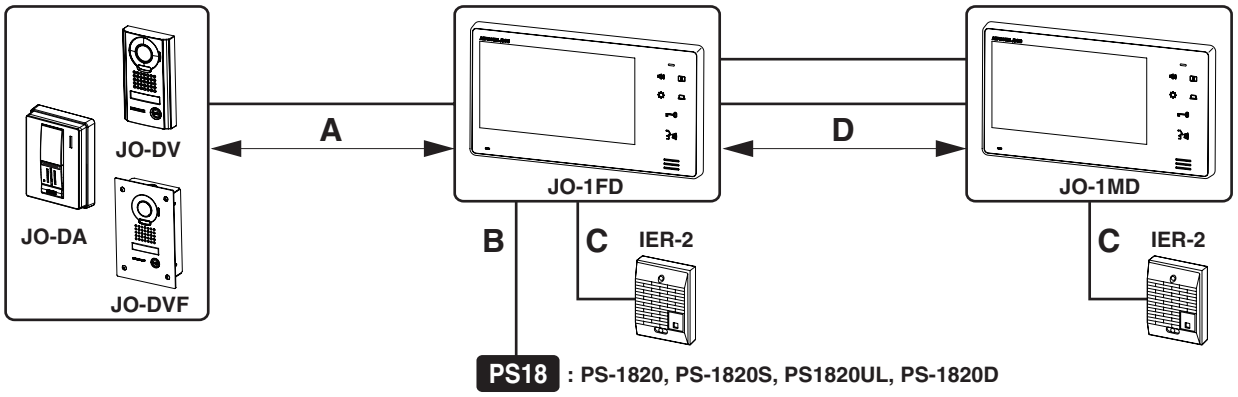
Nutzen Sie PE (Polyethylen)-isoliertes PVC-ummanteltes Kabel. Paralleles oder ummanteltes 2-Leiter, mittlere Kabelkapazität, nicht abgeschirmtes Kabel wird empfohlen.



Verwenden Sie niemals einzelne Leiter, verdrillte Kabelpaare oder Koaxialkabel.



Verdrahtungsmethode, Verdrahtungsentfernung



PS18 : **PS-1820, PS-1820S, PS1820UL, PS-1820D**

	Ø 0,65 mm	Ø 0,8-1,2 mm
A	50 m	100 m
B	5 m	10 m
C	50 m	150 m
D	50 m	100 m

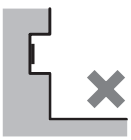
Montageorte

Installieren Sie die Erweiterungsmonitorstelle nicht an einem der folgenden Orte, wo das Licht oder die Umgebungsbedingung die Anzeige auf dem Videomonitor beeinträchtigen könnte.

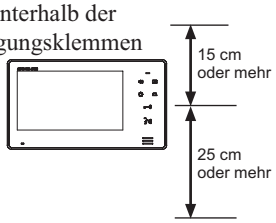
a In direktem Sonnenlicht



b Vermeiden Sie eine Installation der Hauptstelle in einem konkaven Wandinnenraum, um eine Beeinträchtigung der Freisprechverbindung zu verhindern



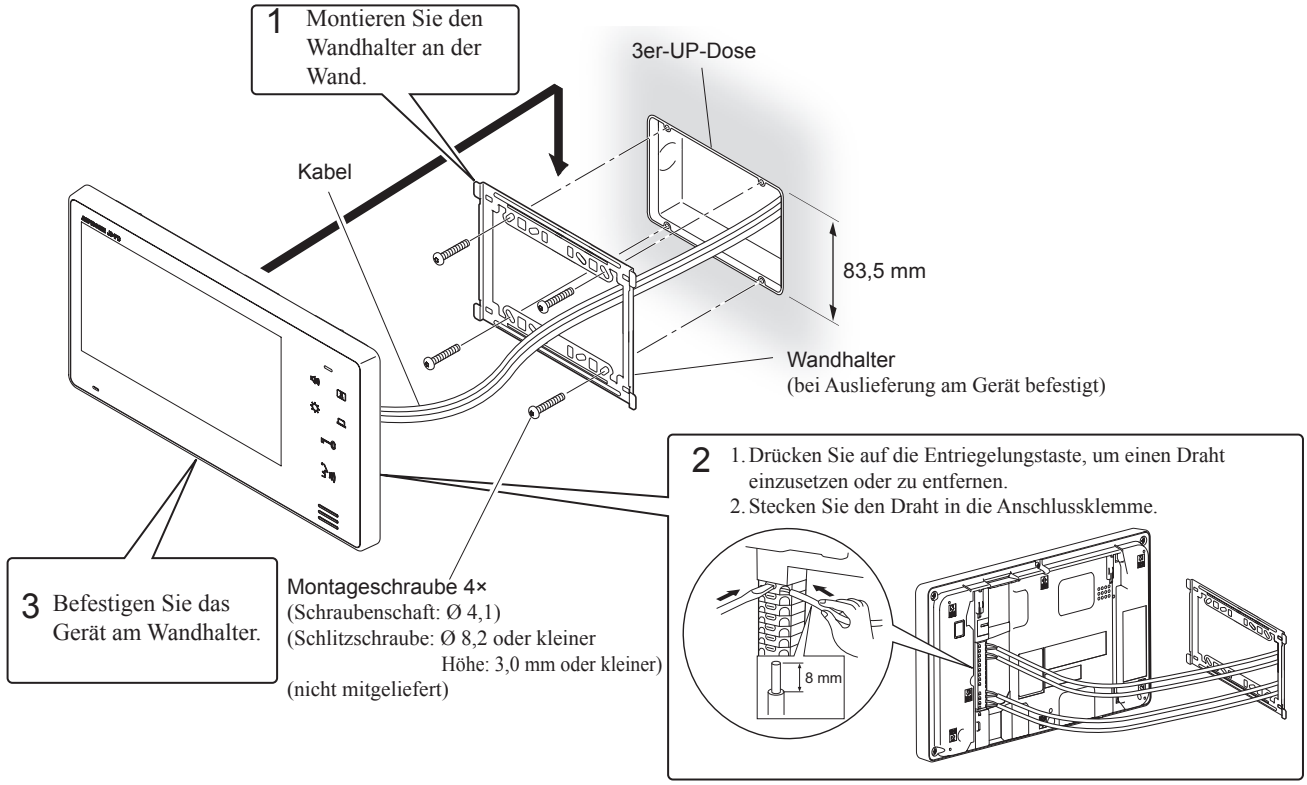
c Belassen Sie bei der Installation einen Mindestabstand von 15 cm über und 25 cm unterhalb der Mitte der Befestigungsklemmen



MONTAGE

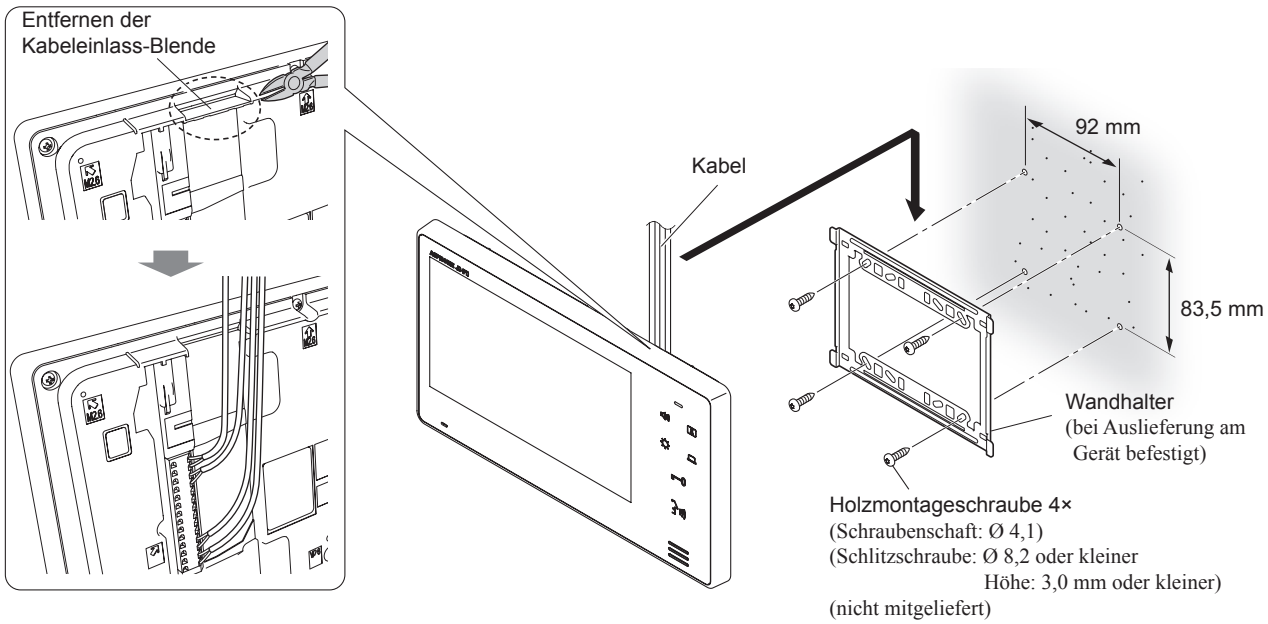
JO-1FD

<UP-Verdrahtung>



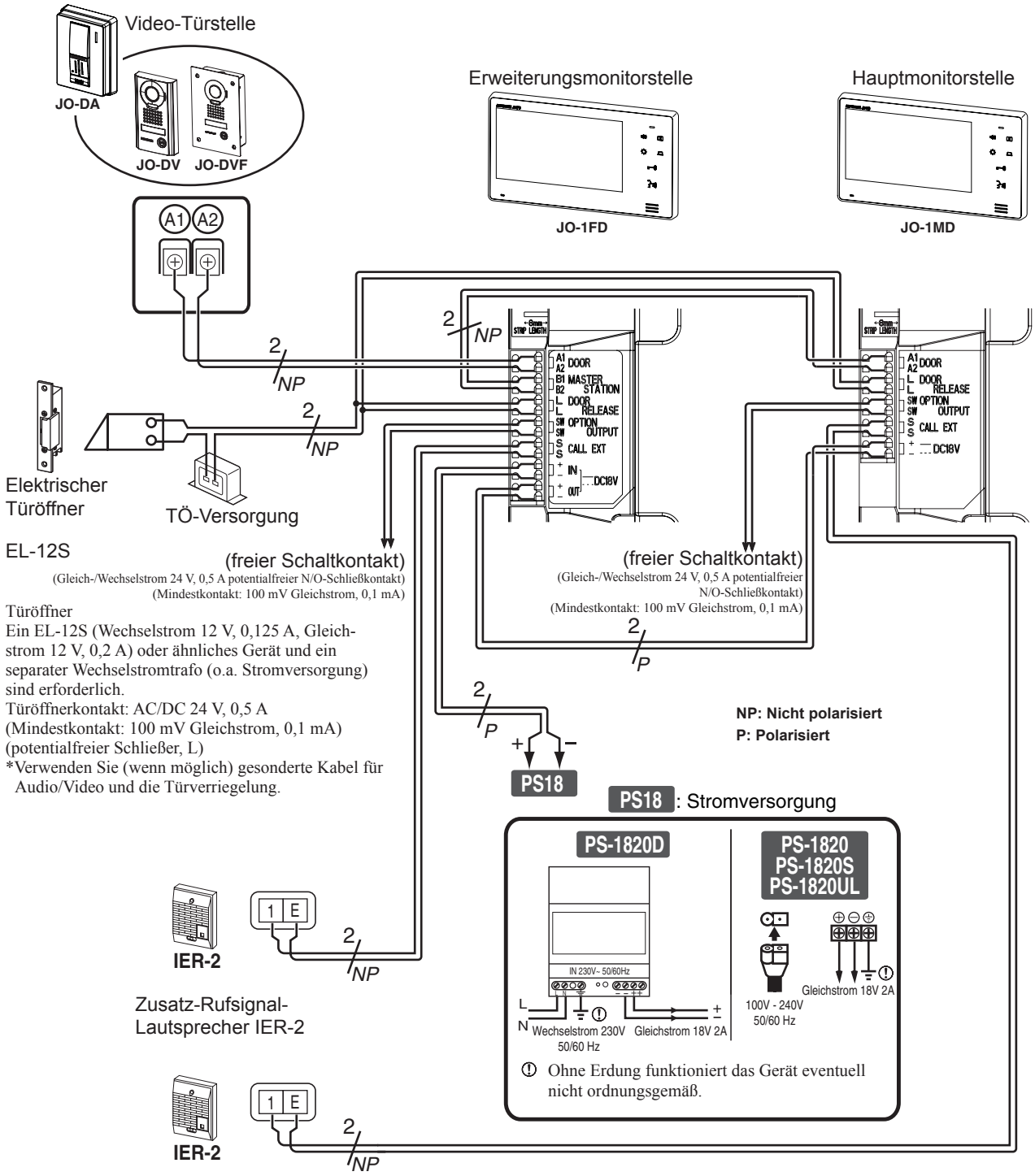
<AP-Verdrahtung>

Sollte die Verdrahtung nicht durch die Wand kommen, können Sie die Kabel auch oben oder unten durch den Kabeleinlass des Geräts leiten. Entfernen Sie die Kabeleinlass-Blende vom oberen Teil des Geräts, um einen Durchgang der Verkabelung in das Gerät zu ermöglichen.



VERKABELUNG

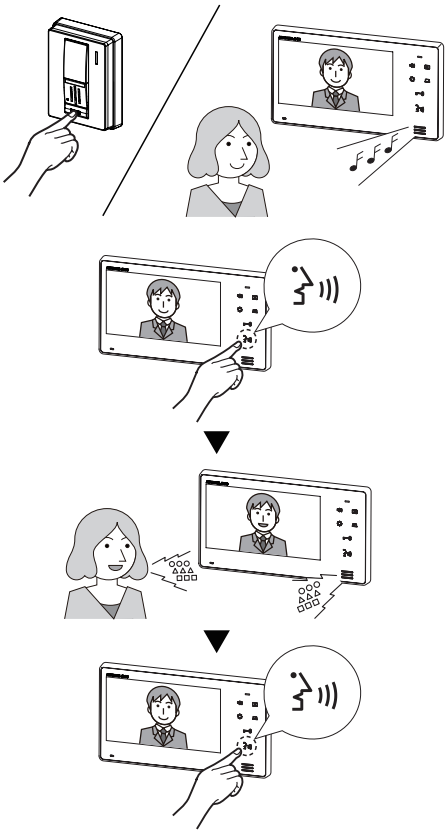
Setzen Sie die Drähte wie angezeigt sicher in jede Anschlussklemme.



Ton von IER-2 bei
Rufton von der Türstelle.

BEDIENUNG

Antworten eines Türanrufs



1 Drücken Sie die Ruftaste.

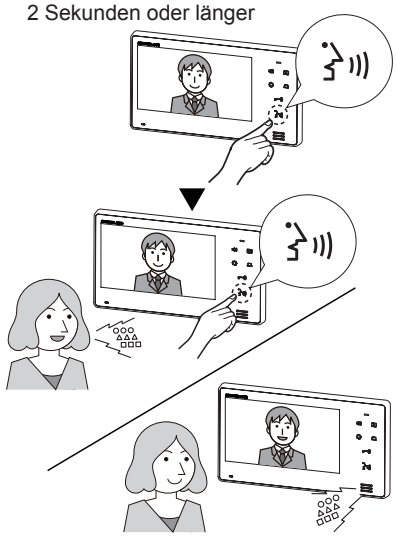
2 Der Rufton ertönt und der Bildschirm wird aktiviert.
- Wenn nach ca. 45 Sekunden nicht zur Türstelle gesprochen wurde, schaltet sich der Bildschirm wieder aus.

3 Drücken Sie die Taste und sprechen Sie nach dem Piepton, ohne die Taste gedrückt halten zu müssen (Freisprechmodus).

4 Drücken Sie nach Gesprächsende auf und die Kommunikation wird nach dem Piepton beendet.

HINWEISE:
- Die Kommunikation endet automatisch nach ca. 1 Minute.
- Die Gesprächslautstärke kann während der Überwachung oder der Kommunikation durch Drücken auf angepasst werden. Es können drei Lautstärkeeinstellungen durchlaufen werden: [1] (Minimum), [2] (Mittel) und [3] (Maximum). Der derzeitige Lautstärkepegel wird auf dem Bildschirm angezeigt und nach ca. 5 Sekunden ausgeblendet. Die Standardeinstellung beträgt [2] (Mittel).
- Selbst wenn die Erweiterungsmonitorstelle auf einen Anruf der Türstelle geantwortet hat, zeigt die Hauptmonitorstelle die Bildanzeige für ca. 45 Sekunden an.
- Während entweder die Erweiterungsmonitorstelle oder die Hauptmonitorstelle eine Bildanzeige anzeigt, bleibt die weiße LED der Türstelle bei Nacht weiterhin erleuchtet.
- Wenn auf die Taste der Hauptmonitorstelle gedrückt wird, während die Erweiterungsmonitorstelle mit der Türstelle kommuniziert, wird eine Drei-Geräte-Kommunikation hergestellt.
- Die Hauptmonitorstelle und Erweiterungsmonitorstelle können sich nicht gegenseitig anrufen oder miteinander kommunizieren.
- Wenn auf die Taste der Hauptmonitorstelle gedrückt wird, während die Erweiterungsmonitorstelle mit der Türstelle kommuniziert, kann der Eingangsbereich angezeigt und die Kommunikation überwacht werden.

Bei lauten Außengeräuschen den Wechselsprechmodus verwenden



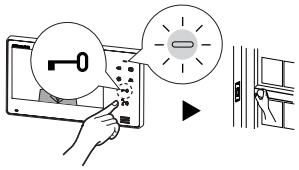
1 Drücken und halten Sie für 2 Sekunden oder länger gedrückt. Nach einem ungefähr 2-sekündigen Piepton wird der Wechselsprechmodus aktiviert.
- Wenn nur kurz gedrückt wird, wird nicht in den Wechselsprechmodus geschaltet.

2 Halten Sie während Sie sprechen gedrückt. Um die Stimme des Besuchers zu hören, lassen Sie los.

Die Status-LED leuchtet, wenn Sie sprechen und blinkt langsam, wenn Ihr Besucher spricht (oder andere Außengeräusche zu hören sind).

HINWEISE:
- Ein Wechsel zurück in den Freisprechmodus (aus dem Wechselsprechmodus während des Gesprächs) ist nicht möglich.

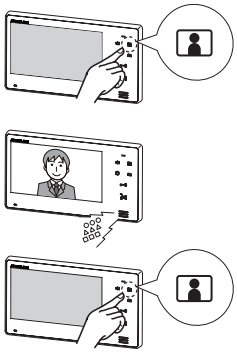
Betätigen des Türöffners



1 Drücken Sie auf ⊸0.

2 Der Türöffner wird betätigt und die Tür kann geöffnet werden.
Während des Betätigen des Türöffners: Die Status-LED leuchtet.

Überwachung Türstelle



1 Drücken Sie auf [👤] im Standby-Modus.

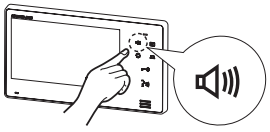
2 Das Videobild von der Türstelle und das eingehende Audio signal werden wiedergegebenen. Wenn Sie nicht auf [🗣)))] drücken, wird kein Ton von innen zu der Türstelle übertragen.

3 Drücken Sie auf [👤], um die Überwachung zu beenden.

HINWEISE:

- Um während der Überwachung mit der Türstelle zu kommunizieren, drücken Sie kurz auf [🗣)))]. Damit wird die Kommunikation mit der Türstelle hergestellt.
- Die Überwachung schaltet sich automatisch nach ca. 1 Minute ab.
- Wenn auf die Taste [👤] der Hauptmonitorstelle gedrückt wird, während die Erweiterungsmonitorstelle den Eingang überwacht, kann der Eingang ebenfalls mit der Hauptmonitorstelle sowie der Erweiterungsmonitorstelle überwacht werden.
- Wenn auf die Taste [🗣)))] der Hauptmonitorstelle gedrückt wird, während die Erweiterungsmonitorstelle den Eingang überwacht, kann eine Kommunikation zwischen der Hauptmonitorstelle und Türstelle hergestellt werden. Die Erweiterungsmonitorstelle setzt die Überwachung und die Kommunikation von den Stellen fort.
- Wenn auf die Taste [🗣)))] der Erweiterungsmonitorstelle gedrückt wird, während die Hauptmonitorstelle den Eingang überwacht, kann eine Kommunikation zwischen der Erweiterungsmonitorstelle und Türstelle hergestellt werden. Die Hauptmonitorstelle setzt die Überwachung fort.

Anpassen der Ruftonlautstärke



1 Drücken Sie auf [🔊)))] im Standby-Modus, um die Ruftonlautstärke anzupassen und den Lautstärkepegel anzuzeigen.

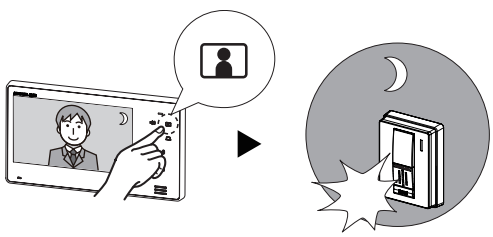
2 Drücken Sie auf [🔊)))], bis die gewünschte Ruftonlautstärke zu hören ist.

HINWEISE:

- Es können vier Ruftonlautstärkeeinstellungen durchlaufen werden: [🔇] (Stumm), [🔊1] (Minimum) - [🔊3] (Maximum).
Der derzeitige Lautstärkepegel wird auf dem Bildschirm angezeigt und nach ca. 5 Sekunden ausgeblendet. Die Standardeinstellung beträgt [🔊2] (Mittel).

Nachtbeleuchtung

Nachts leuchtet die Weißlicht-LED der Türstelle während eines Anrufs oder einer Überwachung auf.



<Bei Überwachung der Türstelle>

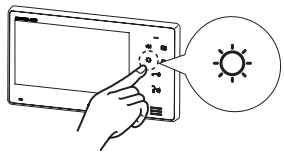
Wenn [👤] zur Überwachung der Türstelle gedrückt wird, leuchtet die Weißlicht-LED auf.

Nach dem Ende der Überwachung der Türstelle erlischt die Weißlicht-LED.

HINWEISE:

- Die Türstelle erkennt die Lichtbedingungen, um die Weißlicht-LED bei Bedarf automatisch einzuschalten.

Anpassen der Bildschirmhelligkeit

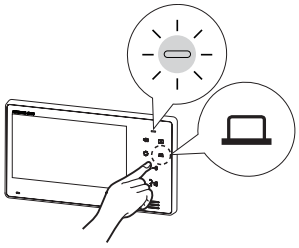


1 Drücken Sie auf ☼, wenn das Bild zu dunkel ist. Die Bildschirmhelligkeit wechselt während der Kommunikation oder der Überwachung von [☼1] (am dunkelsten) zu [☼5] (am hellsten).

HINWEISE:

- Der derzeitige Helligkeitspegel wird auf dem Bildschirm angezeigt und nach ca. 5 Sekunden ausgeblendet.
- Die Standardeinstellung beträgt [☼3].

Aktivieren/Auslösen externer Geräte (freier Schaltkontakt)



1 Drücken Sie auf ⌨, um den freien Schaltkontakt auszulösen.

HINWEISE:

- Zu schaltende Geräte müssen installiert und ordnungsgemäß angeschlossen werden.
  Mit ⌨ kann z.B. eine Beleuchtung, Zweittür, Garage usw. gesteuert werden.
- Während die Taste ⌨ gedrückt wird, wird der potentialfreie Schaltkontakt (Schließer) ausgelöst.

TECHNISCHE VORSICHTSMASSNAHMEN

Reinigung:

- Reinigen Sie alle Geräte mit einem weichen Tuch und mildem Reinigungsmittel. Sprühen Sie kein Reinigungsmittel direkt auf die Geräte. Verwenden Sie kein Scheuermittel oder Scheuertuch.

Verkabelung:

- Wenn zwischen der Türstelle und Erweiterungsmonitorstelle ein Kurzschluss erkannt wird, stellt die Erweiterungsmonitorstelle den Betrieb ein und die Status-LED blinkt schnell, bis der Kurzschluss behoben wurde. Die Hauptmonitorstelle zeigt den Kurzschluss nicht an und stellt ihren Betrieb mit der Türstelle ein. Überprüfen Sie die Verkabelung.
- Wenn zwischen der Erweiterungsmonitorstelle und der Hauptmonitorstelle ein Kurzschluss erkannt wird, stellt die Hauptmonitorstelle den Betrieb ein und die Status-LED blinkt schnell, bis der Kurzschluss behoben wurde. Die Erweiterungsmonitorstelle funktioniert dabei ordnungsgemäß mit der Türstelle.
- Wenn aus der Erweiterungsmonitorstelle Rauschen ertönt, ist die Verkabelung zwischen der Videotürstelle und der Erweiterungsmonitorstelle unterbrochen.
- Wenn aus der Hauptmonitorstelle Rauschen ertönt, ist die Verkabelung zwischen der Videotürstelle und der Erweiterungsmonitorstelle bzw. zwischen der Hauptmonitorstelle und Erweiterungsmonitorstelle unterbrochen.

Fehlerbehebung:

- Wenn diese Stelle nicht reagiert, setzen Sie sie durch Drücken auf die RESET-Taste zurück.
- Bei der Trennung der Stromversorgung, bei einem Stromausfall oder nach dem Drücken auf die RESET-Taste werden die Einstellungen für die Helligkeit, Gesprächslautstärke und Ruftonlautstärke auf ihre Standardwerte zurückgesetzt.

TECHNISCHE DATEN

JO-1FD (Erweiterungsmonitorstelle)

Spannung	DC 18 V (von der Stromversorgung)	Montage	Wandbefestigung
Stromaufnahme	(Standby) 38 mA (max.) 420 mA	Elektrischer Schaltkasten	3er-UP-Dose
Kommunikation	Freisprechen: Automatische Sprachsteuerung	Material	Feuerbeständiger ABS-Kunststoff
	Wechselsprechen, zum Zuhören loslassen	Farbe	Weiß
Umgebungstemperatur	0 - 40°C	Abmessungen	130 (H) x 230 (B) x 21 (T) (mm)
Monitor	Farb-LCD-Bildschirm 7 Zoll	Gewicht	Ca. 480 g

MEMO

MEMO

WARRANTY

English

Aiphone warrants its products to be free from defects of material and workmanship under normal use and service for a period of two years after delivery to the ultimate user and will repair free of charge or replace at no charge, should it become defective upon which examination shall disclose to be defective and under warranty. Aiphone reserves unto itself the sole right to make the final decision whether there is a defect in materials and/or workmanship; and whether or not the product is within the warranty. This warranty shall not apply to any Aiphone product which has been subject to misuse, neglect, accident, power surge, or to use in violation of instructions furnished, nor extended to units which have been repaired or altered outside of the factory. This warranty does not cover batteries or damage caused by batteries used in connection with the unit. This warranty covers bench repairs only, and any repairs must be made at the shop or place designated in writing by Aiphone. This warranty is limited to the standard specifications listed in the operation manual. This warranty does not cover any supplementary function of a third party product that is added by users or suppliers. Please note that any damage or other issues caused by failure of function or interconnection with Aiphone products is also not covered by this warranty. Aiphone will not be responsible for any costs incurred involving on site service calls. Aiphone will not provide compensation for any loss or damage incurred by the breakdown or malfunction of its products during use, or for any consequent inconvenience or losses that may result.

The object area of  is the EU.

GARANTÍA

Español

Aiphone garantiza que sus productos están libres de defectos de material y mano de obra, en uso y servicio normal, por un período de dos años después de la entrega final al último usuario y reparará sin costo, o reemplazará sin cargo, si llegara a resultar defectuoso, mediante una inspección que determine que efectivamente está con defecto y en garantía. Aiphone se reserva para sí la facultad única de tomar la decisión final para juzgar si existe una falla en materiales y/o mano de obra, y si el producto está o no cubierto por la garantía. Esta garantía no se aplicará a ningún producto Aiphone que haya sido sometido a maltrato, negligencia, accidente, sobrecarga de energía o que haya sido usado de manera diferente a las instrucciones proporcionadas, o bien por las unidades que hayan sido reparadas o alteradas fuera de fábrica. Esta garantía no cubre baterías o daños causados por baterías usadas en conjunto con la unidad. La garantía cubre solo las reparaciones efectuadas en la mesa de trabajo y cualquier reparación debe ser efectuada en el taller o lugar designado por escrito por Aiphone. Esta garantía se limita a las especificaciones estándar indicadas en el manual de funcionamiento. Esta garantía no cubre ninguna función adicional de un producto de terceros que haya sido añadido por los usuarios o proveedores. Tenga en cuenta que los daños u otros problemas causados por un fallo de funcionamiento o por la interconexión con los productos de Aiphone tampoco están cubiertos por la garantía. Aiphone no se responsabilizará por costos incurridos en cualquier llamada de servicio al sitio mismo en que se presente el defecto. Aiphone no indemnizará por ninguna pérdida o daño en que se incurra debido a la avería o falla de sus productos durante su uso, ni por ningún inconveniente o pérdida que se produzca como consecuencia.

El área de objeto de  es la UE.

GARANTIE

Français

Aiphone garantit que ses produits ne sont affectés d'aucun défaut de matière ni de fabrication, en cas d'utilisation normale et de réparations conformes, pendant une période de deux ans après la livraison à l'utilisateur final, et s'engage à effectuer gratuitement les réparations nécessaires ou à remplacer l'appareil gratuitement si celui-ci présente un défaut, à la condition que ce défaut soit bien confirmé lors de l'examen de l'appareil et que l'appareil soit toujours sous garantie. Aiphone se réserve le droit exclusif de décider s'il existe ou non un défaut de matière et/ou de fabrication et si l'appareil est ou non couvert par la garantie. Cette garantie ne s'applique pas à tout produit Aiphone qui a été l'objet d'une utilisation impropre, de négligence, d'un accident, d'une surtension ou qui a été utilisé en dépit des instructions fournies ; elle ne couvre pas non plus les appareils qui ont été réparés ou modifiés en dehors de l'usine. Cette garantie ne couvre pas les piles ni les dégâts infligés par les piles utilisées dans l'appareil. Cette garantie couvre exclusivement les réparations effectuées en atelier. Toute réparation doit être effectuée à l'atelier ou à l'endroit précisé par écrit par Aiphone. Cette garantie est limitée aux spécifications standard répertoriées dans le manuel d'utilisation. Cette garantie ne couvre pas les fonctions supplémentaires d'un produit tiers ajouté par les utilisateurs ou fournisseurs. Veuillez noter que les dommages ou autres problèmes causés par l'échec de fonction ou interconnexion avec les produits Aiphone ne sont pas non plus couverts par cette garantie. Aiphone décline toute responsabilité en cas de frais encourus pour les dépannages sur site. Aiphone n'indemnisera pas le client en cas de pertes, de dommages ou de désagréments causés par une panne ou un dysfonctionnement d'un de ses produits lors de l'utilisation, ou pour toute perte ou tout problème qui peut en résulter.

La zone d'application de  est l'UE.

WAARBORG

Nederlands

Aiphone waarborgt zijn producten tegen materiaal- en fabricagefouten bij normaal gebruik en onderhoud gedurende een periode van twee jaar na levering aan de eindgebruiker, en zal het product kosteloos herstellen of vervangen indien na onderzoek blijkt dat het toestel een defect heeft dat onder de waarborg valt. Aiphone behoudt zich het recht voor als enige definitief te bepalen of er al dan niet sprake is van een materiaal- en/of fabricagefout en of het product nog onder waarborg is. Deze waarborg geldt niet voor ieder Aiphoneproduct dat is blootgesteld aan verkeerd gebruik, verwaarlozing, een ongeval, stroomstoten, of verkeerde bediening en evenmin voor toestellen die buiten de fabriek zijn hersteld of aangepast. Deze waarborg geldt niet voor batterijen of schade veroorzaakt door batterijen die in het toestel zijn uitgebreid. Deze waarborg dekt uitsluitend werkbankherstellingen en iedere herstelling moet worden uitgevoerd in een schriftelijk door Aiphone aangewezen winkel of werkplaats. Deze waarborg beperkt zich tot de standaardspecificaties die in de bedieningshandleiding staan vermeld. Deze waarborg beslaat geen enkele aanvullende functie van een product van een externe partij dat door gebruikers of leveranciers wordt toegevoegd. Gelieve op te merken dat schade of andere problemen die het gevolg zijn van storing bij gebruik of verbinding met producten anders dan die van Aiphone, eveneens niet door deze waarborg worden gedekt. Kosten die gepaard gaan met herstellingen ter plaatse kunnen niet worden verhaald op Aiphone. Er kan geen schadeloosstelling van Aiphone worden geëist voor enig verlies of schade als gevolg van een defect of storing tijdens het gebruik van zijn producten, of voor enig ongemak of verlies dat hieruit voortvloeit.

Het toepassingsgebied van  is de EU.

GARANTIE

Deutsch

Aiphone garantiert, dass seine Produkte frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern sind bei normalem Gebrauch für die Dauer von zwei Jahren nach der Auslieferung an den Endnutzer und wird kostenlose Reparaturen oder Austausche vornehmen, sollte das Gerät einen Defekt aufweisen, der nach eingehender Überprüfung innerhalb der Garantie liegt. Aiphone behält sich das alleinige Recht vor, endgültige Entscheidungen zu treffen, ob ein Defekt am Material und/oder in der Verarbeitung vorliegt; und ob das Produkt innerhalb der Garantie liegt. Diese Garantie trifft auf kein Aiphone-Produkt zu, welches Gegenstand von Missbrauch, Fahrlässigkeit, Unfall und Stromüberladung gewesen ist oder in Verletzung geltender Vorschriften genutzt wurde, und wird nicht auf Geräte ausgeweitet, die außerhalb des eigenen Werks repariert oder verändert wurden. Die Garantie deckt keine Batterien oder Schäden, die durch Batterien in Verbindung mit dem Gerät verursacht wurden, ab. Die Garantie deckt nur Werkstattreparaturen ab und alle Reparaturen müssen in den von Aiphone schriftlich vorgesehenen Geschäften oder Orten durchgeführt werden. Die Garantie ist auf die im Betriebshandbuch angegebenen Standardspezifikationen beschränkt. Die Garantie deckt keinerlei ergänzenden Funktionen von Drittanbieter-Produkten, die vom Nutzer oder Händler hinzugefügt wurden, ab. Beachten Sie, dass jegliche Schäden oder andere Probleme, die durch eine Verwendung des Geräts mit anderen Produkten als Aiphone-Produkten entstehen, nicht von der Garantie abgedeckt sind. Aiphone ist für alle anfallenden Kosten hinsichtlich örtlicher Service-Anrufe nicht verantwortlich. Aiphone bietet keinerlei Kompensation für jegliche Verluste oder Schäden, die aufgrund eines Ausfalls oder einer Fehlfunktion seines Produkts verursacht wurden, noch für etwaige Unannehmlichkeiten oder Verluste.

Das Anwendungsgebiet von  ist die EU.

GARANZIA

Italiano

Aiphone garantisce che i suoi prodotti sono privi di difetti nei materiali o nella lavorazione, in condizioni di utilizzo normali e per un periodo di due anni dalla consegna all'utente fi nale. Aiphone eseguirà la riparazione o la sostituzione gratuita del prodotto qualora tale prodotto risulti difettoso e la garanzia sia applicabile al difetto rilevato. Aiphone si riserva il diritto esclusivo di stabilire in via defi nitiva se sono presenti difetti nei materiali e/o nella lavorazione e se il prodotto è coperto dalla garanzia oppure no. La presente garanzia non è applicabile ad alcun prodotto Aiphone che sia stato sottoposto ad uso improprio, negligenza, incidente, sovracorrente o che sia stato utilizzato in violazione alle istruzioni fornite, né può essere estesa alle unità che sono state riparate o manomesse al di fuori della fabbrica. Questa garanzia non copre le batterie né i danni causati dalle batterie usate in connessione con l'unità. Questa garanzia copre solo le riparazioni del prodotto consegnato presso il punto designato. Le eventuali riparazioni devono essere eseguite presso il punto vendita o il luogo designato per iscritto da Aiphone. Questa garanzia è limitata alle specifi che standard elencate nel manuale d'uso. Questa garanzia non copre le funzioni supplementari di prodotti di altre aziende aggiunti dagli utenti o dai fornitori. Eventuali danni o altri problemi causati da problemi di funzionamento o interconnessione con prodotti Aiphone non sono coperti da questa garanzia. Aiphone non potrà essere ritenuta responsabile di eventuali costi sostenuti in caso di chiamata per l'assistenza sul posto. Aiphone non offrirà alcun compenso per gli eventuali danni o perdite subiti a causa della rottura o del guasto dei suoi prodotti durante l'uso, o per qualsiasi disagio o perdita conseguente che si dovesse verifi care.

L'area oggetto di  è l'UE.

AIPHONE®

Providing Peace of Mind

http://www.aiphone.net/

AIPHONE CO., LTD., NAGOYA, JAPAN

Printed in Thailand